

...HENDRIKS ABRAHAM... ...niet werken...

111E JAARGANG — NO.: 160 VRIJDAG 15 JULI 1994

AMIGOE



De weg naar het BC is een lobbyrint

Frankijk voorziet rampzalige humanitaire situatie

V-raad eist staakt het vuren in Ruanda

NEW YORK — De Veiligheidsraad van de Verenigde Naties (VN) heeft donderdagavond opgeroepen tot een 'onmiddellijk en onvoorwaardelijk staakt-het-vuren' in Ruanda. De internationale gemeenschap werd gevraagd humanitaire hulp te verlenen aan de vluchtelingen, die bij tienduizenden Zaire binnenstromen.

In een verklaring die tijdens de zitting werd voorgelezen zei de Veiligheidsraad dat de massale vlucht 'zeer snel tot een nieuwe menselijke catastrofe kan leiden' en de stabiliteit in de regio in Afrika bedreigt. Frankrijk had om een bijeenkomst van de V-raad gevraagd wegens 'de zich ernstig verslechterende situatie in Ruanda'. Volgens de regering in Parijs is er een 'rampzalige humanitaire situatie' ontstaan, nu zo'n 2,5 miljoen Ruandezen op de vlucht zijn geslagen. Nadat dit voorjaar al honderdduizenden Ruandezen in Tanzania een veilig heenkomen hadden gezocht, zijn nu tienduizenden Hutu's naar Zaire gevlucht uit angst voor de oprukkende rebellen van het Ruandees Patriottisch front (FPR).

De vijftien leden van de V-raad eisten de 'onmiddellijke en onvoorwaardelijke vestiging van een staakt-het-vuren'. Ze riepen de door Hutu's gevormde en op de vlucht geslagen Ruandese regering en het FRP op het VN-opperbevel in de hoofdstad Kigali op de hoogte te stellen van hun stappen.

Alle landen, VN-instellingen en particuliere organisaties werden opgeroepen alle mogelijke middelen te mobiliseren om op korte termijn humanitaire hulp aan de vluchtelingen te verlenen. Tevens werd verzocht bijdragen te leveren teneinde de VN-troepen in Ruanda 'snel' te kunnen uitbreiden. De raad bevestigde de 'humanitaire aard' van de veiligheidszone die Frankrijk in het zuidwesten van Ruanda heeft opgezet en eiste dat alle strijders die respecteren.

Medewerkers van het Hoge commissariaat voor de Vluchtelingen (UNHCR) schatten dat er donderdagmorgen in de Zairese grensplaats Goma al meer dan honderdduizend Ruandese vluchtelingen waren. De UNHCA en andere hulporganisaties zien zich voor grote problemen geplaatst om hen op te vangen. Niet alleen is er een groot tekort aan drinkwater en zijn er nauwelijks sanitaire voorzieningen, maar ook lijden vele vluchtelingen, in het bijzonder kinderen, aan diarree, ondervoeding en malaria.

MET SPOED

Het Internationaal comité van het Rode Kruis kan niet voorzien in de behoefte aan medicijnen en voedsel van de vluchtelingen en is daarom van plan de Franse interventiemacht om hulp te vragen. De Franse regering deed een beroep op de lidstaten van de Europese Unie en de Veiligheidsraad om met spoed hulpgoederen naar de grensstreek tussen Ruanda en Zaire over te brengen en een staakt-het-vuren te bewerkstelligen.

Faustin Twagiramungu, een gematigde Hutu en beoogd premier van de nieuwe door het FRP gesteunde regering, is donderdag uit Uganda in Kigali teruggekeerd. Nadat hij begin april na de dood van president Habyarimana moest vluchten, woonde hij in ballingschap in België en Canada. Twagiramungu is de leider van de Democratisch-republikeinse beweging (MDR), de belangrijkste oppositiebeweging tijdens het bewind van Habyarimana.

Twagiramungu zei 'op zo kort mogelijke termijn' een regering van nationale eenheid te willen formeren, maar hij sloot deelname van de partij van de vroegere president uit. De beoogde premier wil coalitie-besprekingen voeren met het FRP en de vier oppositiepartijen tegen het bewind van Habyarimana die vorig jaar het akkoord van Arusha ondertekenden. Dit akkoord, dat in de Tanzaniaanse stad Arusha werd getekend, moest een einde maken aan de burgeroorlog in het land. De Hutu-meerderheid en de Tutsi-minderheid zouden de macht delen, maar door de dood van de president kon het akkoord niet worden uitgevoerd.

Duitsers marcheren in Parijs



■ *PARIJS - Voor het eerst sinds bijna vijftig jaar marcheerden er Duitse militairen in de Franse hoofdstad. Zij deden dit als onderdeel van een uit Franse en Duitse troepen bestaande eenheid ter gelegenheid van de Franse nationale feestdag. Er was bij de bevolking meer bijval dan kritiek en afkeer.*
(AFP-satellietfoto)

Naar moord op PRI-kandidaat Colosio:

Mexicaanse president gelast nieuw onderzoek

MEXICO-STAD — President Carlos Salinas de Gortari van Mexico heeft donderdag een nieuw onderzoek gelast naar de moord op de presidentskandidaat Colosio. "De kwestie is niet gesloten en evenmin is het onderzoek voltooid", zei president Salinas voor de nationale televisie. De president wil de moord tot 'op de bodem' uitzoeken en heeft daarom een nieuw onderzoeksteam geformeerd.

Salinas verving bovendien plaatsvervangend hoofdofficier Miguel Montes García, die eerder deze week concludeerde dat slechts één man de aanslag van afgelopen maart had beraamd en uitgevoerd. Daarmee weersprak Montes de theorie dat er sprake was van een samenzwering. De zes partijen die in de Kamer van afgevaardigden vertegenwoordigd zijn, wezen de conclusies van de voormalige rechter van het Hooggerechtshof als 'onacceptabel' van de hand. Volgens recente opiniepeilingen is een overgrote meerderheid van de Mexicanen het evenmin eens met de conclusies van Montes. Zij geloofd dat de waarheid over de moord nooit zal worden achterhaald.

De plaatsvervangend hoofdofficier zelf zei dat de 'wet en het recht' hem hadden bijgestaan in het onderzoek, maar dat het natuurlijk altijd mogelijk is dat nieuw bewijsmateriaal opduikt. Medewerkers van Montes zeggen dat diens conclusie is gebaseerd op de verslagen van ooggetuigen en analyses van de videobeelden.

Sinds de dood van de kandidaat-opvolger van president Salinas doen geruchten de ronde dat de opdracht voor de moord afkomstig was uit kringen van drugshandelaren of rechtse politici binnen de regeringspartij PRI.

De drie man die, naast de vermoedelijke schutter, nog vastzitten, worden waarschijnlijk binnenkort vrijgelaten.

Op 21 augustus worden in Mexico presidentsverkiezingen gehouden. De opvolger van Colosio, Zedillo, als PRI-presidentskandidaat maakt grote kans die te winnen. De PRI regeert Mexico sinds 1929. Daarbij schuwt de partij grove middelen niet om zijn positie als regeringspartij veilig te stellen.

Eindeloze stoet van Ruandese vluchtelingen



■ *GOMA - Een eindeloze stroom van Ruandese vluchtelingen zoekt zijn heil in Zaïre nadat de troepen van het Ruandese patriottische verzet een belangrijke garnizoensstad hadden veroverd op het eigenlijke regeringsleger. Tienduizenden mensen staken donderdag de grens tussen Ruanda naar Zaïre over. Zeker honderduizend vluchtelingen deden dat reeds eerder.*

Voelen zich beperkt door regeringsmaatregel:

Schone handen-onderzoekers in Italië willen ander werk

ROME — Antonio di Pietro, de Milanese onderzoeksrechter die beroemd werd door zijn rol in de voornamelijk tegen corrupte politici gerichte operatie Schone handen (*Mani pulite*), en drie van zijn collega's zullen om ander werk vragen. Zij protesteren op die manier tegen een decreet van het kabinet-Berlusconi, dat de mogelijkheid tot het uitvaardigen van arrestatiebevelen beperkt.

Tijdens een persconferentie zeiden Di Pietro en zijn collega's donderdag dat ze aan procureur-generaal Francesco Saverio Borelli van Milaan zullen vragen hun andere taken toe te bedelen. "Waarbij de geboden van het geweten niet met de nieuwe wet in botsing komen."

De regering-Berlusconi is van mening dat de onderzoeksrechters de afgelopen twee jaar in het kader van *Mani pulite* te gemakkelijk en te vaak mensen wegens corruptie in voorarrest hebben laten opsluiten. De regering verwees daarbij onder anderen naar de vooraanstaande industrieel Gabriele Cagliari die in de gevangenis zelfmoord pleegde.

De nieuwe, restrictievere regels kunnen volgens juridisch deskundigen ertoe leiden dat binnenkort enkele duizenden verdachten worden vrijgelaten. De ex-communistische oppositie verdenkt Berlusconi ervan met het decreet zijn vriend Bettino Craxi te willen helpen, de socialistische ex-premier, die van corruptie is beschuldigd.

Mitterrand: Duitse deelname aan parade is verzoeningsgebaar

PARIJS - President François Mitterrand verdedigde in een rechtstreekse tv-uitzending donderdag de Duitse militaire deelname aan de parade ter gelegenheid van de 14de juli als een gebaar van verzoening. Hij verwierp de kritiek van de minister van Binnenlandse Zaken Pasqua als onbetekenend.

Minister Pasqua "denkt aan het verleden, ik kijk naar de toekomst", aldus Mitterrand. "Als we een Europa willen bouwen, moeten we ons realiseren dat dit Europa zijn eigen verdediging nodig heeft. Als het simpelweg afhankelijk blijft van krachten van buiten, kan het niet zichzelf zijn", betoogde Mitterrand na de laatste parade die hij als president afnam, omdat er volgend jaar een einde komt aan zijn ambtstermijn. Het Franse staatshoofd had de Duitsers niet apart uitgenodigd maar als deel van het Eurokorps, een Frans-Duits initiatief voor een multinationaal leger. Bij het korps zijn ook Spanjaarden, Belgen en Luxemburgers betrokken.

Aristide wil snelle actie voor Haïti:

Twaalf landen doen mee aan vredesmacht

WASHINGTON - De democratisch gekozen en vervolgens verdreven Haïtiaanse president Jean-Bertrand Aristide heeft donderdag de internationale gemeenschap opgeroepen tot een 'snelle en beslissende' actie om de militaire machthebbers in zijn vaderland te verdrijven. De Verenigde Staten hebben tot nu toe toezeggingen gekregen van twaalf landen voor deelname aan een vredesmacht voor Haïti, zodra de huidige militaire machthebbers zijn afgetreden.

Madeleine Albright, de Amerikaanse ambassadrice bij de VN, zei donderdag tijdens een etentje met journalisten dat Argentinië, Chili, Brazilië, Panama, Barbados, Jamaica, Trinidad en Tobago, Guyana, Suriname, Belize, El Salvador en Honduras in totaal twee- tot vierduizend manschappen hebben toegezegd om de orde op Haïti te handhaven en politie en leger van het land beter op te leiden. De militairen moeten gaan patrouilleren op straat en in actie komen bij het bestrijden van nieuwe uitbarstingen van geweld. Eerder op de dag had woordvoerster Dee Dee Myers van het Witte Huis bekendgemaakt dat Washington denkt mogelijk twintigduizend militairen nodig te hebben.

De Verenigde Staten overwegen een militaire invasie om de militaire machthebbers in Haïti te verdrijven. De meeste bondgenoten van Washington vertrouwen echter liever op een verscherping van de sancties en willen niet deelnemen aan een vredesmacht indien deze de rust moet bewaren na een militaire invasie.

Braziliaans elftal door Curaçao uitgenodigd

WILLEMSTAD — Het Curaçao Tourism Development Board heeft het Braziliaans elftal uitgenodigd om enkele dagen op ons eiland door te brengen. De Brazilianen spelen zondagmiddag in de finale van het WK tegen Italië.

De uitnodiging werd drie weken geleden door gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia verstuurd aan de voorzitter van de Braziliaanse voetbalbond Ricardo Texeira. De bedoeling is dat de voetballers drie tot vier dagen op Curaçao verblijven. Lokale hotels en restaurants zijn gevraagd om hun medewerking te verlenen om de kosten laag te houden.

De Curaçaose uitnodiging heeft uitgebreid aandacht gekregen in de Braziliaanse media. Het Braziliaans toerisme zit trouwens de laatste jaren in de lift. Elke week arriveren op Curaçao charters uit Sao Paolo.

Enige jaren geleden verbleef de Nederlandse selectie na de Europese kampioenschappen voetbal enige dagen op Aruba op uitnodiging van de Arubaanse regering.

KIGALI - De Tutsi-rebellen verenigd in het Ruandees Patriottisch Front (FPR) hebben het laatste bolwerk van het Hutu-regeringsleger in de garnizoensstad Ruhengeri veroverd en zijn nu op weg naar Gisenyi.

Volgens bronnen bij de Verenigde Naties zal de Amerikaanse president Bill Clinton spoedig de banden verbreken met de voorlopige Hutu-regering. Clinton zou overwegen om de ambassadeur in Washington te vragen het land te verlaten.

Kroatische mafia pakt moslims aan

Mostar: Europese stad in ban van zuiveringen

MOSTAR — In weerwil van de Bosnisch/Kroatische federatie waarin ze sinds kort politiek samenwerken, gaan de Kroaten in Mostar gewoon door met het wegzuiveren van moslims uit de stad. VN-medewerkers zeggen dat de stad in chaos en geweld ten onder dreigt te gaan.

Onder internationale druk vormden de Kroaten en de moslims enige maanden geleden een gezamenlijke staat in Bosnië. Mostar bleef daar echter buiten, omdat de partijen het niet eens konden worden over de status van de 120.000 inwoners tellende stad ten zuiden van Sarajevo. De Kroaten zien Mostar als de hoofdstad van de eerder door hen uitgeroepen Kroatische republiek in Herzegowina. De moslims, die door de Kroaten zijn ingesloten in het oostelijk deel van de stad, erkennen deze ministaat niet.

De Kroaten hebben de met vluchtelingen afgeladen moslimwijken een jaar lang zwaar bestookt. Eeuwenoude Turkse huisjes en de wereldberoemde brug over de rivier de Neretva werden verwoest, meer dan 1.700 moslims kwamen om, tienduizenden raakten gewond. Nog steeds hebben de moslims in de wijk geen vrije uitgang. Elektriciteit en water ontbreken. Mostar wordt wel de heetste stad van Europa genoemd.

Sinds het staakt-het-vuren tussen moslims en Kroaten staat de stad officieel onder Europees bestuur, maar de beoogde burgemeester, de Duitser Hans Koschnick, heeft zijn komst uitgesteld. De eerste burger van Bremen vindt dat alle partijen te traag zijn met het ontwapenen van hun troepen. Vooral de Kroatische mafia baart de EU-mensen grote zorgen.

De bewapende bendes die door het Kroatische deel van de stad zwerven, hebben geen belang bij normalisatie van het openbare leven. De roverhoofdmannen zijn veel te bang hun lucratieve zwarte handel te moeten opgeven of hun wapens te moeten inleveren. Altijd klagend over de etnische schoonmaak die de Serviërs twee jaar geleden in Kroatië pleegden, voeren zij hun eigen raciale bevolkingspolitiek. Onder de ogen van de aanwezige VN-medewerkers worden de weinige moslims die nog in West-Mostar wonen, uit hun huizen gezet. In het beste geval mogen ze naar de oostelijke oever van de Neretva vertrekken. Vaak halen de vluchtelingen de overkant niet: Cijfers heeft de VN niet, maar medewerkers weten dat een groot aantal moslims sinds april is vermoord of verdwenen. Lokale zegslieden melden de laatste maanden tenminste zes lichamen in de Etva te hebben zien drijven.

KabNA betaalt 5 van 6,3 miljoen gulden

Weg vrij voor aanleg Van der Valk-strand

WILLEMSTAD — Het idee leek zo langzamerhand van de aardbodem verdwenen, maar het schijnt er nu echt van te gaan komen: het Van der Valkstrand. Hoofd van dienst Openbare Werken (DOW) Simmons verwacht dat nog dit jaar begonnen wordt met de aanleg. Daarmee is 6,3 miljoen gulden gemoeid, waarvan 5 miljoen door KabNA wordt gefinancierd uit meerjarenplangelden. De rest wordt betaald door het Van der Valk Plaza hotel.

Deze week is de overeenkomst - voor onbepaalde tijd - getekend. Van Marichibeach was al van meet af aan sprake. Van der Valk had bij zijn komst naar Curaçao bedongen dat er een strand zou komen bij de Boogjes. Daartegenover zou de volledige renovatie van het vroegere Intercontinental Hotel staan. Inmiddels is het Toekanhotel uitgegroeid tot een van de meest succesvolle hotels van Curaçao. Vooral Nederlandse toeristen worden wekelijks met aantrekkelijke *packages* aangevlogen.

Het strand voor de oude stadswallen van Punda kan in acht maanden worden aangelegd, zegt Hosé Simmons. Dat zal gebeuren volgens het Sonestastrand-concept. Daarbij heeft men al veel ervaring opgedaan in het bouwen van een kunstmatig strand.

Dat het lang duurde alvorens knopen konden worden doorgehakt heeft mede te maken met de technische bestudering van het plan. Daarbij waren grote ingenieursbureaus betrokken, zoals Delta consultants uit Nederland.

Aan de overeenkomst hangt wel een gedegen beleidsafspraak, aldus het hoofd DOW. Zo zal Van der Valk het ouderhoud voor zijn rekening dienen te nemen. De overheid wil bovendien bedingen dat een deel van de mogelijke winst (uit stoelenverhuur en dergelijke) naar de overheidskas gaat.

De gasten zullen zich overigens wel aan de Curaçaose regels dienen te houden en die verbieden nog steeds topless zonnebaden. Maar dat kan natuurlijk in de loop der tijd wel gaan veranderen, zegt een lachende Simmons. Enige tijd geleden kwam het Boogjesstrand nog in het nieuws. Een lid van de Interregionale Commissie Actie Willemstad (ICAW) zei toen dat de kandidatuur van historisch Willemstad voor de Wereld Erfgoed Lijst wel eens in gevaar zou kunnen worden gebracht door een strand. Zowel het Waterfort als het Riffort aan de andere kant van de haveningang zijn immers van groot belang voor het karakteristieke beeld van Willemstad.

Ook de stichting Pro Monumento (ProMo) die zich onder meer voor beschermde stadsgezichten inzet, verzet zich tegen de aanleg van het strand. Het uit zee oprijzende fort zal een volstrekt ander aanzicht krijgen, dat niet strookt met het oorspronkelijke karakter.

Pastoraal werkers bij gouverneur



■ *WILLEMSTAD— Een delegatie van pastorale jongerenwerkers bracht onlangs een beleefdheidsbezoek aan gouverneur Jaime Saleh. Veertig leiders uit landen in de regio hebben deelgenomen aan de zevende conferentie voor pastorale werkers. Gouverneur Saleh sprak zijn tevredenheid uit over de spiritualiteit onder jongeren. Daarmee kunnen zij hun leiderskwaliteiten ontwikkelen, aldus de gouverneur.*

Best geslaagden voor Frans

WILLEMSTAD — De Alliance Française reikt deze week prijzen uit aan de best geslaagde eindexamenkandidaten voor het vak Frans van de scholen voor HAVO en VWO op Curaçao. De leerlingen ontvingen uit handen van de voorzitter een 'grand livre' als blijk van waardering voor hun prestaties. Dit jaar was dat een boek over een bepaalde streek in Frankrijk. De best geslaagden voor het VWO waren dit jaar: Janine Toeter van het PSC met een 9; Maritza Middelkamp van het RC met een 9; Ryan Rienhart van het MIL met een 8 en Chantal Ernestina (Landsexamen) met een 8.

Voor HAVO waren de best geslaagden: Christel Hollander van het RC met een 9; Lysanne van Campen van het PSC met een 8 en Marsela Jacobus (Landsexamen) met een 8.

Ontruiming mogelijk

Ultimatum betaling Hato Handling aan Curinta verstrijkt vanmiddag

WILLEMSTAD — Het is zeer de vraag of het de aandeelhouders van Hato Handling lukt om vandaag met een bedrag van bijna een half miljoen gulden over de brug te komen. De direktie van Curaçao International Airport (Curinta) heeft Hato Handling een ultimatum gesteld dat vanmiddag afloopt. Mocht het vrachtafhandelingsbedrijf geen uitzicht kunnen bieden op een nabije datum waarop het verschuldigde bedrag wel betaald kan worden, dan behoort ontruiming van Hato Handling tot een van de mogelijkheden.

Desgevraagd bevestigt direkteur Jaap Biemond van Curinta dat de door hem gestelde deadline vandaag verstrijkt. Curinta en Hato Handling hebben al geruime tijd contact over deze kwestie, maar tot en met vanmorgen was er nog geen enkel uitzicht op een voor Curinta aanvaardbare oplossing.

Hato Handling staat voor een bedrag van om en nabij een half miljoen gulden bij Curinta in het krijt. Naar verluidt moeten de aandeelhouders met extra geld bijspringen, omdat het bedrijf nauwelijks inkomsten genereert. Alleen Air Caribbean laat gemiddeld twee keer per week vracht door Hato Handling afhandelen. Verder heeft de onderneming nauwelijks vaste klanten.

Er is inmiddels een saneringsplan opgesteld, maar met het niet nakomen van de financiële verplichtingen door Hato Handling is er nog geen overeenstemming met Curinta over dit plan. Juist de betaling van het genoemde bedrag maakt deel uit van het saneringsplan.

Curinta zou Hato Handling weliswaar nog een kans willen geven, maar moet op een bepaald moment een grens trekken. "Ik wil vandaag in ieder geval uitzicht op een datum, waarop Hato Handling wel aan de verplichtingen kan voldoen. Het liefst volgende week," zegt Biemond. Als blijkt dat een organisatie niet gisteren, niet vandaag en nooit kan betalen, dan is het over, zo lijkt men te redeneren bij Curinta.

Van de zijde van Hato Handling kon vanmorgen geen commentaar worden verkregen. Algemeen-direkteur Heddy Cijntje was niet op kantoor bereikbaar. En van een andere belanghebbende kreeg *Amigoe* te horen dat de persoon de berichten wil ontkennen noch bevestigen. Mogelijk dat in een later stadium meer informatie gegeven kan worden, zo werd medegedeeld.

Het geduld van Curinta is weliswaar bijna uitgeput, maar de direktie wil nog niet ingaan op de vraag wat te doen als Hato Handling niet met het geld over de brug komt. Tegelijkertijd wil Curinta geen enkele mogelijkheid uitsluiten. Met andere woorden: inbeslagneming of ontruiming kan het gevolg zijn van het uitblijven van betaling.

Zie voor meer lokaal nieuws pagina 11

ALM organiseert cursus voor luchtvrachtpersoneel

WILLEMSTAD — De ALM zal volgende maand een cursus 'Gevaarlijke materialen' starten. De cursus is door de internationale organisatie van luchtvaartmaatschappijen IATA erkend en is wereldwijd een vereiste voor luchtvracht-afhandelaars.

De cursus vangt op 22 augustus aan. Twee jaar geleden werd dezelfde cursus reeds door de ALM gehouden en hieraan namen ook werknemers van andere maatschappijen deel.

De cursus omvat internationale reglementen voor het luchttransport van gevaarlijk materiaal. Deze reglementen geven aan hoe luchtvracht moet worden aangepakt, hoe bepaalde goederen verpakt moeten worden en onder welke omstandigheden bepaalde goederen vervoerd kunnen worden. Erg brandbare materialen mogen trouwens niet per vliegtuig vervoerd worden.

Verder zal er ook een cursus 'Awareness dangerous goods' gehouden worden. Deze cursus is vooral bedoeld voor magazijnpersoneel en leert hen gevaarlijk materiaal te herkennen.

De cursussen staan onder leiding van de Nieuwzeelander Milton Cassidy.

Liberia wil aanpak van 'spookleerlingen'

WILLEMSTAD — Maria Liberia Peters (PNP) wil een strengere controle op de uitgaven door de schoolbesturen. Net als de spookrecepten in de medische wereld, is er ook sprake van de spookleerling in het onderwijs. "Mijn oren klapperden toen ik vernam dat de schoolbesturen in de afgelopen tien jaar leerlingenlijsten doorgeven, die niet met de werkelijkheid stroken."

Liberia Peters zei dit vanmorgen in de openbare eilandsraadvergadering waarin de vergroting van de gemiddelde klassenorm tot 32 werd behandeld. De vorige gedeputeerde moest wijken omdat zij verzuimd had de eilandsraad om toestemming te vragen de gemiddelde klassenorm te verhogen tot 36.

Volgens Liberia is de discussie die gevoerd werd over het al dan niet legale karakter van de vorige maatregel eenzijdig geweest. Ook de handelwijze van de schoolbesturen bij het indienen van de leerlingenlijsten moet aan de kaak gesteld worden. "De overheid moet zich aan de wet houden, maar de schoolbesturen ook", zei Liberia Peters. De PNP wil daarom dat het BC de leerlingenlijsten van de schoolbesturen strenger gaat controleren.

Liberia brak ook een lans voor ex-gedeputeerde Peternella, die 'zich veel inspanningen getroostte, maar daar weinig waardering voor kreeg'.

EVENWICHT

Haar poging meer evenwicht in de onderwijsbegroting te brengen ten behoeve van het schoolkind, vindt nu evenwel navolging bij gedeputeerde Behilia. "Die 92 procent van de begroting die naar salarissen gaat tegenover een 8 procent voor het schoolkind, daar moet een betere balans in gezocht worden."

De efficiëntiemaatregel van gedeputeerde Behilia beoogt hetzelfde als die van zijn voorgangster, namelijk: grotere klassen, waardoor er minder leerkrachten nodig zijn. De besparing die dit oplevert (1,3 miljoen in het katholiek onderwijs) kan dan -al dan niet gedeeltelijk- worden aangewend ten behoeve van bij voorbeeld leermiddelen. Onduidelijk is nog waar de onderwijsgedeputeerde nog meer in de onderwijsbegroting gaat snijden: er moet twee miljoen bezuinigd worden. Alles wat daar bovenop komt kan in principe aangewend worden voor het ondersteuningspakket, waarover de onderwijspartners in oktober tot overeenstemming moeten komen.

'Kleine' nog voortvluchtig

WILLEMSTAD — De politie heeft de beruchte 'Kleine' nog niet kunnen arresteren, sinds hij ruim twee maanden geleden wist te ontsnappen uit een politiebusje. Hij wist te ontkomen toen hij samen met elf andere gedetineerden teruggevoerd zou worden naar de strafinrichting van Koraal Specht. Minuten daarvoor waren de beklaagden voorgeleid aan de rechter-commissaris op het stadhuis.

'Kleine' zat vast, beschuldigd van het medeplegen van een gewapende overval op het girokantoor te Janwé. Samen met twee andere handlangers gingen hij er met een grote buit vandoor. Bij hun vlucht, schoot 'Kleine' op een SKS-bewaker, wiens rechterbeen werd verbrijzeld. Deze bewaker is nu blijvend invalide.

De strafzaak van de twee handlangers die wel vastzitten, werd drie weken geleden aangehouden omdat 'Kleine' nog steeds voortvluchtig is. De politie kijkt nog steeds uit naar de als vuurgevaarlijk bestempelde crimineel.

Politievakbond Nederland tegen detachering politie op Curaçao

DEN HAAG/WILLEMSTAD - Voorzitter Van Duijn van de Nederlandse politiebond ziet het niet zitten dat Nederlandse politiemensen naar de Nederlandse Antillen gaan om te helpen bij de criminaliteitsbestrijding. Hij zei dit vrijdag in reactie op de wens van de Antilliaanse regering om hier agenten te werven ter bestrijding van de misdaad op Curaçao.

Volgens Van Duijn zijn de Nederlanders tóch niet welkom. Elf jaar geleden hebben Antilliaanse collega's wel eens fysiek geweld tegen de Nederlanders gebruikt om hun terugkeer naar huis te bespoedigen. De vakbondsvoorzitter ziet liever dat de Nederlandse politie de Antillianen in Nederland opleidt voor specifieke opsporingstaken.

Minister van Justitie Pedro Atacho zei donderdag dat hij bij de werving denkt aan in Nederland werkende Antillianen en Nederlanders die banden hebben met de Antillen.

Van Duijn vindt de nadelen voor politiemensen uit Nederland om op de Antillen te werken zo zwaarwegend dat 'je er eigenlijk niet aan moet beginnen. Het is een avontuur waar je wel eens beschadigd uit zou kunnen komen'.

Hij zegt dat er in het verleden problemen zijn geweest met detachering. Het ging voor een deel om ex-Antillianen, maar ook om blanken. Zij werden beschouwd als een soort neokolonialisten die wel eens even zouden laten zien dat zij het politievak goed beheersen, aldus Van Duijn. Voor een aantal is die vijandige houding reden geweest om met stille trom te vertrekken. Pas na terugkomst in Nederland bleek men bereid opening van zaken te geven, 'omdat ze angstig waren dat ze er op de Antillen fysiek heel veel nadeel van zouden ondervinden.'

De vakbondsman staat overigens niet alleen in zijn verzet. Ook de Nederlands Antilliaanse Politie Bond (NAPB) te Willemstad verzet zich tegen de komst van Nederlandse marechaussees en agenten. Udemar Isidora, vice-voorzitter van de NAPB, wees gisteren al op de slechte ervaringen met door Nederland gestuurde hulptroepen. Ook betaling en huisvesting zullen problemen kunnen vormen.

Op Curaçao (ruim 140.000 inwoners) zijn verleden jaar gemiddeld 22 misdrijven per dag gepleegd. Slechts een achtste deel van de misdrijven werd opgelost. De politie zegt onderbezet te zijn. In een twee jaar geleden verschenen rapport werd de politie evenwel een 'airco-cultuur' toegeschreven: verder dan de luchtgekoelde kantoren en auto's komen de agenten niet.

Atacho heeft al maatregelen genomen om de sterk toenemende misdaad in te dammen. Zo heeft hij de overheids-veiligheidsdiensten en de VKC ingeschakeld om de politie bijstand te verlenen. Het politiekorps zal worden gereorganiseerd en de opleiding van recruten verbeterd.

Misdaadcijfers per kwartaal

		1e	2e	3e	4e
Moord en doodslag	'80	1	1	3	1
	'85	0	0	0	2
	'93	3	7	2	2
	'94	2	8	-	-
Poging tot moord en doodslag	'80	6	7	12	10
	'85	8	7	8	11
	'93	36	31	28	24
	'94	35	27	-	-
Inbraak	'80	739	781	887	705
	'85	734	761	841	1161
	'93	1208	947	916	1157
	'94	1372	1031	-	-
Overval en beroving	'80	27	28	42	28
	'85	33	26	22	35
	'93	57	61	65	101
	'94	91	122	-	-
Mishandeling met een wapen	'80	34	50	40	42
	'85	45	66	53	52
	'93	49	60	56	62
	'94	66	55	-	-

 Bron: politie-statistieken

Marechaussee-missie naar Curaçao:

Als het moet, kan het

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De Nederlandse marechaussee zit weliswaar niet ruim in haar personeel, maar als de politiek zou beslissen tot het sturen van mensen naar Curaçao, dan zou men er wel een mouw aan passen. En als het echt helemaal niet kan, dan kunnen misschien leden van de civiele politie worden uitgezonden.

Dat is de eerste reactie van een voorlichter van het Nederlandse ministerie van Defensie op de vraag of de marechaussee eigenlijk wel voldoende mensen heeft voor een missie naar Curaçao. Zolang hij echter niet weet om hoeveel mensen het gaat en waar de prioriteiten liggen, kan hij geen concrete uitspraken doen.

Deze week vroegen ruim 6600 Curaçaose burgers om het laten invliegen van de Nederlandse marechaussee. Hun verzoek wordt ingegeven door bezorgdheid om de stijgende criminaliteit en gewelddadigheid op het eiland.

Sinds april zijn de taken van de marechaussee op Schiphol en de overige luchthavens aanzienlijk uitgebreid. Ook de internationale VN-missies trekken een wissel op de organisatie. Verder staan er 25 man extra klaar die mogelijk naar Joegoslavië worden uitgezonden. Uit de Sinaï komen echter binnenkort de eerste mensen terug, zodat er weer wat ruimte komt.

De kapitein van de marechaussee op Curaçao, J.D. van der Noord, vertelt dat de elf marechaussees die op Curaçao en Aruba zijn gestationeerd uitsluitend politietaken uitvoeren voor eenieder op de Nederlandse Antillen en Aruba die onder de krijgsmacht valt. Indien een militair bij voorbeeld verdachte is in een zaak, doet de marechaussee het onderzoek.

Op Sint Maarten bevinden zich nog eens twintig mensen van de marechaussee; zij geven de Sintmaartense politie ondersteuning. Hun verblijf aldaar zou in april aflopen, maar dat is inmiddels met nog eens drie jaar verlengd.

Land en eiland niet eensgezind over voordracht

Curaçao start lobby favoriete gezaghebber

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege is voornemens de Antilliaanse en Nederlandse Raden van Ministers schriftelijk op de hoogte te stellen van haar favoriete kandidaat voor het gezaghebberschap. Daarin laat het BC onomwonden weten dat de stem van Curaçao bij de benoeming van de eerste burger zwaarder dient te wegen dan de stem van de centrale overheid.

Gisteren is de brief besproken in het beraad van fraktieleiders. Vandaag zal de benoeming van een nieuwe gezaghebber aan de orde worden gesteld in de openbare zitting van de eilandsraad. De voordracht aan de Kroon zal een dezer dagen dienen plaats te vinden.



... STANLEY BETRIAN ...

Waarnemend gezaghebber Eduardo Mendes de Gouveia zegt hierover 'niet aan te sturen op een conflict met de centrale regering'. Hij wijst op de te respecteren autonomie van Curaçao. "Wij zijn vóór de herstructurering van de Antillen maar wensen wel dat er rekening met ons wordt gehouden."

Het BC beroept zich daarbij op artikel 26 van de eilandenregeling, dat bepaalt dat 'de raad bevoegd is de belangen van het eilandgebied voor te staan bij de Kroon, de Staten-Generaal, de Gouverneur en de Staten'.

In deze kwestie wil Mendes de Gouveia bovendien in de geest van de Nederlandse wet handelen. Die geeft een niet herbenoemde burgermeester - een vergelijkbare functie als die van gezaghebber - de mogelijkheid te informeren naar de motieven van niet-herbenoeming. Daaruit kan worden



... HERMAN GEORGE ...

afgeleid dat het BC Elmer Wilsoe, de huidige gezaghebber, heeft voorgedragen als kandidaat. Hoewel evenmin bevestigd van overheidswege is de Raad van Ministers geporteerd van Herman George als nieuwe eerste burger van Curaçao. Wilsoe heeft er op 1 oktober aanstaande zes jaar opzitten. George is onder meer directeur van de FKP.

Naar verluidt zou ook gedeputeerde Stanley Betrian genoemd zijn als kandidaat, maar zou hij als lid van de PNP partijgebonden zijn. Een gezaghebber dient politiek ongebonden te zijn. Desalniettemin lijkt hij de enige kanshebber waar zowel Land als eiland zich in zouden kunnen vinden. Bovendien is hij aangetrokken als vakgedeputeerde en als zodanig niet op de eerste plaats PNP'er.

In het verleden heeft de benoeming van een nieuwe Curaçaose gezaghebber niet echt problemen opgeleverd. De laatste jaren kon de PNP zowel op eilands- als op landsniveau op de meerderheid rekenen. Nu echter op eilandsniveau de PNP bestuurt en op centraal niveau de PAR, doet zich op diverse fronten verschil van opvatting gelden. De centrale overheid heeft zich in haar eerste 100 dagen regeren bovendien bepaald niet afzijdig getoond in eilandsaangelegenheden overeenkomstig de filosofie meer sturing vanuit het Land te geven.

Het profiel voor de nieuwe gezaghebber is door eiland en Land opgesteld. Een eerste burger dient een voorbeeldige burger te zijn van onbesproken gedrag.

Naar verwacht staat de Nederlandse Kroon ditmaal geen eensluidende voordracht te wachten, of tenminste een kandidatenlijstje met aangehechte bijlagen.



... ELMER WILSOE ...

Werkgevers tegen benoeming Nieuw als landsbemiddelaar

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel (KVK) en de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) hebben hun verbazing en bezorgdheid geuit over de benoeming van Philip Nieuw tot tweede plaatsvervangende landsbemiddelaar.

Philip Nieuw was tot voor kort actief als vakbondsleider. Volgens de werkgeversorganisaties heeft Nieuw een persoonlijke voorkeur voor de belangen van het vakbondswezen boven die van de werkgevers. Zowel de KVK als VBC betwijfelen of Nieuw de strikte neutraliteit en onpartijdigheid kan garanderen in een arbeidsgeschil.

De organisaties verklaren dat in het huidige geval zij niet kunnen uitgaan van de objectiviteit van de nieuwe landsbemiddelaar, vooral gezien zijn zeer recente vakbondsactiviteiten. Wel benadrukken zij dat zij dezelfde visie zouden hebben in het geval een werkgever, die recentelijk bestuurslid is geweest van een werkgeversorganisatie, zou zijn benoemd.

Beide organisaties hebben de Antilliaanse regering verzocht te zoeken naar een adequate oplossing.

Hendriks Abraham:

Veertig eilandsambtenaren werken niet voor hun loon

WILLEMSTAD — Ook het eilandgebied kent het fenomeen van de ambtenaar die niet op zijn werk verschijnt maar wel maandelijks een salaris krijgt overgemaakt. Volgens gedeputeerde Hendriks Abraham zijn 40 van de 3700 eilandsambtenaren niet actief.

Het betreft hier overheidsdienaren die òf door de werkgever naar huis zijn gestuurd òf uit eigen beweging thuis blijven. Abraham kan de groep nog niet uitsplitsen in motieven waarom niet wordt gewerkt. Hij zegt wel dat inactieven worden opgeroepen zodra er een vacature vrijkomt. Daaruit kan worden afgeleid dat een deel van de non-actieven uit onvrede met de bestaande baan niet op het werk verschijnt.

Het onderzoek naar de werkmoraal van de eilandelijke diensten is al een aantal maanden geleden opgestart. De eerste uitslag geeft echter nog geen enkel inzicht in half-actieven, of mensen die wel verschijnen op hun werk maar dan na een uurtje weer vertrekken. Zoals bekend willen ambtenaren nog wel eens een overheidsbaan combineren met een eigen bedrijfje.

Begin juli maakte staatssecretaris Harold Arends bekend dat 104 van de 4000 landsambtenaren niet werken voor hun geld. Naar aanleiding daarvan stelde onafhankelijk raadslid Ruben Cathalina vragen aan de eilandsraad over het aantal non-actieven in het overheidsapparaat.

ALM: geen commentaar op felle kritiek piloten

WILLEMSTAD — De ALM wil geen commentaar geven op de aantijgingen van de Vereniging van Nederlandse Verkeersvliegers als zou er sprake zijn van een gigantisch wanbeleid bij de ALM. ALM-directeur Kitland Chong was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.

ALM-woordvoerster Isa Henriquez verklaarde vanmorgen echter dat de ALM niet van plan is commentaar te leveren aan de pers. "Het beleid van de ALM is om tijdens onderhandelingen met vakbonden en conflicten binnen het bedrijf de pers niet te informeren. Ook met de vliegers is er een principeafspraak gemaakt om niet naar de media te stappen."

De piloten zijn niet te spreken over het beleid van de ALM. De directie van de ALM wordt een gebrek aan visie verweten. Verder worden belangrijke beslissingen niet genomen, is de werksfeer verpest en worden kritische werknemers geïntimideerd.

De VNV heeft ook gevraagd om een financieel onderzoek naar het miljoenenverlies van de ALM in Haïti, de financiering van twee DHC-8-toestellen en de aanbouw van het nieuwe ALM-kantorengebouw.

De piloten beschuldigen ALM-directeur Kitland Chong ervan sinds april een campagne te voeren, waarbij het publiek misleid wordt. Zo stellen de vliegers dat de stelling van de directie, dat het inter-insulair vervoer niet rendabel te maken is, misleidend is en dat het Antilliaanse volk onnodig voor de verliezen moet opdraaien. Ook de stelling dat de arbeidsvoorwaarden van de vliegers een strop om de nek van de ALM zijn kan er bij de piloten niet in.

Isa Henriquez ontkende vanmorgen trouwens dat er sprake is van een bewuste campagne tegen de piloten. Inmiddels hebben de piloten het vertrouwen in de directie opgezegd en de CAO-onderhandelingen voor onbepaalde tijd stopgezet.

Gehandicapten in het arbeidsproces



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Bentoera reikte onlangs aan 21 verstandelijk gehandicapten een certificaat uit voor het goed volgen van een training bij het Sentro pa formashon laboral. De jongeren hebben allemaal een baan gekregen. Kentucky Fried Chicken, die vijf van hen in dienst heeft, sprak zijn voldoening uit over de werklust en discipline van de jongeren.

Arnold Volkenborn (PDVSA):

"Wij blijven op Curaçao"

WILLEMSTAD — Petróleos de Venezuela SA is op Curaçao en blijft op Curaçao. Dat de onderhandelingen niet soepel verlopen is geen indicatie dat PdVSA weg wil. Dat heeft alles te maken met de economische malaise in Venezuela en de wankele oliemarkt.

Dit heeft Arnold Volkenborn, president van Pequiven, een dochteronderneming van PdVSA, gedeputeerde Mendes de Gouveia op het hart gedrukt. Volkenborn is naar Curaçao gekomen om de onderhandelingen een laatste duw in de goede richting te geven, zo valt op te maken uit de woorden van de gedeputeerde van Economische Zaken. Maandag gaan de partijen weer rond de tafel zitten. Nu met het doel knopen door te hakken. Mendes de Gouveia: "Er ligt een voorstel dat hoge ogen kan gooien."

De president van Pequiven maakt deel uit van de stuurgroep die het laatste woord heeft in de onderhandelingen. De PdVSA-onderhandelaars Juan Pulgar, Edmundo Cardenas en Sonia Prieto rapporteren aan de stuurgroep waar ook de vicepresident van PdVSA Mario Rodriquez deel van uitmaakt. PdVSA heeft eind juni wederom een maand uitstel gevraagd om te komen tot een nieuw contract. Al eerder was om drie maanden uitstel gevraagd. Nu dient voor het eind van de maand het financiële plaatje rond te zijn. Mendes de Gouveia heeft steeds benadrukt dat het een puur commerciële overeenkomst zal worden, waar beide partijen beter van moeten worden.

Aan de nieuwe huurovereenkomst hangt echter een zodanig duur prijskaartje dat intensieve studies verricht worden naar de haalbaarheid van de investeringen die nodig zijn om de raffinaderij voor de komende 20 jaar rendabel te maken. Met de *upgrading* is een bedrag gemoeid van 400 miljoen dollar. Daarvan zou PdVSA ruim 200 miljoen dollar voor haar rekening dienen te nemen. En dat is een probleem voor een land dat geconfronteerd wordt met een zwakke munt en kredietrestricties.

Curaçao wil ruim 100 miljoen dollar betalen, bedoeld voor met name milieu- en veiligheidsaanpassingen. De rente over dat bedrag zou betaald moeten worden door PdVSA.

De derde partij wordt gevormd door een consortium van Nederlandse bedrijven die bereid zijn een nieuwe energie*plant* te bouwen. Daarmee is zo'n 100 miljoen dollar gemoeid. PdVSA koopt energie van dat bedrijf.

Verder ligt nog de huurvergoeding ter tafel. Die bedroeg tot op heden 11 miljoen dollar op jaarbasis. Curaçao wil de huur voor de raffinaderij en de Bullenbaaiterminal apart gaan berekenen. Daarmee kan een hogere *fee* uit de bus komen.

Motie eilandsraad over benoeming gezaghebber

WILLEMSTAD — Een aantal eilandsraadsleden waaronder Maria Liberia Peters heeft vanmiddag een motie ingediend om bij de benoeming van de nieuwe gezaghebber de stem van de raad zwaarder te laten tellen dan de stem van het Land en de Kroon.

De motie volgt op de mededeling van gedeputeerde Mendes de Gouveia, die gisteren namens het bestuurscollege aankondigde dat er een brief zal worden verstuurd aan de raden van ministers in Willemstad en Den Haag met het klemmende verzoek de voordracht van Curaçao aan te houden.

Naast Liberia kan de motie rekenen op de steun van Bentoera, Schoop en Behilia.

Waterfortstraat in weekend afgesloten

WILLEMSTAD — De Waterfortstraat is zaterdag 16 en zondag 17 juli van 8:30 tot 17 uur afgesloten voor verkeer. Op die dagen wordt het Stadhuis van een nieuw airco-systeem voorzien en plaatsing gebeurt via de Waterfortstraat.

Bolswessanen neemt belang in Ponche Kuba

WILLEMSTAD — Koninklijke Bolswessanen heeft een meerderheidsbelang genomen in Ponche Kuba. De Amstel Brouwerij behoudt een minderheidsdeelneming. Ponche Kuba wordt op Curaçao geproduceerd en geëxporteerd naar de Caribische regio en Nederland.

Door de inschakeling van het internationale distributienetwerk van Bolswessanen zal Ponche Kuba naar meerdere landen worden geëxporteerd.

De overdracht van Ponche Kuba past in de strategie van de Amstel Brouwerij, dat zich primair wil richten op de produktie en verkoop van bier.

Nieuwe postzegels

ORANJESTAD — De Posterijen van Aruba zal in september en oktober nieuwe postzegels uitgeven. Op 28 september worden vier zegels 'Aruban Wild Fruits 1994' met eerste-dag-enveloppe, ontworpen door Nigel Matthew uitgegeven. De 'wild fruits' op foto zijn: Shimarucu, Cawara Spaño, Dabaruida en Sea Grapes. Op 27 oktober volgt de uitgifte van drie zegels 'Child Welfare 1994' met eerste-dag-enveloppe, ontworpen door Giolina Henriquez. Deze drie zegels symboliseren de betekenis van de familie in het leven van het kind.

Insectenkenner geeft cursus op Aruba

ORANJESTAD — De insektenkenner, dr. Carlos Rosario, zal van 18 tot en met 22 juli op Aruba verblijven om training te geven aan werknemers van Professional Pest Control.

Dr. Rosario is voorzitter en 'certified, urban and industrial entomologist' bij Pest Management International op Puerto Rico. Ook klanten van Professional Pest Control en andere belangstellenden kunnen in voornoemde periode de nodige informatie krijgen over insektenbestrijding, zowel thuis als bij bedrijven. Men kan hierover het telefoonnummer 20705 bellen.

Kerkdienst mariniers-kazerne Savaneta

ORANJESTAD — Aanstaande zondag wordt vanuit de kapelgemeenschap van de mariniersakazerne Savaneta weer een kerkdienst gehouden. Deze dienst wordt zoals gewoonlijk in de kapel van de mariniersakazerne gehouden en begint om half tien. Voorganger is G.J. Jenssen, die voor de komende drie jaar de plaats heeft ingenomen van vlootpredikant Van der Heut, die deze week met zijn gezin naar Nederland terugkeerde.

Tony Green wordt CHOCHS-voorzitter

ORANJESTAD — Tony Green, directeur van de Aruba Hotel School, is ... gekozen als voorzitter van de Council of Caribbean Hotel Schools (CHOCHS). ... De CHOCHS is een jonge organisatie ... hotelscholen als lid. Aruba Hotel School is één van de ... De CHOCHS heeft zich ...

Post-ultimatum

ORANJESTAD — De directie van de Posterijen zond aan de vier politieke partijen de mededeling dat zij hun propaganda-materiaal op tijd op de post moeten doen om bezorging vóór verkiezingsdag, 29 juli, te garanderen.

Propaganda die onder categorie 1 (met naam en adres) valt, moet niet later dan 14 juli bij posterijen zijn, terwijl propaganda voor categorie 2 (huis aan huis, zonder naam en adres) op uiterlijk 18 juli bij de post moet zijn.

Na genoemde data, kan bezorging vóór 29 juli niet gegarandeerd worden. De contactpersoon op het postkantoor is Joaquin Vrolijk, telefoon 21900 toestel 131.

Inschrijving 'Fun in the Sun'

ORANJESTAD — Er is nog steeds gelegenheid om in te schrijven voor één van de twee ... die Stimaruba deze vakantie organiseert voor kinderen van 8 tot 14 jaar.

In deze 'Fun in the Sun' weken, zullen de kinderen onder deskundige leiding ...

ARUBA

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter R. Guda via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Medisch Centrum Dr. Rudy Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Popular, Tanki Leendert. Tel.: 32147.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
Geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 My Two Dads; 19.26 Jazz in Germany; 20.00 Telenoticias; 20.30 Designing Women; 21.00 CNN News; 21.30 Political Program: PPA; 22.03 Movie: **Mirror Image**; 23.40 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 12.00 Cartoons; 13.00 Kids News; 13.20 Made by Hand; 13.30 Adventure of T-Rex; 13.53 The New Lassie; 14.15 The Prince and the Pauper; 16.15 Abbott y Costello; 17.38 Basil Hears a Noise; 18.06 Sinbad; 19.31 Elsa Kiensch; 19.51 Fania All Stars; 21.00 Debate OLA; 22.30 CNN News; 22.50 Life and Death of a lady; 23.35 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL (ABBA): 19.45 uur (AAklasse) Heineken vs Polar - San Nicolas Sportspark.

****

Lubbers laat Kamers weten:

Aruba blijft achterwege in nakomen afspraken protocol

=door Mike Willemse=

ORANJESTAD — Aruba heeft, vooral als gevolg van de demissionaire status van het kabinet-Oduber, nauwelijks vooruitgang geboekt met betrekking tot de uitvoering van het Nederlands-Arubaans protocol. In zijn eerste voortgangsrapportage aan het Nederlandse parlement schrijft premier en minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Ruud Lubbers, het verslag noodgedwongen 'summier' gehouden te hebben. "Een aantal beslissingen, cruciaal voor de uitvoering van het protocol, zal eerst door de nieuw aan te treden kabinetten kunnen worden genomen", aldus Lubbers.

Dat de kabinetten van Aruba en Nederland demissionair zijn, is alles behalve bevordelijk voor de uitvoering van de protocolafspraken. Op 21 oktober 1993 werd in Den Haag het inmiddels veelbesproken protocol ondertekend. Het betrof vooral afspraken over de verbetering van de zorgelijke financiële situatie op Aruba. Verder werden er ook principe-besluiten genomen ten aanzien van bijvoorbeeld justitiële samenwerking en immigratie. Alleen de fiscale paragraaf werd toendertijd opengelaten omdat inspraak van Antilliaanse zijde essentieel werd geacht.

Het Nederlandse parlement, met name de Eerste Kamer, vroeg een periodieke voortgangsrapportage met betrekking tot de implementatie van het protocol. Intussen heeft Lubbers, als minister van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA), zijn eerste verslag ingediend. Hij gebruikt daar weliswaar 16 pagina's voor, maar feitelijk staat er nauwelijks iets nieuws in.

Dat er nagenoeg geen vooruitgang is geboekt, wijt Lubbers vooral aan de demissionaire regeringen van Aruba en Nederland. Daarom verwijst de minister naar het volgende kabinet en voegt daar aan toe: "Gezien de brede steun die het protocol geniet in de volksvertegenwoordigingen van de landen, spreek ik de verwachting uit dat direct na het aantreden van bedoelde kabinetten de werkzaamheden aan de uitvoering van het protocol met voortvarendheid worden aangepakt."

Lubbers noemt in zijn verslag allerlei onderwerpen die in het licht van het protocol nadere uitwerking behoeven, zoals: een regeling in een rijkswet van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie voor de Caribische Koninkrijksdelen en van het Openbaar Ministerie, aanpassing van het Statuut, regeling van toelating en uitzetting van Nederlanders in de verschillende delen van het Koninkrijk, regeling kustwacht en bijvoorbeeld ook het interregionaal straf- en privaatrecht.

Maar het belangrijkste deel van van het protocol betreft toch de herstructurering van Aruba's staatsfinanciën. Ook de wijze waarop de comptabiliteit wordt georganiseerd is van groot belang voor een adequaat financieel beleid. Tot september vorig jaar wist eigenlijk niemand hoe de overheidsfinanciën er voorstonden. Toen is door Nederlandse deskundigen een zogenoemde 'Quick Scan' gedaan en de conclusie van dat onderzoek was dat het financieel beheer 'uitermate zorgwekkend' is. De specialisten constateerden een 'geringe begrotings- en verantwoordingsdiscipline en gebrekkige overheidsadministraties'.

Op dit moment kunnen de Arubaanse regering en daardoor ook Lubbers geen inhoudelijke mededelingen doen over de huidige liquiditeitsen schuldenpositie. De KabNA-minister verwijst daarom naar zijn tweede rapportage, die eind september 1994 klaar moet zijn. De 'Quick Scan' van vorig jaar maakte in ieder geval duidelijk dat er in juli 1993 een fors liquiditeitstekort van 80 miljoen florin was, dat bij ongewijzigd beleid zou kunnen oplopen tot circa 120 miljoen florin eind 1994.

De regering-Oduber heeft in de tussenliggende periode wel enige maatregelen genomen; inkomensverhogende maatregelen, zoals verhoging invoerrechten en accijnzen. En het ziet er naar uit dat deze maatregelen wel enigszins hebben geleid tot een verbeterde liquiditeitspositie. Maar het blijft vooralsnog de vraag of de getroffen maatregelen voldoende zijn. In ieder geval is de mogelijkheid om tijdelijkse betalingsbalanssteun te krijgen 'thans niet aan de orde', schrijft Lubbers. Zo acuut zijn de moeilijkheden nu ook weer niet.

In het vervolg van zijn rapportage blijven de Nederlandse Antillen niet onbesproken. Lubbers schrijft dat de staatkundige herstructurering 'oog op de agenda' van het kabinet-Pourier staat. Maar dan volgt de door Fort Amsterdam gewraakte zinsnede: "De afspraken tussen Nederland en Aruba zoals neergelegd in het protocol zullen bij de herziening van de verhoudingen in het Koninkrijk niet zonder meer als blauwdruk, maar wel als richtinggevend worden beschouwd." Zowel de Antilliaanse regering als het Antilliaans parlement vinden deze gedachte onaanvaardbaar, omdat het protocol teveel de autonomie van de eilandengroep aantast.

Coastal-donatie

ORANJESTAD — *Rufo Kelly (links), direkteur van Colegio Laura Wernet, neemt een chêque van f.4000,-- in ontvangst van Glenn Croes, een process engineer van Coastal Aruba Refining Company. De chêque is bedoeld voor de aankoop van een fotokopieermachine voor de school.*

Mavo-problemen Mon Plaisir opgelost

ORANJESTAD — De ouders van leerlingen van het Mon Plaisir College ontvingen van het bestuur van de Stichting Protestants Christelijk Onderwijs Aruba bericht dat het bestuur besloten heeft de leerlingen van de eerste en derde klas, welke één klas gedoubleerd hebben, in het schooljaar 1994/1995 op het Mon Plaisir College te zullen handhaven.

Voorzitter A. Warren stelt in de brief dat dit besluit voortvloeit uit de precaire situatie waarin de Mavoleerlingen in het algemeen zich op dit moment bevinden en waaruit de noodzaak ontstaat met grotere klassen te gaan werken. De ouders worden in verband met dit besluit verzocht de brief van 4 juli waarin de ouders werd bericht, dat er voor hun zoon of dochter geen plaats op de school meer was, als niet geschreven te beschouwen. De ouders worden verzocht spoedig te laten weten of zij van deze nieuwe gelegenheid gebruik wensen te maken.

Uit een verklaring van de oudercommissie van Mon Plaisir bovenbouw/brugklas/ Rudi Wong blijkt dat het bestuursbesluit met instemming werd ontvangen. De betrokken ouders worden verzocht zonder uitstel met Rudi Wong, telefoon 27615 contact te willen opnemen om betrokken leerlingen in te schrijven.

Minguel Jansen naar WK-atletiek

ORANJESTAD — De Arubaanse atleet Minguel Jansen, zoon van de voorzitter van de Arubaanse Atletiekbond Harry Jansen, heeft zich geplaatst om deel te nemen aan de wereldkampioenschappen atletiek. Hij zal dan voor Aruba uitkomen. Minguel Jansen deed de laatste tijd van zich spreken vanwege de snelle tijden en de verbetering van bestaande rekords bij atletiekwedstrijden in Nederland. Zo boekte hij recentelijk op de 200 meter een tijd van 20.80 seconden, waardoor hij geklassificeerd werd voor het WK omdat hij onder de tijd van 20.90 seconden kwam. Hij kondigde aan op dit nummer niet Nederland maar Aruba te zullen vertegenwoordigen.

Vergadering over ongedekte cheques

ORANJESTAD — De directie van de Sociale Verzekeringsbank (SVB) heeft na ingewonnen advies en ingevolge het principebesluit van de Raad van Ministers besloten om tot waarborg van de sociale zekerheid in het vervolg de mogelijkheid tot ontheffing van de AOV/AWW premieverplichting af te schaffen.

In een brief aan de werkgevers op Aruba deelt SVB directeur drs. Mario E. Croes mede dat als gevolg van verscheidene verzoeken van werkgevers, om hun buitenlandse werknemers van het betalen van AOV/AWW premies vrij te stellen, door de SVB technisch advies werd ingewonnen.

Na bestudering van de Nederlandse jurisprudentie, laterale en multi-laterale verdragen van het Koninkrijk en de hoofdregels van de Volks-en Werknemersverzekeringen heeft de regering op 6 april 1994 in de Raad van Ministers besloten om de ontheffing van premieverplichting af te schaffen. Verzocht wordt dit besluit aan de buitenlandse werknemers kenbaar te maken.

Sterfdag Sjon A Eman herdacht

ORANJESTAD — Afgelopen woensdag werd op Aruba de 27ste sterfdag van Cornelis Albert (Sjon A) Eman herdacht. Familieleden onder leiding van zijn weduwe Blanche Eman en kinderen en vertegenwoordigers van de AVP legden op zijn graf op de protestantse begraafplaats aan de Boerhavestraat kransen. In de namiddag zond Tele-Aruba een programma uit over het leven en de verdiensten van Sjon A.

ORANJESTAD — *Bij B.J.Arends & Sons ontvangt verkoper Vito Ridderstaat (links) uit handen van directeur Ebby Arends het certificaat van de Amerikaanse 'National Retail Hardware Association'. Ridderstaat volgde met succes de cursus 'building materials product knowledge'.*

Cede Aruba helpt Te Aworo en FUNARI

ORANJESTAD — Cede Aruba tekende deze week twee mede-financieringscontracten met de Mgr.A.v.d.Veen Zeppenfeldt Stichting en de Arubaanse Stichting voor Lichamelijk Gehandicapten, Funari.

Het eerste contract is inzake medefinanciering van een bedrag van 302.216 florin voor de uitbreiding, aanpassing en de aanleg van een westelijke muur voor het kinderdagverblijf Te Aworo.

Deze uitbreiding van de Te Aworo-capaciteit met 50 procent is geen luxe omdat de vraag voor opvang van kinderen van 0-4 jaar met de dag groter wordt. In 1991 al bedroeg het aantal werkende moeders 11.864, gelijk aan 42,5 procent van de arbeidsmarkt van Aruba.

Het tweede contract betreft de medefinanciering van een bedrag van 80.602 florin voor de aankoop van een rolstoelbus voor het vervoer van lichamelijk gehandicapte personen naar en van het centrum Funari, te Savaneta. Het aantal rolstoelpatiënten is zo groot geworden dat de bus die Funari nu gebruikt te weinig capaciteit heeft.

Minister Ella Tromp:

Vakantieuitkering ingevolge afspraken vakbonden

ORANJESTAD — Minister van Financiën Ella Tromp noemde de berichten dat ambtenaren en onderwijzend personeel in verband met de aanstaande verkiezingen hun vakantieuitkering hebben ontvangen, onjuist.

Sinds maart 1994 is de regering met de overheidsvakbonden Sepa, Spa, Sta, Sada en Simar overeengekomen dat zowel de ambtenaren als het onderwijzend personeel hun recht op overwerk, periodieke verhoging en vakantie-uitkering zouden behouden. Tot slot merkt de bewindsvrouwe op dat vanaf april 1993 de nodige voorzorgsmaatregelen zijn genomen om een beter financieel beheer te garanderen.

Nieuw CAO bij DiviDivi

ORANJESTAD — De directie van Divisino nv bestaande uit Alhambra, Dutch Village en Divi Village heeft met de FTA een CAO van drie jaar gesloten, die gisteren werd getekend. In deze periode van drie jaar komen loonsverhogingen aan orde van respectievelijk 6,5 en 4 procent.

De loonsverhogingen omvatten ook het percentage van gestegen kosten van levensonderhoud zoals door de overheid vastgesteld. Voorts is er een systeem waardoor de verhogingen voor een werknemer, als deze voldoet, worden gegarandeerd. Dit gebeurt door een evaluatie, die door de directie tweemaal per jaar plaatsvindt. Een werknemer, die zich een maand lang niet ziek meldt, krijgt aan het eind van het jaar een jaarbonus van 600 florin. Voorts omvat het pakket verhogingen van de levens- en ongevallen verzekering.

De staf krijgt in educatieve/ sociale programma's voorlichting over drugs- en alcoholmisbruik, gezinsplanning, gezinsbegroting en het besteden van geld.

Voor de FTA tekenden Rudi Geerman en Anselmo Pontilius en voor Divisino: Gerrit Griffith, Mark Benedict en Nigel Barrow.

Direkteur Nederlandse immigratiedienst schenkt 50 computers aan minister Croes

ORANJESTAD — Deze week heeft minister van Justitie Rudy Croes een schenking van 50 personal computers in ontvangst mogen nemen. Deze schenking is een geste van de direkteur van de Immigratie en Naturalisatiedienst van het ministerie van Justitie in Nederland, mr.H.Nawijn. Aldus een bericht van Bureau Voorlichting.

Deze schenking is tot stand gekomen door de persoonlijke inzet van Rudy Croes in Nederland enige maanden geleden. De PC's zullen gebruikt worden voor het aansluiten van een aantal justitie-diensten op het Aruba Vreemdelingen Administratie Systeem (AVAS) van de directie Vreemdelingen Zaken (DVZ). Eén van de belangrijkste winstpunten in de controle op de op Aruba verblijvende buitenlanders, is de aansluiting van de Immigratiedienst van de luchthaven Reina Beatrix op het AVAS.

Om deze omvangrijke uitbreiding van het netwerk vanuit de DVZ te kunnen realiseren, heeft een team van deskundigen uit Nederland onder leiding van Bert van Polen, Hoofd Informatievoorziening en Automatisering van het I.N.D., de capaciteit van het computersysteem van DVZ verviervoudigd, teneinde de opgelopen achterstand weg te werken.

Na deze aanpassingen van het systeem en een korte periode van sluiting van de DVZ voor het publiek, zal de verwerking van aanvragen voor werk-en verblijfsvergunning bij deze directie nog slechts enkele weken in beslag nemen. Voorts is door het team van deskundigen een rechtstreekse computerverbinding gemaakt met het ministerie van Justitie in Nederland. Op deze wijze is het mogelijk om bij storingen of bij noodzakelijk onderhoud van het systeem directe ondersteuning te krijgen vanuit Nederland.



Refineria Isla (Curazao) S.A.
Filial de Petroleos de Venezuela S.A.

tin vakatura pa kantidatonan pa ser entrená komo:

ASISTENTE LABORATORIO INDUSTRIAL

Solisitantenan mester tin Diploma:
MAVO-4 ku Wiskunde , Natuurkunde i Scheikunde

Solisitantenan mester tin menos ku 23 aña.

Por haña formulario di solisitut na Post 7 i mester entregá esaki **promé ku dia 31 di yuli 1994** na:
Training Department
Refineria Isla (Curazao) S.A.
Margrietlaan, Emmastad
Pa kualke informashon por yama 663419



U kunt bij Joan Kensmil terecht voor uw:
- **Portrettekeningen**
- **Illustraties**
- **Ontwerpen: diverse mogelijkheden, ook geboorte- en trouwkaartjes**

Tel. 378643



Refineria Isla (Curazao) S.A.
Filial de Petroleos de Venezuela S.A.

tin vakatura pa kantidatonan pa ser entrená komo:

OPERATOR

Solisitantenan mester tin Diploma:
MAVO-4 ku Wiskunde i Natuurkunde òf LTS-T Elektra /Werktuigbouwkunde.

Solisitantenan mester tin menos ku 23 aña.

Por haña formulario di solisitut na Post 7 i mester entregá esaki **promé ku dia 31 di yuli 1994** na:
Training Department
Refineria Isla (Curazao) S.A.
Margrietlaan, Emmastad
Pa kualke informashon por yama 663419

Pizza Hut

BAN TOPA PELÉ NA SU KAMPAMENTO DI FUTBOL !!!

AA American Airlines
World Cup USA 94
OFFICIAL AIRLINE

Gana un Wikènt úniko pa dos persona na e Kampamento di Train Futbòl di "REY PELÉ" na California U.S.A. Dianan 5, 6 i 7 di ougustus.
Lo bo topa PELÉ personalmente.
Plus un total di **fl. 1.000.=** pa gasta na Merka.
Risibí un formulario na PIZZA HUT pa kada fl. 5.00 ku bo gasta
Rifa lo ta dia 24 di yüli

NU VERKRIJGBAAR

Vernieuwd



Tender
DISHWASHING LIQUID

TENDER, het zo populaire afwasmiddel, is nu te krijgen in een volledig nieuwe vorm. Doordat de nieuwe fles semi-transparant is kunt u ook meteen zien hoeveel er nog in zit.

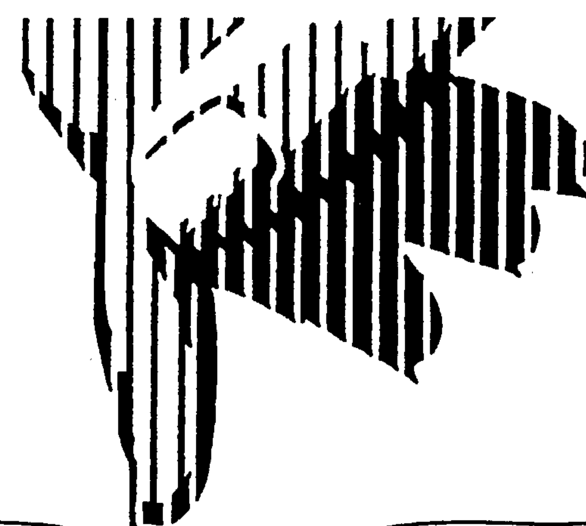
TENDER komt in zijn twee bekende geuren; de standaard "poppy" geur in de rose fles, en de frisse geur van limoen in de groene fles.

TENDER, het afwasmiddel dat niet alleen uw servies zo schoon krijgt maar dat ook zo vriendelijk is voor uw handen.

Uw nieuwe TENDER

Een Kwaliteitsprodukt van
antillean soap company

Gele pagina's
De meest complete zakengids van Curaçao...
U kunt er niet omheen!



De advertentieverkoop vindt plaats tot 15 september 1994. Voor meer informatie gelieve kontakt op te nemen met de afdeling "Buki di telefòn". Telefoon: 636636 of Fax: 636550.

SETEL

...MINI Vacation PACKAGE
FOR FUTURE TIMESHARE OWNERS
ARUBA

"MINI VACATION PACKAGE"
Minimum 2 nights/ 3 days. Prices are per person in US Dollars. Summer Season/Effective April 4th thru December 16th, 1994.

	Single	Double	Triple	Quad.
Grand Suite One Bedroom:	$212,-	$114,-	$82,-	$65,-
Extra Night:	$ 98,-	$ 49,-	$33,-	$25,-
Grand Suite Two Bedroom:	$449,-	$233,-	$161,-	$125,-
Extra Night:	$217,-	$109,-	$ 73,-	$ 55,-

Package Includes
- luxurious suite with complete kitchen facilities and jacuzzi tub.
- service charge and government taxes.
- free use of chaise lounge and towels at pool and beach areas.
- free La Cabana t-shirt per person.
- meet and transfer airport-hotel-airport.
- after attending a complete presentation tour, package users can choose between either a $50,- casino chip coupon, or a $30,- credit toward food & beverage at a La Cabana Restaurant or a $30.- credit towards an Optima car rental.

Up to 2 children under the age of 12 years, free European Plan, in bedroom suite with two full paying adults, when using existing bedding.

for more information contact
Ekskurshon "Leu fo'i kas"
Caracasbaaiweg 22E
Tel:653768/fax: 618966

Special Feature:
Prospective buyers who choose to become an owner during their visit, can receive complimentary accomodations (maximum 2 nights) at end of their stay.

Note: **This program is a special offer made to prospective owners and requires the user(s) to attend a complete presentation-tour (1 hr.) to qualify for this package. Otherwise, normal rates will apply.**

LA CABANA V I L L A S
A R U B A
YOU GET THINGS HERE YOU DON'T GET ANYWHERE ELSE



Beroeps Voorbereidend Onderwijs
Wolkstraat 15
Telefoon: 656570
Fax. : 655040

Un Bon Paso Pa Dilanti...

Het Secretariaat Beroepsvoorbereidend Onderwijs roept belangstellenden op voor de functie:

Vakconsulent
voor het schooljaar 94/95

De avo-vakken:

Nederlands	Wiskunde/Rekenen	Aardrijks./Gesch./Staatsinr.
Spaans	Natuurkunde	Informatica
Engels	Biologie/Gezondheidskunde	Techniek
Papiamentu	Maatschappijleer	Verzorging/Economie
Lichamelijke Opvoeding	Muziek	Tekenen/Handenarbeid/ Textiele Werkvormen

De beroepsgerichte vakken afdeling:
Verzorging
Administratie/Commercie
Consumptieve Technieken

Taken
Een vakconsulent dient de docent te ondersteunen bij het verwerven van die kennis en vaardigheden die nodig zijn om zelfstandig dan wel, afhankelijk van de schoolsituatie en het schoolbeleid, in samenwerking met collega's vakverbeteringen of vakveranderingen te realiseren in het kader van het school c.q. overheidsbeleid.

Functie-eisen
- ervaring hebben in het voortgezet onderwijs;
- bijzondere belangstelling hebben voor de inhoudelijke vernieuwing van het beroepsonderwijs;
- beschikken over kennis en vaardigheden op het terrein van de vakdidactiek;
- deze kennis en vaardigheden over kunnen dragen op anderen middels workshops;
- te beschikken over vaardigheden op het gebied van begeleiden van docenten;
- bereid zijn zich op de hoogte te stellen van de gang van zaken van de inhoudelijke ontwikkelingen in hun vakgebied.

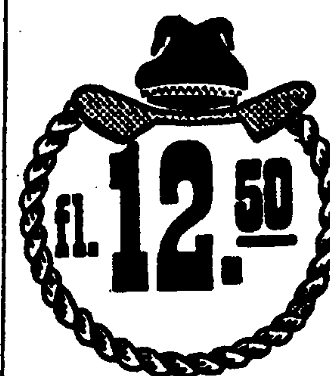
Inlichtingen
Voor nadere inlichtingen over de functie kunt U zich dagelijks tijdens kantooruren wenden tot mevr. L. Quarton, onderwijskundig medewerkster BVO, tel.nr.: 656570.

Sollicitaties
Schriftelijke sollicitaties kunnen binnen 14 dagen na plaatsing gericht worden aan:
Secretariaat Beroepsvoorbereidend Onderwijs (BVO),
Wolkstraat 15, Curaçao.

Dhr. E. Schoop
Direkteur.

STOBA KRIOYO SPESHAL

Delisioso Stobá di Karni
- **Plus Banana fresku hasá**
- **Plus Aros Moro Texas Style**
- **Plus Batata fresku hasá**
- **Plus Funchi bròs bròs**
- **Plus Kropsla ku Tomati**
- **Plus Pika Krioyo**





SALIÑA
BRIEVENGAT

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 20 juli 1994 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van notaris mr M. van der Plank of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, Curacao, in het openbaar krachtens rechterlijk bevel worden verkocht:

een perceel grond, groot 1.010m^2, gelegen in het Tweede District van Curacao op Toni Kunchi bekend als kavel 58, nader omschreven in meetbrief nummer 261 van 28 juli 1978 met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Kaya John Menge nummer 8.

De veilingvoorwaarden zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg van de Nederlandse Antillen, Zittingsplaats Curacao, en liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris. Deze voorwaarden houden ondermeer in dat van iedere bieder geëist kan worden één of andere vorm van zekerheid te stellen ten minste gelijk aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingkosten.

Notariskantoor Van der Plank & Roos
Schottegatweg Oost 191
Tel.: 616833.

Een van de spitsen zal wereldroem vergaren in Amerika

WK-finale tussen Brazilië en Italië staat gelijk aan duel tussen Romario en Baggio

LOS ANGELES — Jarenlang, toen hij nog fratsen uithaalde bij PSV, hoorde Romario de Souza Faria dat hij woekerde met zijn talent. Na de zoveelste rel zei de in Nederland getergde Braziliaanse voetballer, dat hij helemaal geen Diego Armando Maradona of 'El Rey' Pelé hoefde te zijn. Medio 1994 staat de aanvaller op het punt eeuwige voetbalroem te vergaren en zich te laten kronen tot beste voetballer van de wereld. Zijn concurrent loopt zondag dan ook bij de tegenstander. Althans, als een dijbeenblessure Roberto Baggio uit Italië toestaat te spelen.

Romario en Baggio vertonen meer verschillen dan overeenkomsten. Beiden spitsen zijn echter geniale voetballers die met één actie een wedstrijd kunnen beslissen. Dat kan ook het geval zijn in de WK-finale die zondag om 15.30 uur (Antilliaanse en Arubaanse tijd) in de Rose Bowl in de VS wordt verspeeld.

Baggio, aanbidder van Boeddha, is de ingetogen Italiaanse voetbalvedette, die het liefst de rust van geboortedorp Caldogno opzoekt. Romario is uitbundig, als het even kan onder vrienden, op het strand of in de uitgaansgelegenheden van metropool Rio de Janeiro.

De Braziliaanse balgoochelaar vertoefde donderdag, drie dagen voor de finale, op Hermosa Beach, een strand bij Los Angeles. Hij zou voetvolleybal gaan spelen, was het gerucht. De pers was er klaar voor en uitgerukt. Uiteindelijk ging hij alleen kijken naar oude vedetten die in een gelegenheidsstadionnetje strandvoetbalden. Onder hen Junior, WK-held van 1982 en 1986. Bij het aanschouwen van de Brazilianen was meteen duidelijk waar ze hun techniek vandaan halen. Voetballen op het strand vereist een perfecte balbehandeling.

Natuurlijk, Romario moest op de boulevard even wat zeggen voor de televisie en hij zette onder meer een handtekening op een 20-dollarbiljet van een Amerikaanse vrouw. "Wie is dat?", vroeg een trimmer bij het ontwaren van camera's rond de 'carioca' met zonnebril. "Wat? Is dat Romario?" De Braziliaan zei te hopen dat Baggio kan meespelen, ondanks diens vrij ernstige spierblessure. "Ik houd van mooi voetbal en Baggio is een fantastische speler, dus is het beter als hij meedoet." Een diplomatiek antwoord, zoals Romario zich al vrijwel het gehele toernooi als ideale schoonzoon gedraagt.

Baggio is regerend 'Europees voetballer van het Jaar' en 'Wereldvoetballer van 1993'. In de laatste verkiezing eindigde Romario als tweede. Het is een zeldzaamheid dat de beste spelers van de wereld, op papier althans, elkaar treffen in de finale om de wereldbeker. Twintig jaar geleden, in Duitsland, was dat waarschijnlijk voor de laatste keer het geval: Johan Cruijff contra Franz Beckenbauer. In 1978 ontbrak Cruijff, was Rensenbrink de uitblinker van Oranje en had Argentinië een sluwe schutter in Kempes.

In 1982 was Paolo Rossi voor het WK in Spanje een gewone spits. Pas door zijn zes doelpunten in de tweede fase van het toernooi, waarmee hij achtereenvolgens Maradona, Zico, Boniek en Rummenigge in verlegenheid bracht, vergaarde hij onsterfelijkheid in de gallerij der wereldvoetballers. Sindsdien werd nog weinig van Rossi vernomen.

In Mexico (1986) kwam geen speler ook maar in de buurt van het niveau dat Maradona haalde in de geslaagde race naar de wereldtitel van de Argentijnen. Tijdens het vorige WK was 'Pluisje' niet fit genoeg om te excelleren en kreeg Matthäus bij gebrek aan beter de eer van beste voetballer toegeschoven. In Amerika gebruikte Maradona drugs en is het menens tussen Romario en Baggio. Beiden goed voor vijf doelpunten, beiden bewierookt, beiden de held van een voetbalgek land. Waar voetbal een tweede religie is, naast het katholicisme.

Toch is Romario veel heersender tijdens het WK. Elke wedstrijd blonk hij uit, was hij een kwelling voor de vijandelijke defensie. Ternavski, Tataw, Valckx (voetbalvriend die hem zelfs een opneukertje noemde), Lalas of Björklund, geen verdediger wist hem negentig minuten lang te elimineren. Bij PSV en Barcelona nam hij nog wel eens een dag vrijaf. Zo'n dag waarop hij nooit uit zijn slaap ontwaakte, waarop nooit dat een fatale moment voor de tegenstander kwam.

Baggio daarentegen lag de eerst ronde onder felle kritiek, werd gewisseld toen doelman Pagliuca uit het veld was gestuurd tegen Noorwegen. Op Italiës moeilijkste uur, met tien man tegen de Noren en al een wedstrijd verloren (tegen Ierland) keek de absolute ster toe. Pas na zijn doelpunten tegen Nigeria, Spanje en Bulgarije was alles weer vergeten, was het boze krantepapier opnieuw doordrenkt met euforie.

Baggio heeft weinig gewonnen voor een speler van zijn kaliber, terwijl hij toch al 27 jaar is. Eigenlijk is de UEFA-beker van 1993 met Juventus zijn enige internationale clubsucces. Op nationaal niveau is AC Milan de laatste jaren ongenaakbaar. Toen voorzitter Agnelli van Juventus zijn collega Berlusconi aftroefde door Baggio bij Fiorentina weg te halen, was dat bedoeld om de hegemonie van Juventus uit de jaren tachtig te herstellen. Dat is niet gelukt.

Met Romario is het juist andersom. Een Europa Cup is zo'n beetje de enige prijs die ontbreekt op zijn Palmares. Met PSV en Barcelona won hij vier landstitels, hij voerde Brazilië in 1989 naar de Copa America, het continentale landenkampioenschap. Tijdens de Olympische Spelen van 1988 was hij topscorer met zeven doelpunten, hoewel Rusland de finale won.

Maar niet alleen het aantal prijzen telt. De manier waarop is tenminste zo belangrijk. Maradona heeft in zijn leven veel minder clubprijzen gewonnen dan pakweg Arie Haan. Maradona bereikte wel het onmogelijk geachte, door Napoli naar de eerste titels in het bestaan te leiden: twee kampioenschappen en een UEFA-beker.

Zondag staat de belangrijkste voetbalprijs op het spel: De wereldbeker. Wint Brazilië, dan is Romario zonder twijfel de grote man van het WK. Gaat de bokaal naar Italië, dan valt de eer waarschijnlijk te beurt aan Baggio. Zelfs al zou hij niet meedoen, want de beste speelt volgens traditie meestal bij de winnaar. Hagi of Redondo, om maar enkelen te noemen, zijn zondag alweer vergeten. En zonder Baggio waren de Italianen allang thuis geweest.



■ *LOS ANGELES — De afgelopen dagen oefende Brazilië ontspannen voor de confrontatie met Italië. Deze finalewedstrijd wordt zondag om 15.30 uur (Antilliaanse en Arubaanse tijd) gespeeld in de Rose Bowl van Los Angeles.*

Op Curaçao heeft Brazilië veel fans. Zoveel zelfs dat het bestuur van Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB) een uitnodiging richtte aan de Braziliaanse selectie om Willemstad te bezoeken. In Braziliaanse kranten zijn een aantal verhalen gepubliceerd over de feeststemming rond Brazilië op het eiland.

Spitsen geportretteerd als voetbalgoden

Kranten in Italië en Brazilië 'aanbidden' Baggio en Romario

SAO PAULO/ROME — Indien de Italiaanse en Braziliaanse kranten gelijk hebben, is de wereld gezegend met twee voetbalgoden. In Rome aanbidden de voetbalfans 'Sint Baggio' en in Rio de Janeiro menen ze dat God ongetwijfeld een Braziliaan is: 'Onze Vader Romario'. Brazilië en Italië werden door respectievelijk Romario de Souza Faria en Roberto Baggio naar de finale van het WK-Voetbal in de VS geleid. De Brazilianen ontmoeten de Italianen zondag om 15.30uur (Antilliaanse en Arubaanse tijd) in de Rose Bowl.

Het is genoegzaam bekend. Voetbal is in Brazilië even verslavend als cocaïne en goed voetbal is een medicijn tegen alle kwaaltjes. Het late doelpunt van Romario in de halve finale tegen Zweden bracht in eigen land nuchtere politici in vervoering en de man in de straat geheel buiten zichzelf.

De rake kopbal van 'die kleine duivel' (liefkozend), 'die kleine heilige' (aanbiddend) of 'opneukertje' (voetbalvriend Valckx), tilde de doodzieke Braziliaan uit bed en deed zelfs de beurskoersen donderdag opveren. De index van de belangrijkste aandelen steeg in Sao Paulo ruim vier punten. "God is een Braziliaan", kopte het dagblad Jornal do Brasil. Minder recht in de leer, maar met dezelfde devotie riep de televisiester Fausto 'Faustao' Silva uit: "De goden van het voetbal zijn met het Braziliaanse team".

De spontane straatfeesten verliepen over het algemeen vredig. Alleen in Rio de Janeiro werd een dronken chauffeur gelyncht. Hij reed met zijn wagen in op een groepje blije voetbalsupporters. Zeven van hen raakten daarbij gewond. De dader werd achter het stuur vandaan gesleept en in elkaar geslagen. Hij overleed later in een ziekenhuis.

Verder weinig wanklanken, slechts euforie. De 150 miljoen Brazilianen kwamen door de intocht in de finale, voor het eerst na jaren, nader tot elkaar. Rijk en arm gingen hand in hand. Romario stond net op tijd op om de betreurde Ayrton Senna, de Formule I-held die onlangs in Italië om het leven kwam, even te doen vergeten.

De media zwolgen uiteraard dankbaar mee in de nationale roes. Maar ook president Itamar Franco liet zich niet onbetuigd. Hij wil niets liever dan dat Brazilië zondag de wereldbeker wint. En als daarna ook nog de inflatie, 50 procent in de maand juni, kan worden verslagen, blijft voor hem weinig te wensen over.

In Italië kwam La Voce met de vondst 'Sint Baggio van New York'. De Corrière della Sera, sprak, refererend aan Baggio's boeddhistische levensbeschouwing, van 'het Goddelijke paardestaartje'. Na alle corruptieschandalen, ook in de sport, kwam de finaleplaats ook als geroepen voor de sportgekke Azzurri, Forza Italia.

De nieuwe minister-president Silvio Berlusconi, tevens eigenaar van AC Milan, was trots alsof hij zelf beide doelpunten tegen Bulgarije had gemaakt. Toch zei hij dat het er wegens zijn drukke werkzaamheden waarschijnlijk niet inzit dat hij de finale in de Rose Bowl van Pasadena zelf kan bijwonen.

Het lang verbeide succes leidde ook in Italië tot een uitbarsting van vreugde. Een kakofonie van vuurwerk, claxons en toeters vulde de straten. Duizenden fans spoedden zich met vlaggen naar de plaatselijke pleinen en fonteinen voor samenzang en een uitgelaten duik. Kortom, Braziliaanse taferelen.

De blijdschap over de de mogelijkheid van een vierde wereldtitel kostte volgens de Italiaanse politie aan twee mensen het leven. In Bari viel een 30-jarige man van een rondtoerende auto en kwam onder de wielen terecht. In Velletri, in de buurt van Rome, werd een 24-jarige Italiaan aangereden door een automobilist, die als een gek door de nagenoeg verlaten straten scheurde op weg naar huis, om op tijd te zijn voor de aftrap.

Vijftig procent kans op finale

Meespelen van Baggio blijft twijfelachtig

NEW YORK — De blessure van Roberto Baggio maakt zijn meespelen in de finale tegen Brazilië twijfelachtig. Andreas Serretti, de ploegarts van het Italiaanse elftal, schat zijn inzetbaarheid zondag in de Rose Bowl in Los Angeles op 50 procent. "Baggio heeft een spier verrekt in de rechter dij", luidt de diagnose van de arts.

"Een zware verrekking, geen scheuring. Hij moet 48 uur rust houden. Wij zullen tot de laatste minuut wachten alvorens we een beslissing zullen nemen," aldus Andreas Serreti verder.

De aanvaller werd donderdag in de Italiaanse kranten bewierookt als de 'Messias van het Italiaanse elftal'. In de halve finale tegen Bulgarije (2-1) maakte hij beide doelpunten. In de zeventigste minuut viel hij uit.

Dino Baggio viel eveneens met spierproblemen uit. Zijn inzet tegen Brazilië is volgens Serretti niet in gevaar. De terugkeer van libero Franco Baresi is onzeker. De aanvoerder van AC Milan onderging twee weken geleden een kijkoperatie aan een knie, waarbij een stukje van de meniscus werd verwijderd.

Baresi werd genoemd om de geschorste Costacurta te vervangen. "Die hypothese is riskant", vindt Serretti. "Als de wedstrijd vandaag zou worden gespeeld, zou hij niet meedoen", zei hij donderdag voor de vlucht van New York naar Los Angeles. "Maar het gaat elke dag beter met hem. Ook in zijn geval zullen we pas kort voor de wedstrijd beslissen."

LOS ANGELES — Het nieuwe bestuur van de wereldvoetbalbond (FIFA) vergadert vrijdagmiddag in het Ritz Carlton in Pasadena voor het eerst, maar het lijkt uitgesloten dat er iets belangrijks wordt beslist. Wel worden bij die gelegenheid de nieuwe leden, die onlangs zijn gekozen, officieel geïnstalleerd.

Het zijn Mong-Joon Chung (Zuid-Korea), de Braziliaan Ricardo Teixeira (de schoonzoon van voorzitter Havelange), en Per Ravn Omdal (Noorwegen). De Rus Viatjseslav Koloskov komt in de plaats van de Fransman Jacques Georges als een van de vier Europese vice-voorzitters.

■ *LOS ANGELES — Roberto Baggio (zie foto) raakte geblesseerd in de halvefinalewedstrijd tegen Bulgarije. Na zijn twee treffers, werd hij gewisseld en volgde de rest van de wedstrijd in de dugout. Zijn deelname aan de WK-finale tegen Brazilië is twijfelachtig. Volgens de elftalarts heeft hij vijftig procent kans om alsnog mee te doen aan die finale, indien hij goed en op tijd herstelt van de blessure.*



Topscorers

NEW YORK — De Rus Oleg Salenko en de Bulgaar Hristro Stoitsjkov voeren nog steeds de lijst van topscorers op het WK-Voetbal. Er zijn nog twee voetballers die een reële kans hebben op gelijke hoogte te komen met dat tweetal. De Braziliaan Romario en de Italiaan Baggio kunnen zelfs, indien ze elk meer dan een keer scoren, topscorers worden in de VS.

De topscorersranglijst: 1/2. Stoitsjkov (Bul) en Salenko (Rus) 6 doelpunten; 3/5. Roberto Baggio (Ita), Romario (Bra) en Klinsmann (Dui) 5; 6. Dahlin, K. Andersson (Zwe), Batistuta (Arg), Raducioiu (Roe) 4 en 10/13. Hagi (Roe), Caminero (Spa), Bebeto (Bra), Bergkamp (Ned) 3.

De Nederlandse voetballer Wim Jonk deelt de veertiende plaats vijftien andere spelers. Ze hebben elk twee doelpunten gescoord op het WK in Amerika.

Voetbalstatistieken WK-finales

Brazilië is het enige land dat aan elke eindronde om de wereldtitel deelnam. De voetbalnatie speelde het recordaantal van 72 wedstrijden bij het WK-toernooi. Resultaten: 49 overwinningen, twaalf remises, elf nederlagen. Dat allemaal met een doelsaldo van 159-68. De WK-lijst van de Italianen is minder indrukwekkend doch wel zeer respectabel: 60 wedstrijden, 35 overwinningen, dertien remises en twaalf nederlagen. Doelsaldo: 97-59.

★ De Braziliaanse aanvoerder Dunga begint aan zijn tweede grote finale in de Rose Bowl. Tijdens de Olympische Spelen in 1984 speelde hij in de eindstrijd tegen Frankrijk. Brazilië verloor met de score van 0-2.

★ Brazilië en Italië zijn de enige landen die de wereldtitel ooit hebben geprolongeerd. Italië won in 1934 en 1938, Brazilië triomfeerde in 1958 en 1962.

★ Bij winst is Italië het eerste land na Argentinië in 1978 dat wereldkampioen wordt, ondanks een nederlaag eerder in het toernooi. In dat geval voegt Italië zich tevens bij Brazilië als land dat buiten het eigen continent de titel veroverde. De Brazilianen werden in 1958 in Zweden kampioen.

★ Brazilië was in 1970 het laatste land dat zonder puntverlies de wereldtitel veroverde. De wedstrijden: Tsjechoslowakije (4-1), Engeland (1-0), Roemenië (3-2), Peru (4-2), Uruguay (3-1) en Italië (4-1).

★ Tijdens het WK van 1982 incasseerde Brazilië voor de laatste keer drie treffers. En dat uitgerekend tegen Italië: 2-3. Sinds de nederlaag tegen Hongarije bij het WK van 1954 (4-2) stond Brazilië nooit meer vier treffers of meer toe.



★ Italië en Brazilië speelden vier keer eerder bij het WK tegen elkaar. Beide landen wonnen twee wedstrijden. De totale balans in elf duels is 6-5 in het voordeel van Brazilië, met een doelsaldo van 18-17.

★ Een van de meest omstreden beslissingen van een bondscoach bij een WK staat op naam van de Braziliaan Pimenta. Voor het duel met Italië in de halve finales van het toernooi in 1938 passeerde hij zijn topschutter Leonidas, die zes treffers had gemaakt. "Ik wilde hem sparen voor de finale", verklaarde Pimenta later. Het bleek een blunder van de eerste orde. Italië won met 2-1.

★ Brazilië komt voor de vijfde keer in de WK-finale uit. Het land debuteerde in 1950, toen in Rio de Janeiro van Uruguay werd verloren (1-2). Later won Brazilië in 1958 van Zweden (5-2), in 1962 van Tsjechoslowakije (3-1) en in 1970 van Italië (4-1).

★ Voor Italië is het eveneens de vijfde finaleplaats. In 1934 werd Tsjechoslowakije met 2-1 verslagen. De Italianen bleven daarna in 1938 Hongarije (4-2) en in 1982 Duitsland (3-1) de baas. De enige nederlaag werd in 1970 geboekt tegen Brazilië.

★ 'El Rey' Pelé bracht voor Brazilië in de finale tegen Italië de honderdste WK-treffer op zijn naam (1-0). De beste voetballer aller tijden scoorde in de finale van 1958 tegen Zweden twee keer.

★ De Braziliaan Vava is de enige speler die in opeenvolgende finales heeft gescoord. Hij maakte twee treffers tegen zweden in 1958 en produceerde een doelpunt in de finale tegen Tsjechoslowakije in 1962. Pele (1958 en 1970) en de Duitser Paul Breitner (1974 en 1982) zijn de andere twee spelers die in twee finales hebben gescoord.

★ Hongarije (1954), Zweden (1958), Tsjechoslowakije (1962) en West-Duitsland (1966) hielden in in de periode tussen 1954 en 1966 een slechte traditie in stand. De vier landen openden in de finale de score, maar eindigden als verliezer.

★ Argentinie is het enige land dat in de WK-finale niet scoorde. In 1990 won West-Duitsland met 1-0.

★ Slechts twee spelers werden tijdens een WK-finale van het veld gestuurd. In 1990 moesten de Argentijnen Monzón en Dezotti vroegtijdig naar de kleedkamer.

★ De WK-balans van Brazilië in de Verenigde Staten: Rusland 2-0, Kameroen 3-0, Zweden 1-1, Verenigde Staten 1-0, Nederland 3-2, Zweden 1-0. Met een doelsaldo van 11-3 heeft Brazilië de beste aanval en beste verdediging. Topscorer is Romario met vijf treffers. Leonardo is geschorst voor de finale.

★ De WK-statistiek van Italië: Ierland 0-1, Noorwegen 1-0, Mexico 1-1, Nigeria 2-1 (na verlenging), Spanje 2-1, Bulgarije 2-1. Doelsaldo: 8-5, met Roberto Baggio (5) topschutter. Tassotti en Costacurta zijn geschorst voor finale.

★ De winnaar van de finale is met vier wereldtitels de nieuwe recordhouder. Duitsland staat op drie wereldtitels.

Alan Rothenberg en Amerika zijn Johan Cruijff nog niet vergeten

LOS ANGELES — De namen van 'El Rey' Pelé, Franz 'Der Kaizer' Beckenbauer en Johan Cruijff worden nog steeds genoemd in de voetballerij. Ze zijn elk een begrip. Alan Rothenberg, de organisator van het WK-Voetbal in de VS, maakte eind jaren zeventig als voorzitter van de Aztecs het toenmalige Nederlandse voetbalwonder nog mee. De Amerikaan drentelde als een uitgelaten kind door zijn park en herinnerde zich met weemoed hoe Cruijff in twintig uur naar Los Angeles afreisde, een hazeslaapje deed, zich spoedde naar de Rose Bowl en ook nog binnen tien minuten twee keer voor zijn nieuwe club scoorde.

In diezelfde aangepaste Rose Bowl is zondag, ruim vijftien jaar na die wedstrijd, de finale van het vijftiende WK-Voetbal. Op het zogenoemde 'soccerfeast' in het Conventie Centrum van Los Angeles werd het verhaal over Johan Cruijff, Alan Rothenberg en de Los Angeles Aztecs opgetekend als thema over voetbal. Een geschiedenisles voor veel Amerikanen.

Rothenberg: "Cruijff was van Barcelona via Amsterdam gekomen, of andersom. Hij was doodmoe, maar wilde per se spelen. Hij scoorde binnen tien minuten, bij zijn eerste balcontacten, met links en met rechts. Hij zette ook nog wat spelers vrij voor de keeper, maar die waren niet goed genoeg om zijn werk af te ronden. Ik denk dat toen 30.000 mensen in het stadion waren. Allemaal afgekomen op de reputatie van Cruijff."

Aan de muur hangt een uitspraak van Bill Shankley, voormalig manager van Liverpool. "Aan de manier waarop sommigen praten over voetbal, zou je denken dat het resultaat van een wedstrijd een kwestie is van leven en dood. Zij snappen het niet. Het is veel meer." Je zou hem gaan geloven na de moord op de Colombiaanse verdediger Escobar, die tegen de Verenigde Staten in eigen doel schoot. Een andere anekdote laat de paus voor een bezoek van Pelé zeggen, dat hij waarschijnlijk zenuwachtiger was dan koning voetbal zelf.

De idee van het 'soccerfeast' is mensen die geen geld of gelegenheid hebben naar de wedstrijden te gaan, toch de geur van voetbal te laten snuiven. Geschiedenis, kunst, tal van spelletjes en clinics. Hele rijen kinderen, bijna allemaal latino's en zwarten, melden zich op een mat waar ze een opgegooide bal in het doel mogen volleren. Meisjes doen dat net zo gemakkelijk als jongens.

Bij beelden mogen ze zelf commentaar inspreken. Als ze willen, gaan ze met een videoband naar huis waarop ze figureren in een echte wedstrijd, of met een gemonteerde foto. Elke dag zijn de lessen van de Limburger Wiel Coerver te volgen. Coerver ontwierp een trainingsmethode waarin techniek voorop staat: Kappen en draaien, allerlei passeerbewegingen. Het was destijds duidelijk dat de oud-internationals Thijssen en Peters onder hem hadden getraind.

David Gordon, een 50-jarige Amerikaan, is totaal bezweet na een uur oefeningen met twee zoontjes op een kunstgrasveldje. Hij leerde van voetbal houden toen hij, eind jaren zestig, in Amsterdam werkte. "Het was een goede oefening. Mijn zoons zijn gek van voetbal. Alleen de oudste niet meer. Die zit tegenwoordig achter de meiden aan."

Ouderen bekijken beelden van voorgaande WK's of loeren in vitrines met relikwieën van wereldtoppers: Shirts van en tekst over Platini, Maradona, Eusebio, Beckenbauer of Banks, de doelman die een oog verloor bij een auto-ongeluk maar nog jaren meekon in de Amerikaanse competitie.

In de kast van Cruijff staat geschreven dat Amsterdamse 'Jopie' er uitzag als een ventje dat eigenlijk niet zo geschikt was voor een sport met fysiek contact. En dat hij, ondanks al zijn successen, beschouwd mag worden als de beste speler die nooit de wereldtitel veroverde. Er is een handgemaakte schoen te zien met een stalen neus, bestemd om een geblesseerde teen te beschermen. Op een vaantje uit het seizoen 1966-1967 feliciteert de vakbond VVCS Cruijff met de titel van topschutter: 32 doelpunten.

Helemaal in het midden van de immense zaal, in een glazen kastje en bewaakt door een zeer gespierde meneer, staat de hoofdprijs van het WK-Voetbal: De FIFA Bertoni-trofee. Geen replica, maar de echte. Achttien karaats goud, 36 centimeter hoog, elf pond zwaar. Levende legendes als Beckenbauer, Maradona en Matthäus kusten het kunstwerkje. Zondag volgt een nieuwe omhelzing, die een dag later geschiedenis zal zijn. Een kus van Roberto Baggio of wordt het eentje van Romario de Souza Faria?.

★ **Een 'helderziende' Britse gokker zit hoe dan ook goed bij de finale.** Hij wint sowieso, wie er ook wint: Brazilië of Italië. De man voorspelde meer dan een jaar geleden dat Manchester United Engels kampioen zou worden, Glasgow Rangers de Schotse titel zou veroveren, Crystal Palace eerste zou worden in de eerste divisie en Brazilië het WK zou winnen. Hij zette daar 400 pond (een kleine 1200 gulden) op. Als zondag ook de vierde gok goed uitpakt incasseert hij drie ton. Voor alle zekerheid zette hij ook 400 pond op hetzelfde rijtje met Italië in plaats van Brazilië. Bij succes van Baggio c.s. is hij zeker van ruim 350.000 gulden.

Zweden ziet niets in duel om derde plaats

LOS ANGELES — De Zweedse aanvoerder Jonas Thern, in het duel met Brazilië uit het veld gestuurd, en coach Tommy Svensson hebben de FIFA opgeroepen af te zien van de wedstrijd om de derde plaats. Ze willen dat de verliezende halvefinalisten de gelegenheid krijgen in alle rust hun wonden te likken.

"Op dit moment is de confrontatie met Bulgarije echt niet belangrijk voor ons. Ik denk niet dat er ook maar een speler veel zin in heeft, zo kort na de teleurstelling van de nederlaag in de halve eindstrijd", zei Jonas Thern donderdag.

Thern maakt de gewraakte wedstrijd wegens zijn automatische schorsing toch al niet mee. Kritisch vervolgde hij: "Maar het draait natuurlijk allemaal weer om de centen. De FIFA wil er zoveel mogelijk geld uit slaan."

Tommy Svensson, die zich voor de ondankbare taak gesteld ziet de verslagen ploeg scherp te krijgen voor zaterdag, was het met zijn captain eens. Hij pleitte voor een gedeelde derde plaats met Bulgarije. Maar: "We zullen hoe dan ook gemotiveerd zijn zaterdag. Het gaat per slot van rekening om de bronzen medaille bij een WK."

Thern beaamde dat de spelers zeker hun best zullen doen, maar hij hield vol dat hij er de voorkeur aangeeft na zo'n nederlaag als tegen Brazilië stilletjes af te druipen. "Ik blijf erbij dat zo'n troostwedstrijd overbodig is na misschien wel de grootste teleurstelling van je carrière. Ik zie liever dat de FIFA hetzelfde doet als de Europese bond, geen strijd om de derde plaats."

★ **In Boekarest was het carnaval toen de Roemeense selectie aankwam.** De ploeg, in de kwartfinales uitgeschakeld door Zweden, was zichtbaar ontdaan over de overweldigende belangstelling. "Het spijt ons dat we jullie niet nog iets meer hebben gegeven", sprak topschutter Dumitrescu, bedolven onder vlaggen en bloemen. "Hagi for president", schreeuwde de meute.

Rode kaarten

NEW YORK — Op het WK-Voetbal in de Verenigde Staten hebben vier deelnemende landen, waaronder finalist Italië, twee rode kaarten op hun conto. D arbiters hebben in totaal vijftien rode kaarten uitgedeeld op wereldvoetbalstrijd.

Naast Italië, werden twee spelers van Bolivia, twee van Bulgarije en twee van Zweden door de scheidsrechters uit het veld gestuurd. De weggestuurde Italianen waren Pagliuca en Zola.

De volgende spelers kregen rood: Etcheverry en Cristaldo (Bolivia); Tzvetanov en Kremenliev (Bulgarije); Pagliuca en Zola (Italië); Schwarz en Thern (Zweden); Leonardo (Brazilië); Song (Kameroen); Luis Garcia (Mexico); Vladiou (Roemenië); Gorlokovitsj (Rusland); Nadal (Spanje) en Clavijo (VS).

FIFA-bestuur legt Italiaanse klacht naast zich neer

LOS ANGELES — De schorsing voor acht wedstrijden van de Italiaan Mauro Tassotti blijft gehandhaafd. Ondanks de felle protesten van de Italiaanse voetbalbond, die gesteund werd door het slachtoffer van de elleboogstoot, Luis Enrique. De Spanjaard, die in de slotminuut van het duel in de kwartfinales tussen Italië en Spanje werd geveld, liet weten de straf absurd te vinden.

"De elleboogstoot van de Braziliaan Leonardo kostte hem vier wedstrijden. Dat had ik in dit geval ook genoeg gevonden", sprak het slachtoffer. De FIFA oordeelde woensdag anders. "De elleboogstoot van de Italiaan gebeurde ver van de actie om de bal en is daarom kwalijker", luidde de verklaring.

De wereldvoetbalbond zwichtte evenmin voor de klacht dat Tassotti de eerste speler is die op grond van tv-beelden is gestraft. "Dat is tegenwoordig mogelijk. Alles is volgens de juiste procedure gegaan. De FIFA-waarnemer op de tribune heeft melding gemaakt van iets dat de scheidsrechter niet had geconstateerd. Vervolgens wordt dan de video bestudeerd."

WK'94



■ *LOS ANGELES — Peter Max (zie foto) is de officiële kunstenaar van de FIFA voor het WK-Voetbal in de VS. Op de foto het moment waarop Max een schilderij op de muur van het Los Angeles Convention Centre signeert.*

In de kwartfinales van de Davis Cup

Beste Amerikaanse tennissers versus Hollands tennisglorie

ROTTERDAM — Pete Sampras (22) is zes jaar tennisprof. Sindsdien won hij 28 toernooien, waaronder vijf Grand Slams en werd hij na Wimbledon 1993 de aanvoerder van de wereldranglijst. Jim Courier (23) is zes jaar tennisprof. Sindsdien won hij veertien toernooien, waaronder vier Grand Slams. Vanaf februari 1992 tot Wimbledon 1993 was hij de nummer één van de wereld. Sampras en Courier zijn op de Mullerpier in Rotterdam de tegenstanders van Richard Krajicek en Jacco Eltingh in de kwartfinales van de Davis Cup.

De 22-jarige Richard Krajicek is vijf jaar beroeps. Won zes toernooien en stond ooit achtste op de wereldranglijst. Jacco Eltingh (23) is zes jaar beroeps, won twee toernooien en staat 51ste op de computerlijst, zijn hoogste ranking ooit.

Sampras/Courier versus Krajicek/Eltingh. Het zijn op papier ongelijke verhoudingen. Het is de absolute wereldtop tegen Hollands glorie. Het is 45 miljoen dollar, de waarde van de contracten van Sampras en Courier bij Nike, tegen pakweg vijf miljoen gulden. Toch zien bondscoach Stanley Franker en zijn spelers een mogelijkheid te stunten, zien zij kansjes om het sterkste tennisland van de wereld uit de Davis Cup te slaan.

In het toernooi om de 'slabak' hebben Sampras en Courier belangrijk minder succes dan in hun privéloopbaan. Sampras speelde sinds 1991 zes wedstrijden in de Davis Cup en won de helft. Courier staat eveneens op vijftig procent met vijf winstpartijen en vijf nederlagen. "De Davis Cup", predikt Tom Gullikson, de coach van de Amerikanen, "heeft iets eigenaardigs. Het maakt bij thuisspelers het beste spel los."

Maar zelfs de beste kan tekortschieten tegen de tandem Sampras/Courier. "Wij willen spektakel", zegt Paul Haarhuis, dubbelspelpartner van Eltingh. "Spannende partijen. Met misschien een verrassing." Vriend Eltingh passeerde Paul Haarhuis in het enkelspel. "Franker wil serve/volley spelen op deze baan, dan moet hij mij niet kiezen. Ik speel als Courier. Vanaf de *baseline*."

De Brabander, aanvoerder van de ploeg, is realist. "Favoriet zijn we niet. Normaal hebben wij geen kans tegen Sampras en Courier. Dat is de eerste keus van de USA, maar zelfs als Gullikson met de derde of vierde keus naar Rotterdam was gekomen, hadden wij het moeilijk gehad."

Franker kan beschikken over vier man: Krajicek (26ste op de wereldranglijst), Haarhuis (27ste), Eltingh (51ste) en Siemerink (89ste). Gullikson heeft Sampras (1ste), Courier (11de), Reneberg (35ste) en Palmer (53ste) onder zijn hoede. Toppers als Martin, Chang en Agassi werden niet geselecteerd of hadden geen trek in de oversteek.

"Het publiek", vindt Krajicek, "moet de derde man worden tijdens de partijen." Hij vindt het een voordeel voor eigen publiek te spelen. "Leuk. Het legt geen extra druk op mij." Rond de hardcourtbaan kan 12.000 man een plastic kuipje vinden. "Die mensen zullen wij het beste geven wat wij in ons hebben", belooft Haarhuis. Of het goed genoeg is om de Amerikanen te verontrusten, blijft de vraag.

"Als Richard vrijdag Nederland op 1-0 kan zetten door van Courier te winnen, wordt het een echte wedstrijd." Dat soort uitspraken houdt de hoop levend in de Davis Cupploeg. "Twee-nul voor ons na de eerste dag", lacht Eltingh, "dat is het mooiste voor ons." Eltingh verloor nog nooit van Sampras. Hij speelde twee keer tegen de Amerikaan en won twee keer: In Atlanta en Philadelphia. "Dat zit hem behoorlijk dwars, kan ik je verzekeren."

Eltingh is blij met de loting. Hij speelt tegen Sampras de tweede partij na Krajicek - Courier. "Als ik met een voorsprong de baan opga, is dat in mijn voordeel", denkt hij. "Als Richard verloren heeft en ik met een achterstand de baan opstap, zal dat mij extra motiveren."

■ *DALLAS — Raí doet strekoefeningen tijdens de training van de Braziliaanse selectie*



Australië herstelt na zwakke start

DUBLIN — De Australische hockeysters, medefavoriet voor de wereldtitel, hebben zich hersteld van hun zwakke start bij het toernooi in Dublin. Na de nederlaag tegen Rusland (1-2) volgde donderdag een overwinning op Argentinië: 3-1. Australië speelde één helft op volle kracht, het leverde voldoende ruimte op.

Een velddoelpunt van Andrews werd gevolgd door twee treffers van Morris, uit een strafcorner en een strafbal. De formatie van coach Rick Charlesworth, zelf record-international en politicus, nam in de tweede helft gas terug. Argentinië kon door Masotta tot 3-1 terugkomen.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Brievengat)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen **vakantieperiode** juli-augustus (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): maandag t/m vrijdag van 09.00-14.00 uur; zaterdag en zondag van 14.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
elke donderdag van 19.30-23.00 uur in Sentro di Bario Janwé.
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur in IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Plasa Brion.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

VOETBAL
(Federashon di Futbòl Kòrsou)
18.15 uur (tweede divisie) Juventut Westpunt vs De Koning;
20.15 uur **(eerste divisie)** Centro Dominguito vs SUBT - **Sentro Deportivo Kòrsou** (Brievengat).

ZATERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
15.00 uur Sta. Rosa Indians vs Groot Kwartier Stars - **Tio Daou Ballpark**.
A-klasse
15.00 uur Eagle vs Mahuma Tigers - **Stadion Johnny Vrutaal** (Rif).
15.00 uur Sta. Maria Blue Jays vs CPS Athletics - **Hofag-veld**.
15.00 uur Real Athletics vs Brievengat Orioles - **Bonam-veld**.
jeugd
10.00 uur Garage Beaumont vs Montagne - **Bonam-veld**.
10.00 uur Groot Kwartier Stars vs Royal Scorpions;
13.00 uur Wild Cats vs Blue Hawks;
16.00 uur Buena Vista Braves vs Sta. Maria Pirates - **Heintje Kool-veld**.
****

Jürgen Klinsmann opvolger Skuhravy

MILAAN — Genoa heeft met AS Monaco overeenstemming bereikt over Jürgen Klinsmann. Met de transfer van de 29-jarige Duitse aanvaller, die bij het WK vijfmaal scoorde, is een bedrag gemoeid van ongeveer 6,5 miljoen gulden.

Klinsmann speelde in de serie A eerder bij Inter Milan. De Italiaanse competitie had zijn voorkeur boven een terugkeer naar de Bundesliga.

Voorwaarde voor het doorgaan van de transactie is echter de overstap van de Tsjechische international Tomas Skuhravy van Genoa naar Leeds United. Volgens de Engelsen is de *deal* rond, maar Genoa vindt dat nog enkele vraagjes van financiële aard niet zijn beantwoord door Leeds. Skuhravy kost bijna acht miljoen gulden.

Ploegleider Priem bezig met 'topper'

LOURDES — Cees Priem wilde er niets over zeggen, maar hij onderhandelt tijdens de Tour de France wel met een aansprekende klassementsrenner. Dat was meer dan voldoende, meende de Zeeuwse ploegleider van TVM-Bison voor hij zijn opwachting maakte op de door de ploeg georganiseerde mosselparty in Lourdes.

Is het een Nederlander of een Belg? "Nee, in elk geval niet", ging Priem vervolgens vrolijk verder. Een Deen misschien? Na de ritwinst van Bo Hamburger uitte hij zich met een soort liefdesverklaring richting de Denen in zijn ploeg. "Nee, het is ook geen Deen."

Priem antwoordt gewoon verder op de vragen. Staat hij bij de eerste dertig op de wereldranglijst van de UCI? "Ja", bevestigt hij. Is het nog een jonge coureur? "Natuurlijk. Het heeft geen zin om een oude renner aan te trekken." Zijn die gesprekken al afgerond? "Nee, anders had ik hier niet staan kletsen. Maar de naam kan ik echt niet zeggen. Er zijn nog wat kleine problemen. Het gaat wel om een klassementsrenner. Een goede, anders zou ik hem niet willen hebben." Cees Priem wilde dus niets zeggen.

Zwitserse wielrenner hervindt zich na rustdag

Rominger likt wonden op vrije dag en koestert nieuwe hoop in Lourdes

LOURDES — Hoop doet leven, zeer zeker in Lourdes. Wat dat betreft had de organisatie van de Tour de France voor Toni Rominger geen betere plaats kunnen kiezen voor de rustdag. Op de Franse nationale feestdag strekte het Tour-peloton donderdag de benen in Lourdes, waar gelovigen en zieken nog steeds dagelijks met duizenden samendrommen in de hoop een wonder mee te maken. Zo'n mirakel kon Rominger na de meest dramatische dag uit zijn wielerloopbaan ook goed gebruiken.

De Zwitserse wielrenner verkeerde woensdagavond na aankomst op Hautacam in dezelfde conditie als de meeste mensen die Lourdes bezoeken. Namelijk ziek, zwak en in geestelijke nood. Een dag later geeft Toni Rominger weer redelijk monter een persconferentie.

Een verklaring voor zijn plotseling opgekomen maagkwaal had hij nog steeds niet. "Ik weet niet wat er aan de hand is geweest. Maar ik heb er geen last meer van", zei hij met een piepstem, die in de overvolle gesprekskamer van zijn hotel nauwelijks te horen was.

Rominger was woensdagavond aangeslagen na zijn verlies van ruim twee minuten op een klim van twaalf kilometer. De komst van zijn vrouw, die enkele uren na zijn zware nederlaag besloot van Monte Carlo naar Lourdes te rijden, beurde hem weer iets op. De Zwitser functioneert nu eenmaal het beste als zijn vrouw in de directe omgeving aanwezig is. Met haar verwerkte hij de zware klap.

Een jaar geleden kondigde hij in Parijs aan in de Tour de France terug te keren met één opdracht: Eerste worden, Miguel Indurain verslaan. Maar na elf Tourdagen is zijn sprookje voorbij, gaf hij zelf toe. "De slag is verloren, dat is triest", klonk het nog steeds een beetje ontdaan.

De Tour moet Rominger niet, andersom geldt hetzelfde. De vroegere boekhouder liet het Franse spektakel in het verleden geregeld links liggen, omdat hooikoorts zijn zomermaanden tot een *crime* maakte. Nu hij eindelijk van die allergie genezen is, lukt het hem ook niet in de Tour mee te rijden voor de eindoverwinning.

Indurain regeert genadeloos in de tijdritten en ging woensdag voor het eerst ook voluit in de bergen. Met een macht, die niemand voor mogelijk had gehouden. Maar ook pas na de mededeling van de Fransman Virenque dat zijn grootste rivaal volledig door zijn fiets aan het zakken was. "Dat behoort tot de sport, profiteren van andermans zwakte. Daarnaast is Indurain sterker dan in de voorgaande drie jaren", keek Rominger terug op het moment dat er een zwarte waas voor zijn ogen trok.

Alles stond dit seizoen bij Rominger in het teken van de Ronde van Frankrijk. Hij won, voor de derde keer op rij, de Ronde van Spanje en ging vervolgens gewoontegetrouw naar Vail (Verenigde Staten) om zich voor te bereiden op de belangrijkste wedstrijd van het jaar. "Aan de voorbereiding heeft het absoluut niet gelegen. Die was zelfs nog beter dan vorig jaar, toen ik ziek naar de Verenigde Staten vertrok. Ik kwam ook in een perfecte lichamelijke staat terug in Europa."

Op de twaalfde Tour-dag verdween echter alle kracht, al zijn zelfvertrouwen. Voortdurend had hij gedacht aan de eerste Pyreneeën-col. Toen hij er eindelijk tegenop moest, stortte zijn wereld en lichaam in. "Alsof ik nog nooit eerder geklommen had." Natuurlijk, hij was ziek. "Maar ik wil geen excuses gebruiken. Zo'n dag heb ik in de afgelopen vier seizoenen niet meegemaakt."

Hadden hij en de mensen om hem heen de druk niet te ver opgevoerd, was de nederlaag niet een psychische kwestie, was hij niet te nerveus geworden van de enorme verwachtingen? "Nee, want ik heb ook andere grote koersen gewonnen. Drie keer de Vuelta bij voorbeeld. Daar had ik ook te maken met grote druk." Waarom zijn lichaam in de nacht voor en tijdens de étappe dan wel zo protesteerde en vervolgens weer even snel herstelde, is voor hem ook een groot raadsel. "Ik heb er gewoon geen verklaring voor."

Aan afstappen heeft hij woensdag geen moment gedacht. Hij staat nog steeds tweede in het algemeen klassement, kan nog ritten winnen, wil zich rehabiliteren. "Deze Tour winnen, kan ik vergeten. Zeker als ik vrijdag op weg naar Luz Ardiden nog zo'n slechte dag meemaak. Maar ik kom nog een keer terug. Voor de allerlaatste keer. Ik heb nu verloren, zonder dat ik strijd heb kunnen leveren. Ik weiger te geloven dat er in de Tour een vloek op mij rust."

Chiappuci staakt de strijd op Tour de France

LOURDES — De Ronde van Frankrijk is een smaakmaker en een Nederlandse deelnemer kwijt. Vrijdagochtend verschenen de Italiaan Claudio Chiappucci en de Apeldoorner Leon van Bon niet aan de start voor de zware bergrit over 210 kilometer van Lourdes naar Luz-Ardiden. Ook de Italianen Stefano Colage en Gianni Faresin meldden zich af voor de twaalfde étappe. Met 169 coureurs is het peloton vanuit het bedevaartsoord op weg gegaan.

Chiappucci, tweede in de edities van 1990 en 1992, kampt met een virusziekte. Tijdens de laatste étappe, woensdag, kwam hij ruim twintig minuten later dan winnaar Miguel Indurain over de streep. Een uur voor de start in Lourdes heeft Chiappucci het nog wel even geprobeerd. Hij bleek evenwel te veel last van het lichamelijke ongemak te ondervinden.

Van Bon hoorde pas een dag voor de proloog in Lille dat hij voor de Ronde van Frankrijk was ingeschreven. Ploegleider Jan Raas riep de eerstejaars prof op het laatste moment op als vervanger van de Fransman Moncassin. Laatstgenoemde gleed bij de traditionele Tourpresentatie van het podium en brak daarbij zijn enkel. Van Bon kreeg de voorkeur boven de ervaren Jelle Nijdam, die nijdig op zijn afwijzing reageerde.

WK-notities

★ Eric Cantona heeft weer van zich doen spreken. Het *enfant terrible* van Frankrijk werd vlak voor het duel in de halve finale tussen Brazilië en Zweden **in de handboeien geslagen.** De aanvaller, die achtereenvolgens Leeds en Manchester United (2x) naar de landstitel leidde, kreeg het op de perstribune in de Rose Bowl aan de stok met een official die de hulp van de politie inriep. Journalisten schoten hem te hulp. Cantona zou de wedstrijd voor de Franse tv van commentaar voorzien, maar verdween na het incident rechtstreeks naar zijn hotel.

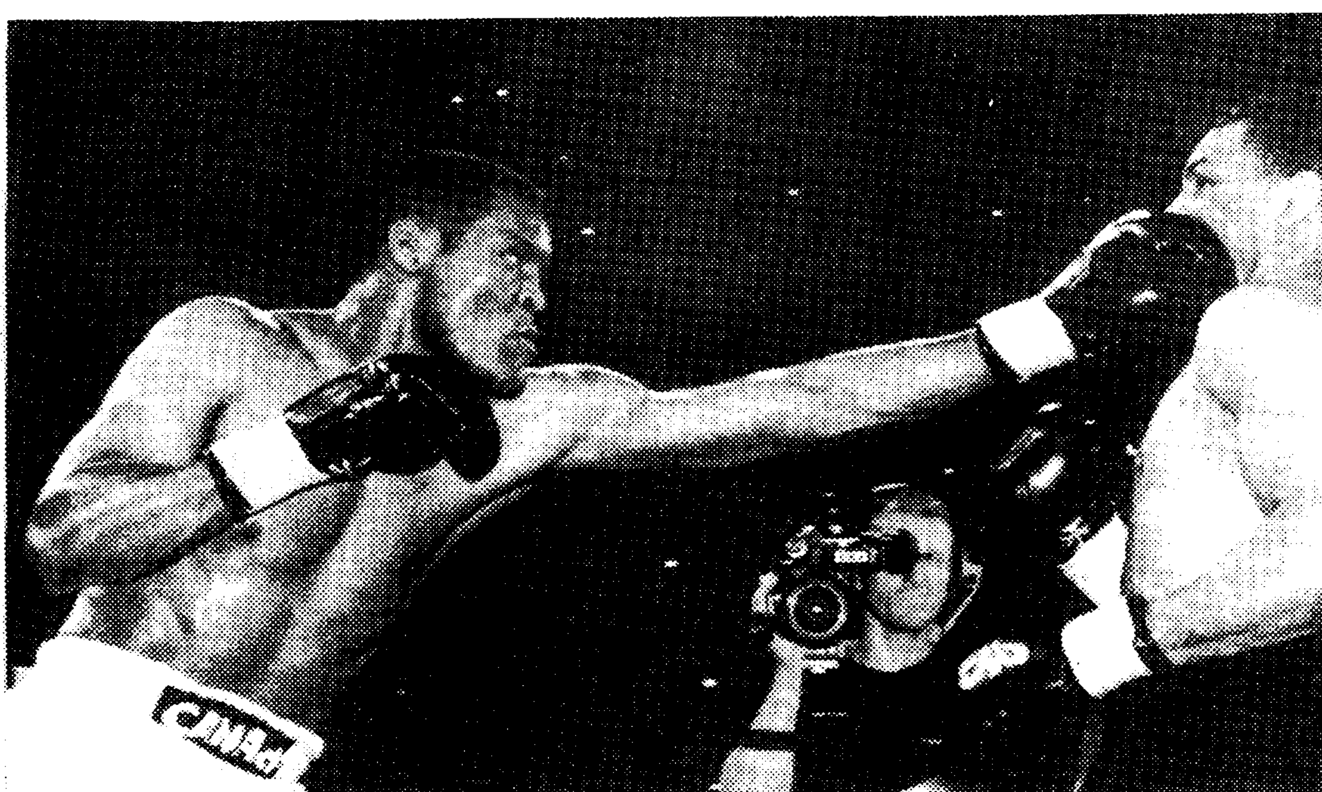
★ Nog geen drie uur daarvoor had Italië het gras in het Giants-stadion voor de Bulgaarse voeten weggemaaid. De ereronde was gelopen, de laatste fans waren nog maar net verdwenen. Een tractor reed het veld op. **Weg met het gras.** Komend weekeinde vormt het stadion het toneel voor Pink Floyd, dat twee concerten geeft.

★ Voor de **sluitingsceremonie** zondag in de Rose Bowl is Whitney Houston vastgelegd. Jazz-muzikant Kenny G. speelt het volkslied, Daryl Hall begeleidt de prijsuitreiking met het WK-lied *Gloryland*. Maar het geheel valt in het niet bij het programma van de vooravond. Dan komen Placido Domingo, Luciano Pavarotti en Jose Carreras weer bij elkaar.

★ **In Bangkok krijgen ze de handen op elkaar voor de prestaties van Italië.** Een Thaise voetbalfan, die het duel van zijn favorieten tegen Spanje in het ziekenhuis volgde, kwam dat duur te staan. De man, die bij een auto-ongeluk zijn twee armen had gebroken, zou de dag na de Zuideuropese kraker naar huis mogen. Maar bij zijn toejuichingen was hij iets te enthousiast. "Toen Baggio scoorde, klapte hij te hard", sprak zijn dokter die verwacht dat de patiënt twee weken extra moet blijven. Mits de spanning hem tijdens de finale niet teveel wordt.

★ **Roberto Baggio betreurde het tegen de Bulgaren te moeten spelen in plaats van tegen de Duitsers.** De Italiaanse stervoetballer is de Duitsers veel dank verschuldigd. Tijdens zijn verblijf in de Verenigde Staten wilden inbrekers zijn huis doorzoeken. Zus Nadia (23) en broer Eddy (19) schrokken wakker en stuurden rocky de tuin in. De Duitse herder veegde kwispelend, met dezelfde souplesse als zijn baas met start, de ongenode gasten snel van het gras.

★ **"Ik kan Letchkov wel eens mijn haargroeimiddel aanraden", sprak Borislav Mikhailov,** een voormalig kale doelman en ploeggenoot van de Bulgaar in het nationale team. "Dat moet hij niet doen", sprak een Amerikaanse journalist. "Duitsland is verslagen door het effect dat de kale kop van Letchkov aan de bal meegaf." De schrijver is, maar dat lijkt een overbodige aanvulling, zelf kaal.



■ *MONACO — Anaclet Wamba (links) heeft zijn WBC-titel in het vedergewicht behouden na winst op Adolpho Washington. De juryleden gaven de Fransman op punten gewonnen. De Amerikaanse uitdager bleef op de been tijdens het titelgevecht.*

Amerikaanse Davis-Cupteam voelt zich alvast thuis in Rotterdam

ROTTERDAM — De Amerikaanse Davis Cup-ploeg hoeft nauwelijks te acclimatiseren in Rotterdam, waar ze aanstaande weekeinde de wedstrijd van de kwartfinales tegen Nederland speelt. "Het weer is net als in Florida", zei coach Tom Gullikson in het Hilton Hotel goedkeurend. "Dat hebben jullie prettig voor ons geregeld. We kunnen onze *sweatshirts and shorts* gewoon aanhouden." Ook de gekozen baansoort op de Mullerpier, hard court van het middelsnelle soort plexipave, herbergt voor de toppers Pete Sampras en Jim Courier en het dubbel Richey Reneberg/Jared Palmer geen geheimen.

"We zijn er mee opgegroeid", zei een ontspannen Pete Sampras glimlachend. "Het is mijn favoriete ondergrond." Was hij verbaasd dat Nederland dan juist voor deze baansoort heeft gekozen en niet voor bijvoorbeeld gravel? "Dat ook weer niet. Ik denk dat het niet uitmaakt. We kunnen voor alle banen een sterke ploeg samenstellen. Kijk maar naar de namen van de spelers, die we thuis hebben gelaten. Todd Martin, Michael Chang, André Agassi, zo kan ik nog wel even doorgaan."

Sampras, met Tim Gullikson, de broer van Davis Cup-captain Tom, als privé-coach, deed voor zijn Nederlandse gastheren zijn bijnaam 'Sweet Pete' alle eer aan. Hij was niet te beroerd voor verschillende televisiestations met een brede glimlach hetzelfde riedeltje af te draaien. En de bijna 23-jarige rotsvaste nummer 1 van de wereld, met meer punten dan de nummer vier en vijf bij elkaar, was haast aandoenlijk bescheiden.

"Ik speel wel aardig dit jaar", was een *understatement*, dat ook een lach op de gezichten van zijn teamgenoten bracht. En de met een knipoog gebrachte uitspraak: "Ik denk dat onze ploeg lichtjes favoriet is", deed voorzitter Ruurd de Boer van de Koninklijke Nederlandse Lawn Tennis Bond glimmen van trots.

Voor Sampras is spelen in het nationale Davis Cup-team een eer. Tenminste als het in zijn kraam te pas komt. Want zijn laatste enkelspel dateert alweer uit de kwartfinales van 1992 tegen het toenmalige Tsjechoslowakije. In hetzelfde jaar droeg hij in het dubbel met John McEnroe bij tot de winst in de finale tegen Zwitserland. Vorig jaar was Sampras niet beschikbaar.

"En nu moesten we in de eerste ronde naar India. Dat kwam me echt niet goed uit. Ook deze data zijn wat ongelukkig gekozen, zo kort na Wimbledon. Nu wilde ik niet weer spelbreker zijn. Nederland heeft een erg sterk team en we willen perse winnen. Het veroveren van de Davis Cup is één van mijn hoofddoelen dit jaar, daarom ben ik van de partij."

Sampras, enkele jaren geleden voor het eerst in Nederland op het inmiddels ter ziele gegane toernooi van Ede, noemde het deel uitmaken van de Amerikaanse ploeg een 'grote eer en plezier'. "Het is een welkome afwisseling van de toernooien, waar iedereen op zichzelf is. Hier trek je samen op, je kunt kaarten met de andere types en wat dollen op de trainingen. Het is anders en geeft je een speciaal gevoel. Het feit dat we in een ander land spelen, voor volle tribunes, maakt je bewust van het feit dat je voor je land speelt. Dat is zeker een extra prikkel om je best te doen."

De naam van Jacco Eltingh, met Richard Krajicek tegenstander in het enkelspel, wekt bij Sampras revanche-gevoelens op. "Hij heeft me al twee keer verslagen. Dat is knap. Want normaal overkomt me dat niet zoveel. Je moet heel wat in je mars hebben als je dat lukt. Eltingh bracht me steeds in de problemen met zijn service. Vooral zijn tweede opslag was moeilijk te retourneren."

"Ik moet er zeker op letten dat me dat niet weer overkomt. Eerlijk gezegd kan ik me dat nauwelijks voorstellen. Ik ben gewaarschuwd. Dat moet genoeg zijn. Ik denk dat de *return* de sleutelfactor gaat worden van de wedstrijd. Daar zal alles van afhangen," aldus de Amerikaanse topper.

De voormalige nummer 1, Jim Courier, zat erbij en keek er naar. Hij leek niet ongelukkig met zijn nieuwe rol in de schaduw van zijn landgenoot, die net zijn Wimbledontitel prolongeerde en in blakende vorm is. Courier, die in vijf duels nog nooit met de nationale ploeg verloren heeft, is na zijn slechte prestatie in Londen — uitgeschakeld in de tweede ronde door de Fransman Forget — zelfs buiten de top tien van de wereld beland (op de elfde plaats).

"Voor mij is het nu voornamelijk een kwestie van het verbeteren van mijn spel. Daar is al mijn aandacht op gericht. Ik heb me dit jaar voorgenomen van begin tot eind beschikbaar te zijn voor de Davis Cup. Daarom was ik er tegen India ook al bij. Of we nu met Sampras een droomteam vormen? Neem maar van mij aan dat we echt zijn. Let maar op straks, op de baan. Dan staan we er."

★ De voetballers van Saudi-Arabië worden na hun terugkeer door de ene na de andere prins onthaald. Er leven er ongeveer vierduizend in het land. **Nog voor de ontvangst door koning Fahd zijn de WK-spelers uit Saudi-Arabië al ruim zes ton de man rijker.**

Tafeltennis-seminar voor scheidsrechters



■ *WILLEMSTAD — De gedeputeerde van Sportzaken, Teli Pikerie, reikte onlangs certificaten uit aan scheidsrechters uit Latijns-Amerika. Zij woonden op Curaçao een seminar bij over tafeltennis.*

★ De Bulgaren en Roemenen hebben genoten van het WK en trokken gelijk de stoute schoenen aan. In de Balkanlanden wordt in samenwerking met Griekenland onderzocht of het zin heeft zich kandidaat te stellen voor het WK in 2002.

Op het WK-Hockey in Dublin

Oranje wint van China dankzij strafbal: 1-0

DUBLIN — Bert Wentink probeerde toch vooral maar nonchalant te blijven kijken. De coach van het Nederlands vrouwenhockeyteam had na de eerste wedstrijd van het wereldkampioenschap in Dublin echter weinig reden tot optimisme. Tegen China werden anderhalve kans en zeven strafcorners gemist. Dat het donderdag toch 1-0 werd, was te danken aan een strafbal. "Het was niet best", erkende Wentink, "maar de eerste twee punten zijn binnen."

"De eerste wedstrijd is altijd de moeilijkste," aldus Wentink. De coach sprak over het glibberige veld, over het vroege aanvangstijdstip (tien uur) en over de taaie tegenstander. China, bij het vorige WK debuterend met de zesde plaats, heeft geen hockeycultuur, maar wel elf speelsters die het de wereldkampioen verrassend lastig maakten.

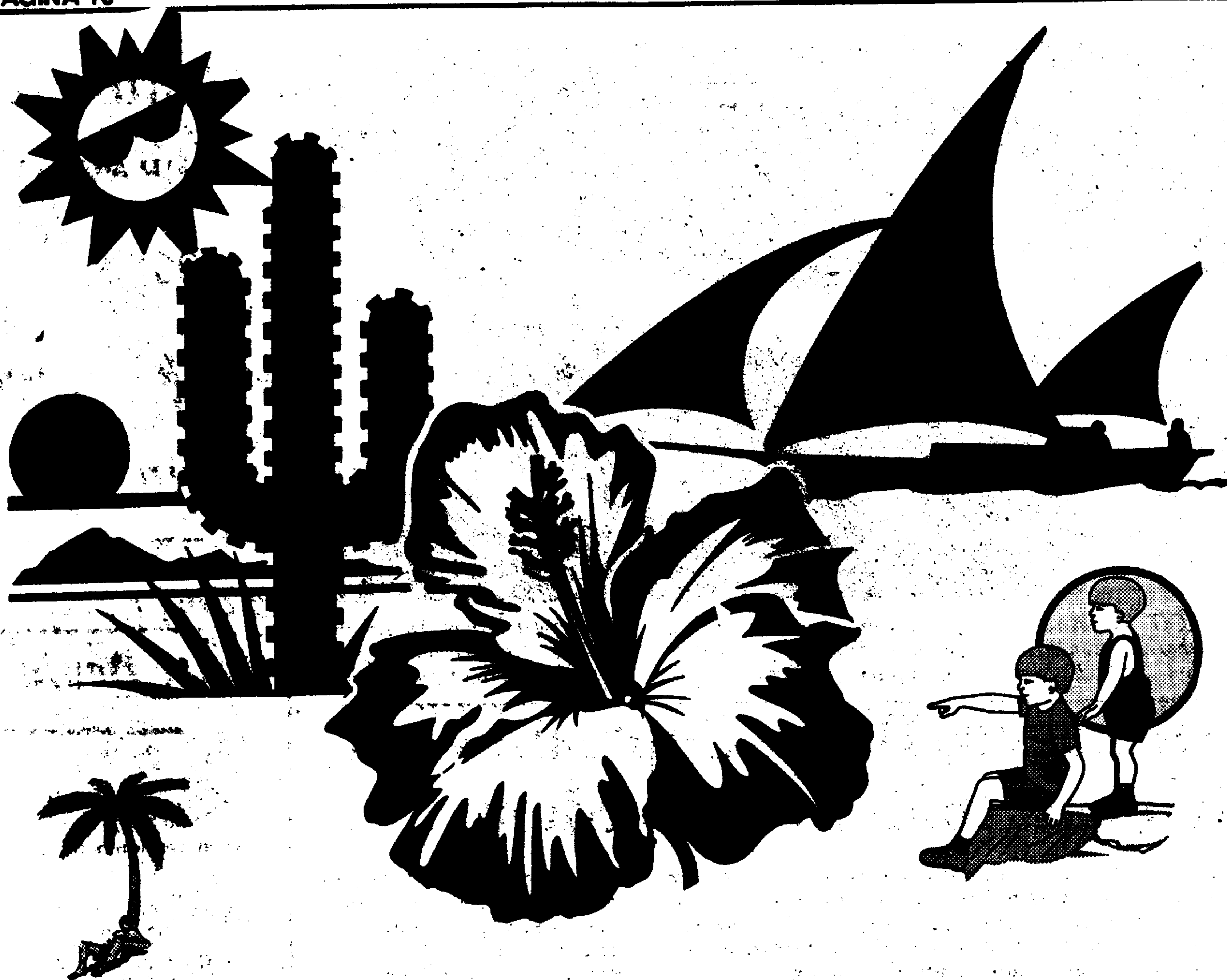
Donderdagochtend leek Nederland in de verste verte niet op een titelverdediger. De ploeg speelde stereotiep hockey, zonder tempo, verre van gevarieerd. Wentink trok de vergelijking met het WK-Voetbal, dat ook in de Ierse pubs nog steeds voor hoge kijkcijfers zorgt. "Italië startte ook zwak, maar haalde wel de finale." De eindstrijd, dat is het doel van de trainer uit Tilburg, wiens positie ongeveer even wankel is als die van collega Arrigo Sacchi twee minuten voor het einde van de achtste finale tegen Nigeria.

De Chinezen moesten niet onderschat worden, zo bleek al snel. De wedstrijd was nog geen drie minuten oud toen de eenzame spits Yu Shuzhen slechts door de vereende krachten van keepster Daphne Touw en libero Frederiek Grijpma van scoren kon worden afgehouden. Vervolgens had Mijntje Donners tweemaal de kans om het slaperige gevoel bij coach en speelsters te doorbreken. De Bossche miste beide passes van Wietske de Ruiter. Bij de eerste kans scheelde het centimeters, bij de tweede een meter.

Donners was door Wentink een basisplaats gegund. De jonge rechterspits speelde goed in de laatste oefenwedstrijd, zaterdag in Amstelveen tegen Australië (3-1). Ze was een dag tevoren gebeld om de geblesseerde Cecile Vinke te komen vervangen. In Dublin nam ze de plaats over van Hanneke Smabers. De roem kwam echter te snel, Smabers kwam binnen het half uur Donners aflossen.

Maar ook zij kon de malaise in het slaapverwekkende duel niet doorbreken. Het Nederlands team was aanvallend ongevaarlijk. Van de flanken kwam niets, van het middenveld nog minder. Pas na de rust bracht een tactische zet van Wentink enige ruimte.

Duyster kwam in het veld voor Steenberghe en werd rechtsachter. Appels schoof door naar het middenveld en zorgde eindelijk voor enige diepgang. Niet toevallig was zij verantwoordelijk voor de strafbal, na 55 minuten. Appels schoof de bal tegen de voet van een Chinese verdedigster. De Ierse scheidsrechter Smith aarzelde niet, De Ruiter bleef koel: 1-0. De patstelling was doorbroken, de zenuwen waren over, maar de kwaliteit bleef schamel.



ZOMER VAKANTIE OP CURAÇAO

DE VAKANTIESPECIAL!!!

MISS ANN BOATTRIPS!!!

Na het succes van voorgaande jaren .... op verzoek:

[illegible]

Vertrek: 09.00 - 12.00

Prijs: Naf. 15,- (volwassenen)
Naf. 10,= (kinderen tot 12 jaar)

Vanuit het Spaanse Water gaan wij richting Anna Baai, de Emmabrug depart voor ons open en wij bezoeken het Schottegat. Vervolgens terug naar het Spaanse Water. Drinken en hapjes tegen vriendelijke prijzen verkrijgbaar.

Bel voor info: 671579 of 601367



Neem Uw kinderen mee naar het nieuwe

KINDER PRETPARK en gezellige FEESTTERRAS

Open iedere dag **van 9.00 - 6.00** non stop
Weekeinden van **12.00 - 12.00** non stop
Tot ziens in
Landhuis PaPaYa
Grote Berg
Tel. 695850

HOTEL-RESTAURANT

Club Seru Coral

VAKANTIE ARRANGEMENT

(3 dagen - 2 nachten)
* American breakfast
* Welkomstcocktail
* Kinderen tot 12 jaar gratis
* Gratis gebruik van het zwembad

Vanaf Naf. 125,= per persoon
(op basis van twee persoonsbezetting)

HOTEL RESTAURANT

Elke zondag brunch
van 11.00 tot 15.00 uur
Prijs: Naf. 30,= per persoon
Naf. 10,= kinderen tot 13 jaar.

Voor reserveringen en informatie:
Tel.: 678499 / 678276

RECREATIEPARK CHOLOMA

673636/676114

Zomerkamp

18 juli - 6 augustus*

Excursies, sport, spel, paardrijden, zwemmen, rolschaatsen, zeetocht, fotosafari, spookspeurtocht 's avonds.
Kampgeld: 175,- p.wk. p. kind (all in)
Inschrijving: pers./telefonisch tijdens kantooruren.
** Nog enkele plaatsen vrij*



TOP WATERSPORTS CURAÇAO

* Anything for the Beach
* Swimwear/Beachwear
* Windsurf Lessons/Rental
* Snorkel Equipment Rental

Bapor Kibra (Seaquarium) Tel. 617343

DE GROTTEN VAN HATO......

Telefoon: 680379

Herontdek het verleden bij de Grotten van Hato nu geopend 1500 jaar oude

- Indiancarvings
- Koraalfossielen
- leguanenkooi met een groot aantal van deze prehistorische dieren
- Oeroude vleermuizen én ....

dan natuurlijk de
Grotten van Hato zelf,
een unieke belevenis. Uit .... ja gezellig!!

Coral Floating Resort

Verhuur van luxe Prestige jacht met kapitein

SPECIALE PROMOTIE BOOT-TRIPS

Bel ons voor aparte trips voor groepen (tot 20 pers.)

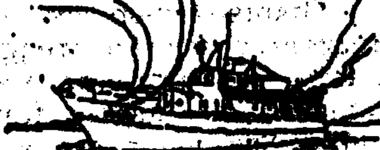
Spaanse Water & Caracasbaai
Woensdag: US$ 45,- p.p.*)
Zondag: US$ 55,- p.p.*)
*) inclusief drank en lichte lunch
Vertrektijd: 10.00 uur
Aankomsttijd: 17.00 uur

Reserveringen:
Hotel Club Seru Coral
Tel: 678499
Fax: 678356

Zijn al je favoriete beaches gesloten?

Ga dan dit weekend mee naar Klein Curaçao....

..waar je van de mooiste en langste beach kunt genieten....





... met Mermaid of Something Special natuurlijk!!!

Info: Kapitein Bart Schoonen 601530/375416

Laat Uw kinderen volop van hun vakantie genieten bij:

Asharis Ranch

Groot Piskadera Kaya A-23

Geopend: van 10 a.m. tot 7.00 p.m.
Behoort een afspraak
Tel.: [illegible]

HOLIDAY BEACH HOTEL & CASINO

Pater Euwensweg

Speciaal vakantieplan 1994

Kunt U niet met de kinderen naar het buitenland dit jaar?
Maakt U zich daarover geen zorgen,
dit is Uw kans om samen met de kinderen
van een welverdiende vakantie
te genieten op ons Dushi Korsou

Holiday Beach Hotel and Casino biedt u en Uw familie de gelegenheid om een vakantie bij ons door te brengen voor slechts FL. 165,- per kamer per dag

De prijs is inclusief:
* één welkoms drankje per persoon
* Gebruik van zwembad en strand
* 12% service-charge
* 7% Overheidsbelasting
* US $10.00 coupon voor het casino (volwassenen)
* Speciaal programma voor de kinderen
* Gratis gebruik van handdoeken en strandstoelen
* Gratis transport vanuit het hotel naar het centrum van de stad
[illegible]

Let wel: Bovengenoemd pakket is per kamer per dag en geldt voor alle ingezetenen van Curaçao t/m 14 augustus 1994

PARADISE MOVIES

PRESENTS THIS WEEKEND

FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY

5.00 The Lion King
7.15 Beverly Hills Cop III
9.30 Beverly Hills Cop III



INTERNATIONAL TRADE CENTER
[illegible] Reservations will be cancelled 30 min. prior to show time.

EEN BUITENKANSJE

Wij bieden U een unieke kans om een **heerlijke vakantie** door te brengen op ons **dushi Korsou** in ons luxueuze

"Kadushi Cliffs Resort"

U hoeft alleen één van de volgende nummers te bellen.

684837 - 684639 - 684133

Systeem vertrouwelijk

Elektronische mailboxen over zes weken op Curaçao

WILLEMSTAD — Curaçao Message Services brengt over een week of zes het systeem van electronische mailboxen op de markt. Het systeem is in vier talen en 24 uur per dag beschikbaar. Belangrijke boodschappen zijn onmiddellijk beschikbaar, omdat het systeem bij afwezigheid de abonnee zelf opspoort.

Het mailbox-systeem, officieel Immediate Message Notification geheten, heeft legio mogelijkheden. Belangrijke boodschappen worden direct naar de abonnee doorgestuurd. En de abonnee kan vanaf elk willekeurig telefoontoestel nagaan of er boodschappen voor hem zijn achtergelaten.

Het systeem is geheel confidentieel, aldus manager Hans Lute. "Berichten kunnen niet worden afgeluisterd, want elke abonnee beschikt over een geheime pincode, die hij zelf bepaalt." De bedoeling is dat het systeem binnenkort ook op Aruba en Bonaire wordt ingevoerd.

Curaçao Message Services heeft al een Curaçao Tourist Information Hotline in gebruik. Lute: "Toeristen kunnen via deze hotline, geheel gratis, allerhande informatie opvragen. Het systeem is in 2500 hotelkamers geplaatst en de informatie is in vier talen — Engels, Duits, Nederlands en Spaans — op te vragen."

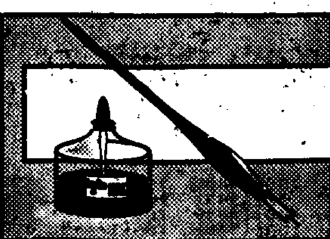
Op de Tourist Hotline is uiteenlopende informatie verkrijgbaar. Zo kunnen onder anderen vlucht- en restaurantreserveringen worden gemaakt, is informatie over cafés, boot-trips, autoverhuurbedrijven en kerktijden beschikbaar en kan zelfs escort-service worden aangevraagd.

De plannen van Curaçao Message Services voor een Talking Yellow Pages verkeren ook in een vergevorderd stadium. Via deze 'Gouden Gids' kan 24 uur per dag informatie worden opgevraagd over bedrijven. Lute: "We zijn van plan in januari 60.000 exemplaren te verspreiden. Deze worden huis aan huis uitgedeeld en alle bedrijven en kantoren krijgen net zoveel gidsen als ze telefoontoestellen hebben. Het is de eerste keer dat op Curaçao een bedrijvengids apart wordt uitgedeeld."

De Talking Yellow Pages biedt verschillende voordelen. "Ten eerste is het bedrijf 24 uur per dag bereikbaar en wordt de informatie in vier talen doorgegeven. Ten tweede krijgt de abonnee naast de gids een hotlinenummer, dat op elk moment kan worden bijgewerkt in geval van bij voorbeeld vernieuwingen of een uitbreiding van de verkoopprodukten.

Verder kunnen klanten berichten achterlaten, orders plaatsen, reserveringen maken en prijslijsten en folders opvragen, naast de gewone informatie over het bedrijf", aldus Lute.

De boodschappen zijn ingesproken door professionele dames. Voor de tekst in het Papiamentu zorgt Nathalia Duran-Petronia van TeleCuraçao, voor het Engels de zangeres Krissy, voor het Spaans Rosaly Manuel van Radio Paradise en de Nederlandse tekst is onder andere door Maya van der Werve van Radio Hoyer ingesproken.



INGEZONDEN

Hollandse ambtenaar

IK HEB kennis genomen van de ingezonden stukken van de heren Van der Hoeven en Sybrandy, waarin de eerste zijn misnoegen uit over het gedrag van een Curaçaose ambtenares en waarin de laatste zijn vermanend vingertje tot de Curaçaose ambtenarij heft.

De eerste is reeds afdoende door zijn echtgenote van repliek gediend. Ten aanzien van de laatste heb ik mij geërgerd aan de zin: "Door geregeld wassen zou de loketiste de kleine zesvoeters uit het hoofdhaar kunnen weren en daarmee gekrab voorkomen". Bij een dergelijke opmerking past slechts één kanttekening: bah. Het is immers een algemeen bekend feit dat de Curaçaose vrouw erg gesteld is op lichamelijke hygiëne.

Omdat beide schrijvers behoren tot de clan van de MacAmba's, wil ik hun mijn belevenis met de macambitische ambtenarij niet onthouden.

Ik ben nog steeds in het bezit van een Nederlands rijbewijs, afgegeven te Lelystad in Nederland en wil dit vervangen door een dito Antilliaans. Dus wendde ik mij tot de afdeling rijbewijzen op Curaçao, waar ik keurig te woord werd gestaan en waar men mij voorzag van een briefje met alles wat ik nodig had om mijn wens in vervulling te doen gaan. Onder meer moest ik beschikken over een uittreksel uit het rijbewijzenregister waar het Nederlandse rijbewijs was afgegeven (gemeentehuis).

Ter bespoediging faxte ik op 14 april 1994 het gemeentehuis te Lelystad met het verzoek mij dat uittreksel te doen toekomen en — indien mogelijk — eveneens per fax. Omdat ik niets hoorde, herhaalde ik mijn fax een week later, echter zonder resultaat. Ik belde daarna driemaal met het gemeentehuis, laatstelijk op 1 juni. Telkens we mij verzekerd dat mijn fax was ontvangen, dat mijn verzoek in behandeling was genomen, maar dat het 'even' kon duren.

Uiteindelijk verzocht ik een bevriende relatie in Lelystad om een poolshoogte te gaan nemen. Haar werd toen verteld dat er geen rijbewijzenregister bestond!

Omdat zij zich met deze dooddoener niet liet afschepen, voorzag men haar van een verklaring dat door de burgemeester van Lelystad op die en die datum aan mij was afgegeven. Deze verklaring is gedateerd *14 juli 1994* en die ontving ik van mijn relatie op *11 juli*! Op 14 juli ontving ik een fax van het Lelystadse stadhuis (drie maanden na mijn verzoek) met een copie van de reeds in mijn bezit zijnde verklaring.

Ik vermoed dat de macambitische ambtenaar gedurende die drie maanden, veelvuldig zijn hoofd en andere lichaamsdelen heeft gekrabt en haarfijn weet te vertellen hoeveel vliegen hij dagelijks in zijn kamer aantrof, compleet met de statistieken van de aantallen in voorgaande jaren.

JAN A. BROUWER
Curaçao.

Sassi voelt zich 'illegaal op Curaçao'

Cubaan Rafael Rodriguez nog zonder een geldig paspoort

WILLEMSTAD — Rafael 'Sassi' Rodriguez heeft nog geen geldig paspoort gekregen van de Curaçaose overheid. Bij zijn geregelde aanmeldingsbezoekjes op maandag aan de Immigratiedienst in Punda vraagt hij herhaaldelijk, echter tevergeefs, daarnaar. De Cubaan moet zich in Willemstad [illegible] met een kopie van zijn in april dit jaar verlopen Cubaans paspoort. De voormalige asielzoeker hoopt echter alsnog in augustus naar zijn familieleden in Miami af te kunnen reizen.

Rodriguez spande een aantal kort gedingen aan tegen de Nederlandse Antillen, toen de Immigratiedienst (lees gezaghebber, red.) hem naar Cuba dreigde uit te zetten. In het laatste kort geding kreeg hij van rechter mr. Carla Bakhuis-Vinck tot augustus de tijd om zijn papieren te regelen en om Curaçao daarna te verlaten.

Sinds zijn vrijlating ruim een maand geleden — Rodriguez zat vast op de politiewacht in de Bandabouse wijk Barber — loopt hij rond zonder een geldig identiteitsbewijs. Hij zegt zich als een illegaal op Curaçao te voelen, alhoewel hij zich vrijelijk kan bewegen op het eiland. "Ik word verder gedwongen een marginaal bestaan te leiden door ook nog klandestien te werken," aldus de Cubaan.

Ruim anderhalve week geleden vertoefde op Curaçao Fernando Manchesa van de Cubaanse mensenrechtenorganisatie in Miami. Die is speciaal vanuit de Amerikaanse staat naar Willemstad gevlogen, om te zien in welke situatie Rodriguez leefde sinds hij werd ontslagen uit de politiewacht te Barber.

Op Curaçao voerde Mancheco besprekingen met diverse personen onder wie Rodriguez zelf, over de naleving van de rechten van Cubanen op Curaçao. Hij is inmiddels terug in Miami. Afgesproken is dat Rodriguez hem wekelijks zal bellen en informeren over de stand van zaken in Willemstad.

De Cubaanse groepering, met een hoofdkantoor in Miami, kreeg in juni lucht van de mogelijke verwijdering van Rodriguez. De journalist Francisco Garcia Azuero van de krant El Nuevo Herald die in Miami verschijnt, schreef namelijk een aantal verhalen over de plannen van de Curaçaose overheid om Rodriguez naar Cuba te deporteren. Daarbij maakte Azuero gebruik van informatie die hij had ingewonnen bij de zus van Rodriguez, die sinds kort in Miami woont, en bij advocaat Alfredo Martis die kantoor houdt op het Hendrikplein in hartje Punda.

Ook berichtte de krant, die veel gelezen wordt onder de Spaanstalige inwoners van Miami, over de zelfdoodpoging van Rodriguez. De Cubaan had zich proberen te verhangen in zijn cel te Barber. Na die zelfmoordpoging werd de voormalige asielzoeker tot de dag van het laatste kort geding naakt opgesloten in zijn cel.

In de tussentijd stapte Rodriguez vorige week naar de directie van de Papiamentstalige middagkrant La Prensa en eiste succesvol rectificatie van een 'tendentieus' bericht over hem. "Ik werd onterecht verdacht gemaakt door La Prensa. Ongefundeerde geruchten over een mogelijk crimineel verleden werden in die krant gepubliceerd. Dus eiste ik rectificatie anders zou ik ook tegen die krant een kort geding aanspannen vanwege laster." La Prensa rectificeerde in de editie van maandag 11 juli.

Een andere Curaçaose krant, het ochtendblad Vigilante, toonde interesse om een boek uit te geven over de ruim twee jaren die Rodriguez op Curaçao tot nu toe doorbracht. De dagkrant El Nuevo Herald in Miami had al eerder een soortgelijke belangstelling. De journalist Azuero vroeg namelijk aan de Cubaan om zijn ervaringen op papier te zetten en om de foto-negatieven of foto's van zijn uitzetting naar Miami op te sturen. Op het moment gaat al zijn aandacht echter naar het afhandelen van zijn nieuwe paspoort om daarna een visum voor de VS aan te vragen.



Lezing selectie van archieven

WILLEMSTAD — Waar moet rekening mee gehouden worden bij het vormen van een archief en wat moet bewaard worden en wat niet? Vragen die tijdens het seminar *Archieven: verleden, heden en toekomst* op 26 en 27 augustus aan bod komen.

Professor Ketelaar, sinds 1989 algemeen rijksarchivaris van Nederland, zal het onderwerp *selectie van archieven, instrumenten van bestuur en elementen van cultuur* behandelen.

WILLEMSTAD — Van bewaker tot buitengewoon agent van politie. Die promotie viel vier bewakers van de SKS ten deel. Charles Francisco, Shennen Bekeer, Michiel de Roon en Robert Kemper mogen zich sinds hun eedaflegging voor gezaghebber Elmer Wilsoe buitengewoon agent noemen.

14de Trekking donderdag 14 JULI 1994

EENHEDEN		1758	100	3548	100	5281	100
5	100	1770	100	3550	100	5298	100
6	100	1775	100	3551	100	5303	100
7	100	1785	100	3552	100	5342	100
TIEN TALLEN		1788	100	3554	100	5348	100
11	100	1794	100	3565	100	5354	100
19	100	1799	100	3566	100	5361	100
26	100	1818	100	3579	100	5366	100
37	100	1825	100	3583	100	5371	100
40	100	1839	100	3592	100	5385	100
60	100	1843	100	3599	100	5393	100
65	100	1844	100	3607	500	5401	100
71	100	1853	100	3612	100	5405	100
78	100	1875	100	3639	100	5414	100
92	100	1878	100	3640	100	5432	100
HONDERD TALLEN		1897	100	3641	100	5444	100
105	100	1907	100	3643	100	5446	100
110	100	1921	100	3649	100	5450	100
130	100	1922	100	3658	100	5456	100
138	100	1928	100	3659	100	5459	100
141	100	1932	100	3676	100	5466	100
149	100	1933	100	3686	100	5469	100
190	100	1937	100	3694	100	5474	100
204	100	1939	100	3696	100	5498	100
209	100	1943	100	3706	100	5499	100
219	100	1944	1000	3708	100	5501	100
233	100	1951	100	3713	100	5514	100
235	100	1955	100	3720	100	5515	100
249	100	1958	100	3725	100	5530	100
279	100	1970	100	3735	100	5534	100
287	100	1994	100	3741	100	5535	100
299	100	TWEE DUIZEND		3746	100	5537	100
300	100	2000	100	3762	100	5540	100
304	100	2062	100	3768	100	5543	100
312	100	2063	100	3769	100	5567	100
313	100	2068	100	3771	100	5568	100
315	100	2080	100	3784	100	5569	100
335	100	2091	100	3787	100	5572	100
337	100	2104	100	3791	100	5581	100
338	100	2109	100	3805	100	5584	100
341	100	2115	100	3824	100	5592	100
[illegible]	[illegible]	2137	100	3825	100	5596	100
[illegible]	[illegible]	2167	100	3829	100	5597	100
[illegible]	[illegible]	2178	100	3836	100	5598	100
[illegible]	[illegible]	2205	100	3842	100	5620	100
[illegible]	[illegible]	2214	100	3845	100	5622	100
				3864	100	5629	100
				3877	100	5630	100
				3883	100	5637	100

Waarvan proces-verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal M. M. VITOR.

De wnd. Directeur S. L. CAPELLA

14de trekking op donderdag 14 juli 1994

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
29372	2.000	14913	1.500	22885	1.000
29373	**100.000**	**14914**	**30.000**	**22886**	**10.000**
29374	2.000	14915	1.500	22887	1.000

Getuigen:

O. I. NAHR
N. A. SCHOOP.

UREN VAN UITBETALING:

CURAÇAO : 8.00—15.00 continu (maandag t/m vrijdag)
ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolas : 8.00—12.00 en 13.00—16.00
BONAIRE : 8.00—11.30 en 13.00—15.00 (maandag gesloten)
ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten)
SABA : s.v.p. bellen tel. 63217, Mr. E. Lynch

VOLGENDE TREKKING: DONDERDAG 28 JULI 1994

Flat in Bombay ingestort: zeker veertien doden

BOMBAY — Zware regenval in India heeft ervoor gezorgd dat donderdag in de dichtbevolkte wijk in Bombay een vijf verdiepingen tellend gebouw is ingestort. Daarbij zijn ten minste veertien bewoners om het leven gekomen.

Tientallen bewoners raakten daarbij ook gewond. De flat bood onderdak aan circa honderd mensen. Volgens de brandweer van Bombay zorgden hevige plensbuien en harde rukwinden, verschijnselen van de natte moesson in India, ervoor dat een aantal kamers op elk van de verdiepingen inzakte waardoor veel bewoners niet meer weg konden.

BEKENDMAKING

UITSTEL REFERENDUM A.B.C.

Ondergetekende maakt bekend dat:

Het referendum onder de werknemers van Autobus Bedrijf Curaçao N.V. en dat vastgesteld was op maandag 18 juli 1994 uitgesteld wordt.

Bovengenoemd referendum zal derhalve niet meer op de vastgestelde datum plaatsvinden.

Op zeer korte termijn zal er een nieuwe definitieve datum bepaald worden.

Willemstad 15 juli 1994.

De wnd. Landsbemiddelaar
Ph. A.E. Nieuw.

Afscheid van Haïti

■PORT-AU-PRINCE - De waarnemers van de Organisatie van Amerikaanse Staten zijn vertrokken uit Haïti samen met die van de Verenigde Naties. De Haïtiaanse machthebbers hadden de OAS en de VN 48 uur de tijd gegeven om hun mensenrechten-waarnemers terug te roepen. Met het oog op hun eigen veiligheid, zo werd deze opdracht dreigend gemotiveerd. Het afscheid was niet altijd even gemakkelijk zoals deze foto toont met een niet geïdentificeerde waarnemer. (AFP-satellietfoto)

President Milosevic zet Karadzic onder druk:

Servië wil vredesplan aanvaard zien

BELGRADO — De toenemende druk om het internationale vredesplan voor Bosnië te onderschrijven, heeft tot een scheiding der Servische geesten geleid. Radovan Karadzic, leider van de Serviërs in Bosnië, ziet weinig in de voorstellen, terwijl zijn belangrijkste bondgenoot, wapen- en voedselleverancier Slobodan Milosevic als president van Servië voorstander is van de voorgestelde opdeling van Bosnië in etnische gebieden.

In Belgrado, hoofdstad van klein-Joegoslavië en van Servië, is Karadzic in de ban gedaan, zo constateren waarnemers. Televisie en andere media in de Servische hoofdstad, die als spreekbuis van Milosevic fungeren, hameren op de voordelen van het vredesvoorstel en zwijgen de eens zo gevierde protégé van Milosevic sinds enige tijd dood. "Verklaringen die hij afgeeft worden nog wel voorgelezen, maar krijgen bij lange na niet meer de aandacht van vroeger", aldus een inwoner van de stad. "Zelf komt Karadzic helemaal niet meer in beeld."

Milosevic heeft veel te winnen bij het einde van de oorlog in Bosnië-Herzegowina. Als hij Karadzic en zijn Bosnische achterban zover kan krijgen in te stemmen met de deling van Bosnië, dan zal het internationale handelsembargo tegen zijn land worden opgeheven. Afgezien van een enkele nationalistische havik heeft de Servische bevolking er genoeg van om voor de Bosnische broeders de economische kastanjes uit het vuur te halen. Vooral nu de haviken het onderste uit de kan willen hebben, neemt de solidariteit snel af: "Karadzic houdt het hele Servische volk in gijzeling", aldus een Servisch journalist. Politieke leiders in Belgrado lieten zich al eerder in soortgelijke bewoordingen uit.

Nieuw is het overigens niet dat Milosevic en Karadzic tegenover elkaar staan. Lente vorig jaar weerstond Karadzic een woedende Milosevic die eiste dat zijn eerdere vazal het toenmalige vredesplan van de onderhandelaars Vance en Owen zou ondertekenen. Het parlement van de zelfgeproclameerde Servische republiek in Bosnië weigerde in te stemmen, waarna Milosevic de stroom hulpgoederen vanuit Belgrado naar Pale stillegde. Maar al snel bleek dat Milosevic slechts voor de westerse tribune speelde. De vrachtwagens bleven gewoon richting Bosnië rijden. De stroman van Milosevic was zijn baas boven het hoofd gegroeid. Karadzic bleef bij zijn weigering, de Serviërs zuchten een jaar later nog steeds onder de internationale boycot.

Komende maandag herhaalt de geschiedenis zich mogelijk. Opnieuw moet het parlement in Pale stemmen over een vredesvoorstel. Ditmaal kwamen minister Hurd van Buitenlandse Zaken van Groot-Brittannië en zijn Franse collega Juppe persoonlijk naar Pale om de zaak te bepleiten. Karadzic weigerde een stemadvies te geven, maar wees tegenover de beide ministers het plan impliciet af.

Jupiter en Shoemaker-Levy-brokken:

Immense inslag óf regen van oplichtende meteoren regen

GARCHING — De spectaculaire botsing van een komeet op de planeet Jupiter kan weleens uitmonden in een grote desillusie voor de vele sterrenkundigen, die nu met grote spanning uitkijken naar dit hemelse vuurwerk. Drie Amerikaanse astronomen beweren dat de 21 grote brokstukken van de komeet Shoemaker-Levy in de atmosfeer van Jupiter volledig uit elkaar zullen vallen en daar opbranden. Van een immense inslag zal geen sprake zijn.

Het Europese observatorium ESO meldde donderdag dat de drie sterrenkundigen W. Benz, E. Asphaug en P. Weissman in het internationale wetenschappelijke tijdschrift *Nature* een artikel publiceren waarin zij hun theorie uiteenzetten. Daarin zeggen zij te verwachten dat de brokstukken van de komeet niet dieper in de atmosfeer van Jupiter zullen doordringen. Geen explosie met een energie van miljoenen atoombommen, maar een spectaculaire regen van oplichtende meteoren zal het resultaat zijn.

SMERIGE IJSBAL

Volgens de Amerikaanse onderzoekers was de komeet oorspronkelijk een vuilnishoop van honderdduizenden kleine ijsbrokken, die door hun eigen zwaartekracht bij elkaar werden gehouden. Toen deze smerige ijsbal op 8 juli 1992 in de buurt van Jupiter kwam, werd hij uiteengereten. Een lange stoet van vele duizenden brokstukken trok daarna door het heelal. Door hun eigen aantrekkingskracht klonterden vele ijsbrokken samen en vormden de 21 grotere stukken die nu op de planeet afstevenen.

Als deze brokken met een snelheid van tweehonderdduizend kilometer per uur de atmosfeer van Jupiter binnendringen, zal de aantrekkingskracht van de planeet ze uit elkaar trekken. Door de snelle omwenteling van Jupiter zullen de kleine deeltjes als kogels uit een machinegeweer op een bewegend doel de bovenste laag van Jupiter's atmosfeer raken. Elk sneeuwballetje zal als een meteoor opbranden.

Op zoek naar terrein voor Palestijns vliegveld

■ GAZASTAD - PLO-leider Yasser Arafat was met enige officieren donderdag op zoek naar een geschikte lokatie voor de aanleg van een vliegveld in het autonome Palestijnse gebied. Ter plekke werden hem de voor- en nadelen van de verschillende mogelijkheden uitgelegd. (AFP-satellietfoto)

Boutros Ghali wil meer Blauwhelmen voor Abchazië

NEW YORK - De secretaris-generaal van de VN, Boutros-Ghali, heeft donderdag aanbevolen bijna honderd militairen toe te voegen aan de VN-waarnemersmissie in Georgië.

Deze Blauwhelmen moeten toezien op het functioneren van de Russische vredesmacht in Abchazië, in het westen van Georgië. In een rapport voor de Veiligheidsraad beveelt de secretaris-generaal aan een nieuw mandaat toe te kennen aan de VN-missie, die het vredesakkoord van 14 mei jongstleden tussen Georgië en separatisten in Abchazië 'controleert en verifieert'. Momenteel zijn slechts 39 VN-waarnemers in Georgië.

Het vredesakkoord werd in Moskou gesloten en de naleving wordt gecontroleerd door een Russische vredesmacht in Abchazië, die wordt bijgestaan door soldaten uit andere landen van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS).

VS-senaat: Geen lichte wapens meer naar Indonesië

WASHINGTON - De Amerikaanse senaat heeft donderdag geëist dat leveranties van lichte wapens aan Indonesië worden gestaakt. De VS mogen volgens de senaat die wapens pas weer leveren als aanzienlijke verbetering is opgetreden in de situatie van de mensenrechten op Oost-Timor en elders in Indonesië.

De VS schortten in 1992 hun militaire hulp aan Indonesië op, maar leverden nog wel wapens. De senaat wil ook dat Indonesië zijn troepen op Oost-Timor fors in aantal terugbrengt. Het gaat de senaat vooral om wapens die worden gebruikt bij het neerslaan van demonstraties. Zoals deze week nog gebeurde in Dili, Oost-Timor, waarbij twintig gewonden vielen.

Betoging uiteengeslagen:

Fel Portugees protest bij Jakarta wegens Oost-Timor

LISSABON — Portugal heeft donderdag het gewelddadig optreden van het Indonesische leger tegen studenten in de Oosttimorese hoofdstad Dili veroordeeld.

In een verklaring, die het persbureau Lusa verspreidde, dringt minister José Manuel Durao Barroso van Buitenlandse Zaken aan op een krachtig protest tegen de 'ondulbare situatie' in de voormalige Portugese kolonie. Ongeveer twintig mensen raakten donderdag gewond toen het leger een betoging van studenten, die optrokken naar het parlementsgebouw, uiteensloeg. Ongeveer zestig studenten zouden zijn opgepakt. Het was de ernstigste uitbarsting van geweld in Oost-Timor, sinds Indonesische troepen in november 1991 vuurden op een rouwstoet en daarbij tweehonderd mensen doodden. De situatie in Dili is sinds eind vorige maand gespannen, na een optreden van Indonesische soldaten dat door de katholieke bevolking als heiligschennis werd aangevoeld.

Turkse president onder VN-druk niet naar Bosnië

SARAJEVO — De Verenigde Naties hebben de Turkse president Demirel ertoe overgehaald zijn voor vrijdag geplande bezoek aan de Bosnische hoofdstad Sarajevo voor onbepaalde tijd uit te stellen. De VN meende de veiligheid van de Turkse president niet voldoende te kunnen garanderen.

Demirel had met de Bosnische president Izetbogovic willen spreken, maar ziet daar volgens Turkse diplo- [illegible] af. Het bezoek van een Turkse leider aan Sarajevo zou te veel historische wonden bij de Serviërs openhalen, zo vreest de VN in Bosnië. De Serven denken met grote bitterheid terug aan de vijf eeuwen durende Ottomaanse overheersing van de Balkan. Velen van hen spreken nog steeds [illegible] smalend over 'Turken' als ze de moslims in Bosnië bedoelen. De orthodoxe Serviërs zijn fel tegen elke Turkse betrokkenheid bij de strijd in Bosnië.

In Italië:

Gasexplosie oorzaak ramp bejaardenhuis

MOTTA VISCONTI - Het instorten van een bejaardenhuis in het Italiaanse Motta Visconti, 35 kilometer ten zuidoosten van Milaan, heeft donderdag-ochtend het leven gekost aan [illegible] mensen. De ramp is het gevolg van een gasexplosie.

Een groot deel van de 42 bewoners bevond zich op het moment dat het gebouw instortte [illegible] op de [illegible] verdieping. Een deel [illegible] kwam op het [illegible] reddingswerkers [illegible] hun blote [illegible]

BONAIRE

AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12,00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 8214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

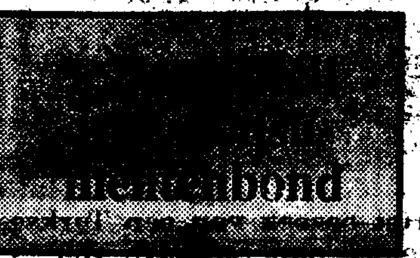
****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Melmel 36(
Aanvangstijd van de dienst: zondag om 11.30 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****



KRALENDIJK — De steeds stijgende kosten van levensonderhoud die op Bonaire gerekend moeten worden tot de hoogste van de Antillen, zijn voor Rodger Gijsbertha van de Partido Boneriano Sosial een reden om het Bestuurscollege te activeren zo spoedig mogelijk het initiatief te nemen te komen tot de oprichting van een consumentenbond.

De stijging van de kosten van levensonderhoud worden in de meeste gevallen weer gecompenseerd door een verhoging van het salaris. Gijsbertha ziet echter in de huidige financiële situatie van de overheid geen mogelijkheid om voor het gehele ambtenarenkorps (en de leerkrachten) het salaris te verhogen. "Zeker niet nu het afscheidscadeautje van ex-gedeputeerde Ramoncito Booi de overheid 6,5 miljoen gulden heeft gekost." Dit zegt Rodger Gijsbertha.

Verder ziet het Paboso-fraktielid geen enkele controle op de prijzen op Bonaire, hetgeen voor hem een reden is zich bezorgd op te stellen inzake misbruik dat slecht willende zakenlieden daarvan willen maken. Het Paboso-lid heeft in een lokale supermarket in Kralendijk geconstateerd dat een pak juice vier gulden kost, terwijl datzelfde merk van dezelfde grootte in een winkel te Antriol slechts 2,90 kost.

"Nu dit crisisbestuur tevens een menselijk bestuur is, dat vindt dat de overheid van het volk behoort, gelooft de Pabose dat het ook de overheid moet zijn, die zo snel mogelijk het initiatief zal nemen voor de oprichting van een consumentenbond." Dat is de mening van Paboso-leider Rodger Gijsbertha.

Ex-BC zou teveel commercie bedreven hebben

Willem Cecilia: Handelen bestuurders druist in tegen het rechtsgevoel

KRALENDIJK — "De leiders van de UPB hebben bij hoog en bij laag gezworen, dat zij niets verkeerds hebben gedaan om tijdens hun openbare bestuursfunctie ook hun commerciële belangen in het oog te houden. Het mag inderdaad juist zijn, dat hen wettelijk niets is aan te rekenen, maar volgens het rechtsgevoel behoeven wetten niet altijd op papier te staan." Dit zegt PDB-fraktiemedewerker Willem Cecilia in een gisteren uitgegeven verklaring.

Het is juist dat indruisen tegen het rechtsgevoel van vele mensen dat vele vragen oproept over de manier waarop persoonlijke, zakelijke en overheidsbelangen door de UPB-leiders werden geombineerd. Naar de mening van Cecilia bezitten rechters ook een 'rechtsgevoel' en daarom is hun vonnis vaak op dat rechtsgevoel gebaseerd. De bevolking op Bonaire mag dan wel aannemen dat de leiders van de Union Patriotico Boneriano niet door de wet kunnen worden aangepakt, maar zij voelen wel aan, dat er iets gebeurd is, dat toch niet klopt.

Willem Cecilia verwijst naar Nederland en Amerika, waar politieke leiders ook zakenbelangen hebben. "Daar zijn echter organen, die wel degelijk controleren wat er gaande is. Als daar het idee bestaat dat er een belangenconflict kan ontstaan, dan moeten de politici daarvan de consequenties dragen en hun openbare funktie inleveren." Cecilia geeft als voorbeeld de 'Whitewater'-kwestie in Amerika, waarin president Clinton en zijn echtgenote zijn verwikkeld vanuit de tijd dat hij nog gouverneur van Arkansas was. "Deze zaak is nog steeds onder de rechter", zegt Cecilia. Naar de mening van Cecilia had het UPB-bestuur de verantwoordelijkheid moeten laten aan het nieuwe Bestuurscollege.

Ex-gedeputeerde Ramoncito Booi zegt nu wel, dat dit een volkomen legale beslissing is geweest, die niet door hem alleen, maar door het gehele Bestuurscollege is genomen om te voldoen aan de uitspraak van de rechter. Maar Booi vergeet opzettelijk, dat er hierover afspraken waren gemaakt. Hij verwijt nu dat minister Ys niet teruggebeld heeft, terwijl Booi zegt dat Ys bovendien in geen velden of wegen te vinden was. Naar mijn mening had Booi zich onmiddellijk tot de Ministerraad kunnen wenden, aangezien het hier een uiterst urgente zaak betrof." Dat zegt fraktiemedewerker van de PDB Willem Cecilia, die niet accepteert, dat ex-gedeputeerde Booi nu minister-president Miguel Pourier beschuldigt, zich in zaken te mengen die het prerogatief zijn van het Bestuurscollege.

Naar de mening van Cecilia deed Pourier echter precies wat hij moest doen: Hij keek naar het algemeen belang van de Antillen, waarvan Bonaire nog steeds deel uitmaakt. De handelswijze van het UPB-Bestuurscollege betekent immers een groot financieel en sociaal probleem, zegt Cecilia.

Hij concludeert uit het gebeurde, dat in het zicht van het komende referendum, waar de bevolking van Bonaire ook mag opteren voor een samengaan van de Antilliaanse eilanden of niet, de UPB al een duidelijk standpunt heeft ingenomen.

Zware last van 3,2 miljoen rust op schouders van UPB

KRALENDIJK — "Was in het verleden de Warahana-kwestie de last die de UPB moest dragen, veroorzaakt door de ex-gedeputeerde van Financiën en zakenman Ramoncito Booi, nu zijn het de 3,2 miljoen gulden voor de ongehuwde ambtenaren die op de schouders drukken van de UPB en de ex-gedeputeerde." Een constatering van de fraktieleider van de Paboso, Rodger Gijsbertha, in het radioprogramma van deze politieke partij.

Gijsbertha zegt een kopie ontvangen te hebben van een brief die gezaghebber Frits Goedgedrag heeft gestuurd aan de gouverneur van de Nederlandse Antillen om de eerder genomen beslissing door het toen nog UPB-Bestuurscollege te vernietigen. Motief daarvoor is dat de beslissing indruist tegen het algemeen belang van de Antillen. Overigens meent Gijsbertha dat het daar niet bij moet blijven. Hij acht het wenselijk, dat gezaghebber Goedgedrag ook een diepgaand onderzoek zal instellen naar hetgeen precies is gebeurd.

Gijsbertha zei dat trouwens in de raad ook voor te gaan stellen. Hij denkt dat deze zaak een onderzoek waard is. De ambtenaren die reeds zijn uitbetaald behoeven niet ongerust te worden, verzekerde de Paboso-leider via de radio. "Zij hebben part noch deel aan deze zaak." De Paboso weet dat de ambtenaren recht hebben op dat geld. "Dat is al een gepasseerd station. Waar het nu om gaat is dat de ex-gedeputeerde tegen alle afspraken en regels in besloten heeft de discrepantie tussen de gehuwde en ongehuwde ambtenaren in één keer uit te betalen. Als iemand als onze minister-president Miguel Pourier de handelswijze van Booi veroordeelt, dan kunnen we gerust aannemen dat er iets verkeerds is gebeurd", aldus fraktieleider in de eilandsraad Rodger Gijsbertha, die er ten overvloede op wijst dat de gezaghebber zelf zegt dat hierover wel degelijk afspraken bestonden.

"In klare taal betekent dit dus, dat ex-gedeputeerde Booi zijn woord heeft gebroken. Er was namelijk advies uitgebracht zowel door de Ontvanger als door de dienst Financiën." Dit zegt Rodger Gijsbertha in het Paboso-radioprogramma. Hij benadrukt dat er meer punten zijn, die vraagtekens oproepen, maar de fraktie van de Paboso reageert daar niet op, alvorens de gezaghebber zijn onderzoek heeft afgesloten.



■ *NEW YORK - Amerikaanse douane-inspecteurs bekijken een partij van 5,3 ton cocaïne die bij een controle aan het licht kwam in Port Elizabeth, New Yersey. Het is de grootste cocaïnevangst tot nu toe in New Yersey en de straatwaarde ervan wordt geschat op 150 miljoen dollar. Het spul zat verborgen in containers met een lading dak-materialen. Drie Colombianen werden in verband met deze zaak aangehouden.*

(AFP-satellietfoto)

Driehonderd mensen op weg naar Maputo ontvoerd:

Mozambikaans Renamo-verzet laat alle gijzelaars vrij

MAPUTO — Het Mozambikaanse nationale verzet Renamo heeft alle driehonderd gijzelaars vrijgelaten, die van zaterdag tot maandag op de weg van de hoofdstad Maputo naar de havenstad Beira waren tegengehouden en ontvoerd.

Dat heeft een woordvoerder van de VN-macht in Mozambique meegedeeld. De Renamo-strijders eisten voedsel, geld en hun onmiddellijke demobilisering die was beloofd in het vredesakkoord van 1992. Daarin nam de VN medeverantwoordelijkheid voor de integratie van de Renamo-strijders in het normale burgerlijke bestaan.

Onder de gijzelaars bevond zich een onbekend aantal buitenlanders, onder wie VN-personeel. Na onderhandelingen met de ontvoerders stuurde de VN een vrachtwagen met een maandrantsoen voedsel voor duizend mensen naar de Renamo-basis in Dombe, waarop de vrijlating volgde.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

COMPLETE INBOEDEL voor f.3.500,-. Tevens duikset f.1.000,-, Tel./fax: 676272.

SUBARU 1984 stationwagen, automatic. airco. Tel.: 373917 (na 6 uur).

MITSUBISHI GALANT '82, motorisch i.g.st., keuringskaart t/m '95, prijs f.4.000,-. Kaya Krisikola 10. Tel.: 684757.

VOLKSWAGEN AMAZONE, bouwjaar 1988. Voor meerdere informatie tel.: 335241 (kantooruren) of 690559 (na vijf uur).

HONDA '88; windsurfer; trailer. Tel.: 611879.

EEN TOYOTA Corolla, standard, bouwjaar 1990, motor 1300, met airco, alarm Viper, radio booster equalizer en 4 nieuwe banden. Tel.: 605011.

P O R C H S A L E ZATERDAG 16/7 van 9 tot 12 uur. Alles moet weg! Lampen; plantenpotten; babykleren; gordijnen; boeken; snorkelspullen; juicer; telefoons; servies; rieten stoelen; barkrukken; tafelkleden; surfplank. Jantje Wever 12 (Santa Rosaweg hoek 2e hands autopark 'Hot Deals', 500 m. voor 'Paseata'). Tel.: 676815.

OVERCOMPLEET: SPLITUNIT (airco 12.000BTU); Philips tv; bed (twijfelaar); tafel + 4 stoelen; kantinetafels; stoof; blinds. Tel.: 603936.

NISSAN ALTIMA 1990, airco, automatic, radiocassette, goed onderhouden. Tel.: 603936.

[illegible] kruising Malthezer Leeuwtje/Pikepoe, ingeënt en ontwormd, Af.225,- p. stuk. Tel.: 372605 (na 18 uur).

1992 PLYMOUTH DUSTER, 2 doors, 3.0 ohc V-6, airbag, P.B./P.S., NAf.27.700,- or best offer. Tel.: 368928 or 605865.

FIAT UNO, i.z.g.s., Europese uitv., dubb. bed., gekeurd t/m juni '96, Tel.: 377751.

KLEINE IJSKAST merk Indesit, i.g.s, f.500,-; 6 ijzeren porchstoelen f.200,-. Tel.: 375161.

WEGENS VERTREK: moderne glazen salon bijzettafel f.300,-; reiswieg + wippertje f.40,-; theekarretje f.50,-; div. vazen, beeldjes, schilderijen e.d. Sta. Catharina II 18. Tel.: 678696.

UNIEK: WITTE Renault Clio 1992, in nieuw staat met [illegible] en [illegible] en [illegible] ANg [illegible]

WEG[illegible] Buic[illegible] 3714[illegible]

POR[illegible] met[illegible] kin[illegible] derk[illegible] pin[illegible] diver[illegible] arti[illegible] 16 juli van 09.00 tot 13.00 uur: Thaliaweg 15. Tel.: 379348.

WEGENS VERTREK: moderne [illegible] zithoek + hoektafel f.2.250,-; salontafel f.200,-; wandkast met vitrine + bar f.1.250,-; staande halogeenlamp f.200,- [illegible]

VRIESKAST MERK Whirlpool 110 V, 14 mnd. oud, t.e.a.b.; lichtgewicht naaimachine met lessen voor 110 V, t.e.a.b.; telefax, 3 mnd. oud, Cannon faxphone 16, wit, f.700,-; 2 slaapkamerkasten met laden, waarvan 1 met spiegel, t.e.a.b; wit tapijt merk [illegible] origineel 1.50x2.00 meter, t.e.a.b.; brandblusapparaat 6 liter, nieuw, f.125,-; videocamera Panasonic type G-1 met video-opneemapparatuur, 2 batterijen-oplader en afspeler enz., t.e.a.b. Tel.: 671196.

FORD AMERICAAN. Tel.: 680964.

PRACHTIG DUBBEL klaviers Solina orgel, type 'Fair Lady' met voetklavier en ritmebox, prijs f.850,-. Inl.: 690999.

HONDA MOTORFIETS 1982, choppermodel, 26.000 km., z.g.a.n. Info.: 671227.

WEGENS VERTREK naar Nl.: Volvo 240 GLT, powersteering, alu.velgen, grijs metallic, airco, '89, in prijs verlaagd nu: f.20.000,-. Tel.: 675856 (privé) of 685396 (kantoor).

[illegible] 1982, keuring tot nov. '95, NAf.1.500,-. Tel.: 649373/ 648567.

EUROPESE INBOEDEL; slaapbank; secretaire; kledingkast; Matrix (kleuren)printer; rieten stoel; stereo + boxen; plantjes; diversen. Tel.: 649378/ 648567.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

BOTO PA piska, 10-15pia. Tel.: 637425 (te ku 13.30'or).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

WERKENDE EN studerende vrouw zoekt huis of appartement met twee slaapkamers in rustige buurt. Tel.: 367839 (na 17.30 uur).

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

WELK VERTREKKEND gezin heeft een oppas [illegible] live-in die wij [illegible] overnemen? Tel.: [illegible]

[illegible]**UWBARE BABY**[illegible] voor 5 dagen per [illegible] Tel.: 279248.

DIVERSEN CURAÇAO

URGENT! GEZOCHT oppashuis voor twee nette Nederlandse dames voor de periode 27 juli tot 17 augustus of gedeelte hiervan. Tel.: 681850.

VIP CLUB
CELLULAR PHONE & CAR RENTAL

Cellular Phone Rental
- Excellent rates
- Convenient rental terms
- Featuring state-of-the-art phones
- Prompt and reliable
- Business & personal services experience
- Major credit cards

Car Rental
- Excellent rates
- Daily weekly monthly
- Free pick-up & delivery
- Free mileage
- New cars
- Major credit cards accepted
- Open on Saturdays

THE RENTALS PROFESSIONALS!
Rental location: Louise de Colignylaan 11 Phones: 692285/601134 Fax: 367790

Aromatisch, fors en met een volle smaak. Dàt is: DE KONINCK BIER

DE KONINCK 1833

EEN KONINCKJE SMAAKT ALTIJD WEL LEKKER

PENHA LADIES BOUTIQUE
heeft haar **Uitverkoophoekje** weer bijgevuld met **leuke kleding.** En nu met

50% KORTING

1708 PENHA
PENHA LADIES BOUTIQUE
Heerenstraat

KAMERS ROOMS HABITACIONES
–X–X–X–X–
Airconditioned
–X–X–X–X–
Garipitoweg 2
Tel: 691200 * Fax: 691203

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

De beste pedicure
[illegible]
MANITA [illegible]23233

PET LOVERS N.V.
S.B.N. Doormanweg 22
Curaçao N.A.

KAMER TE HUUR
ROYAL [illegible]
TEL.: 680964

[illegible]
Javaans eten zoals:
Nasi, Bami,
saotosoep, saté, loempia,
cassave met kerrie, dawet
en pejeh.
s.v.p. vooruit bestellen
tel: 369861
Gosieweg 168

---

te Huur
GEMEUBILEERD APPARTEMENT
VOOR KORTE OF LANGERE PERIODE OF JONGER[illegible]
Voor Inf. tel.: 376122

Cursus papiamentu voor Nederlands sprekenden
Leer papiamentu verstaan en spreken.
Tevens informatie over het Curaçaosch cultureel maatschappelijk leven.
Voor volwassenen 's avonds en overdag.
Voor kinderen 's middags.
Cursus start 15 aug.
Bel voor inf. 606623

TE KOOP
DIREKTIE AUTO
z.g.a.n.
Mitsubishi 1993
SIGMA 3.0 V6
fully equipped
6.500 km.
uit. prijs Naf. **47.500,-**
Tel.: 379925 / 601045

Te Koop
Ford Escort 1990
1600 GT
Sportmodel
(wit)
Tel.: 679124

---

bébèl
speciaal voor uw baby

Leaving Curaçao Selling wooden imported furniture in Caribbean Style and colors:
Mexican-style large buffet (dressoir) with cupboards; Large wooden coffeetable; Tayson 12,000 btu window airco; single beds/mattresses; bedside lamps; child's desk; 2 Ikea wardrobes (Klerenkasten); large slatted table (Ikea); Jungle 3-seater sofa/futon double bed; Brother (Charger 666) sewing machine; tall free-standing halogen lights; Rattan blinds; sony 20 wpc speakers; Toastmaster benchoven; Deco [illegible] juice extractor; etc. Sensible English prices.
Phone 658053 now.
For collection July 30.

DAMA, (40),
profeshonal, nasi bou di un signo dirigí dor di Venus, amante di kosnan agradabel ku bida por ofresé, konsiente ku kompartiendo e bo ta disfrutá aún mas,
ta deseá kontakto ku un "kabayero"
den tur sentido di palabra.
Pa mas detaye, skibi na Amigoe bou di nr. 41, Kòrsou.

Te huur
In 77 Winkel Centrum, Jan Noorduynweg
ruimte 51 m²,
geschikt voor:
Winkel, kapsalon, schoonheidssalon of kantoor.
Tel: 696570
van 9:00 - 12:00 / 14.30 - 18.00.

Carl's second hand Furniture Store
In- en verkoop "2e hands" meubilair, ijskasten, wasmachines etc.
Dr. Jacques Elliseweg 9 A
Tel. 370831 601042

Porchsale zaterdag 16 juli:
vouwkasten, lampen, keukenartikelen, fan, snorkelset, zwemvliezen, duikpakken, tennisracket, attachékoffer, citruspers.
Diverse kleine artikelen etc.etc.
Zaterdag van 10.00 tot 17.00 uur.
Kaminda Nidaeta 8
(Schottegatweg, Gosieweg, 4e rechts, 2e rechts)

Te huur voor vakantiegangers
Voll. gemeub.
APPARTEMENTEN
voor 2 pers. incl. water, gas & elektra:
Zonder airco: fl. 40,- p/d
omgev. Sta Rosa
[illegible]
omgev. Rooi Catootje
tel. 378596

F O R R E N T
BEAUTIFUL CORNER SHOP
at Hanchi Snoa
about 100 m2
For appointment: call 602086

DE SUPER VAKANTIE STUNT BEGINT WEER!
Haal nu je PADI O/W Duikbrevet bij de Ultimate Dive voor **slechts 350,-** en als klap op de vuurpijl maak je ook kans om een ademautomaat te winnen. Aarzel niet en bel nu.
THE ULTIMATE DIVE TEL. 368301, 379487

FEFFIK
Fundashon pa Edukashon i Formashon di fishi i Kapasitashon
MET SPOED GEVRAAGD WOONRUIMTE
Voor Nederlandse gezin met 3 kleine kinderen. Woning met 3 slaapkamers in nette en rustige buurt. I.v.m. kleine kinderen goed afgesloten tuin.
Prijs tussen Naf. 700,- en Naf. 1200,-.
Voor meer informatie: FEFFIK/Seduhon, dhr. A. Riley, Bethencourtstraat z/n, Tel.: 370944/370945, Fax.: 370788.
A. J. Valerian
Directeur.

Mars
ALMOND
ICE CREAM BARS
Available at your favorite supermarket

For Sale
Mistral equip. 1993
Div. Boards, Riggs, wet-suits ect...
For Info call
ISB 628878
From 8:15 Until 17:00

Caribbean Hardware
The Paint Shop
Roodeweg 182 (o)
Tel. 625505

NOW OPEN
UNITED COLORS OF BENETTON. FACTORY OUTLET
30% - 50% - 75% DISCOUNT
Shopping Center 77
Jan Noorduynweg

BETONMIX
Tomco n.v.
BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, BETON.
BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL.
TEL.: 672204 - 674673.

Bij kontante aankoop van een **brother** naaimachine ontvangt U **40% korting** op **f.200,-** voor Uw oude naaimachine.
Ook hebben wij 2e handse naaimachines vanaf f. 150,-
110V. motore worden gratis veruild voor 220V
HENRIE SALES AND SERVICES
Van Kinsbergenlaan 7 Tel.: [illegible]

Speciaal voor Restaurant en Hotels, pas binnengehaald, top kwaliteit:
[illegible]
Siroma N.V. tel. 648730 - 649[illegible]
U belt op, wij bezorgen[illegible]

Natuurlijk weet de buurman iets van elektra.
Voor een probleemloze installatie moet U echter de vakman hebben.
Neem een besluit
Kies
Rozenweg
VOORUIT
Tel. 378961
Fax. 370261

SHOE DEPOT
Kaya Charles Maduro z/n - Brievengat
Pas ontvangen 125 nieuwe modellen
Zoals altijd tegen **zeer redelijke prijzen.**
Kom langs, wij verwachten u!

KOMPLETE LIQUIDATIE
bébèl
speciaal voor uw baby
Positiekleding, Babykleding, Baby schoenen etc.
Bloempot Shopping Center (link's)
Tel. 369547

JCPenney *is the store for you!*
PLUS 10
Order BACK TO SCHOOL CLOTHES
Made-to-last American Clothing
From Head-to-Toe plus Accessories
- PLUS TEN N.V. -
Sta. Rosaweg 33, Curaçao ☎ 369848 Casa Betico Croes 162, Aruba ☎ 29001

PORCH SALE
sat. 16/7 9-4 p.m.
Maternity clothes, baby clothes & supplies, strollers, TV's & more!
Kaya Brassavola 13
(Santa Catharina)

SAFE AND SOUND
Te koop
Huis alarm systemen compleet NAF. 650.=
ook verhuur voor korte periode mogelijk
Tel.: 682532 / 373653

Shade decoration biedt u een grote sortering stoffen en P.V.C.'s
U kunt nu nog profiteren van onze kortingen van 40% en 50%
voor gelimiteerde tijd
Bel ons op tel.: 378853

FINANCIEEL NIEUWS

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 15 JULI EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.265	1.285	1.305
PND STERLING	2.705	2.760	2.820
NED GLD (per Nf. 100)	101.51	102.23	103.03
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	135.42	136.14	136.94
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	32.08	33.18	33.88
DUITSE MARK (per Dm. 100)	113.96	114.68	115.48
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.81	1.13	1.19
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	181.17	182.03	182.83
ECU (per Ecu 100)	-.-	219.59	220.39

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 1.875%
Reserve Requirement: 7%
Reserve Period: 18 juli-15 aug.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 100.44% Eff. rendement 4.50 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 102.92% Eff. rendement 7.30 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 101.70% Eff. rendement 8.00 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 103.02% Eff. rendement 6.25 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.03% Eff. rendement 6.65 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.28% Eff. rendement 6.35 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 104.20% Eff. rendement 6.75 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.71% Eff. rendement 6.85 % Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 105.02% Eff. rendement 7.00 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 103.17% Eff. rendement 7.05 % Eiland

De geldontwaarding in het westen van DUITSLAND, gemeten aan de ontwikkeling van de kosten voor het levensonderhoud, bedroeg in juni in vergelijking met twaalf maanden daarvoor 3 procent. Ten opzichte van mei lag het prijsniveau 0,2 procent hoger.

De Israëlische luchtvaartmaatschappij EL AL behaalde in het afgelopen boekjaar een nettowinst van 9,9 miljoen dollar. Het is volgens El Al het achtste jaar, dat de firma met winst komt. De Israëlische regering wil de luchtvaartmaatschappij privatiseren.

Jamaica premier in Ottawa



■*OTTAWA - Premier P. J. Patterson (rechts) van Jamaica brengt een officieel bezoek aan Canada. Hij werd ontvangen door zijn Canadese ambtgenoot Jean Chrétien. Canada is een der belangrijkste donors op ontwikkelingsgebied inzake Jamaica.*

(AFP-satellietfoto)

Uitspraken Bentsen doen dollarkoers weer stijgen

AMSTERDAM — De stijging van de dollar en hogere koersen op de obligatiemarkt veroorzaakten vanochtend een vriendelijk gestemde Amsterdamse effectenbeurs. Ook het hogere slot op Wall Street stimuleerde de handelaren.

De handel was vooral bij de internationals geanimeerd. Volgens een handelaar was het redelijk druk op de vloer mede door de optiebeurs. Vandaag lopen daar drie optieseries af, waardoor de handel positief wordt beïnvloed. De AEX-index schoot na ruim anderhalf uur handelen omhoog op 392,58, een plus van 3,74. De obligaties waren gemiddeld vier tot vijf dubbeltjes hoger.

Bolswessanen, die geïnteresseerd is in een belang in de Italiaanse producent Campari, schoot acht dubbeltjes omhoog op Nf 38. Het kaas- en drankenfonds lijkt nu weer in trek te zijn. De afgelopen maanden volgde Bolswessanen de mineurstemming op de beursvloer. Begin januari noteerde BSW een hoogste koers van Nf 47,20. De laagste notering van het jaar werd behaald in juni met Nf 36,20.

Begemann, lange tijd gemeden door de beleggers, behoorde vandaag tot één van de sterkste stijgers op het Damrak. De moeilijkheden bij Holec en RDM lijken opgelost te worden, waardoor het slecht draaiende imperium van Joep van den Nieuwenhuyzen voor enige tijd lucht heeft gekregen. Naar het zich laat aanzien worden vandaag de details voor de reddingsplannen bekendgemaakt.

De internationals die de afgelopen weken harde klappen kregen door het zakken van de dollar lagen vanochtend goed in de markt. Akzo Nobel toverde een winst van drie gulden uit zijn hoed op Nf 199,60. Philips boekte een plus van vijftig cent op Nf 51. Koninklijke Olie trok Nf 1,90 aan op Nf 189,70. Unilever, bekend van de zeepoorlog met aartsvijand Proctor & Gamble, kwam terecht op Nf 185,70 (Nf 2,10). En KLM mocht van de beleggers met vijf dubbeltjes omhoog op Nf 51,90.

Hoogovens was de negatieve uitzondering op Nf 73, een verliesje van dertig cent.

De certificaten van Vredestein moesten twee dubbeltjes afgeven op Nf 13,50. De koers van Tulip reageerde niet op het bericht, dat er een nieuwe fabriek wordt gebouwd in Rosmalen. Er wordt voor Nf 35 miljoen geïnvesteerd. Tulip stond onveranderd op Nf 16,30. Op de parallelmarkt trok laserprinterverkoper LCI aan met een kwartje op Nf 4.

Damrak vriendelijk gestemd

AMSTERDAM — De uitspraak van de Amerikaanse minister van Financiën, Lloyd Bentsen, dat het Witte Huis 'bezorgd' is over de koers van de dollar en voorstander is van een sterke munteenheid, heeft de dollar verder in waarde doen stijgen. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de Amerikaanse valuta vanmorgen om 10.00 uur Nf 1,7400. Aan het eind van gisterenmiddag noteerde het groene biljet nog Nf 1,7290.

De uitlatingen die Bentsen gisteren deed tijdens een toelichting op de jongste macro-economische verkenningen van de Amerikaanse regering had op de wisselmarkt van New York direct al een fikse stijging tot gevolg. Tegen het einde van de handel noteerde de dollar Nf 1,7425. Daarbij speelde ook de fiks naar boven bijgestelde groeiraming voor dit jaar een belangrijke rol. Het Bruto Binnenlands Produkt zal volgens Washington dit jaar niet met 3,1 procent toenemen, zoals eerder was geraamd, maar met 3,6 procent.

De duidelijke versnelling van de economische groei dreigt de geldontwaarding aan te wakkeren, al liet het Witte Huis weten dat het wel zal meevallen. Om het inflatiegevaar in te dammen zou de rente omhoog moeten, zo luidt de redenering. Of de *Federal Reserve* (FED), het stelsel van Centrale Banken in de VS, daartoe inderdaad overgaat, is op de internationale valutamarkten al wekenlang onderwerp van gesprek. De FED zelf laat zich er niet over uit. Handelaren kijken daarom met spanning uit naar de toespraak, die FED-voorzitter Alan Greenspan volgende week woensdag in het Congres afsteekt, als hij zijn licht laat schijnen over de toestand van de Amerikaanse economie.

Valutahandelaren betwijfelen of de stijging van de dollarkoers, die nu al meer dan drie dagen achtereen aanhoudt, inderdaad doorzet. Zij zien de opleving uitsluitend als een correctie op de forse daling van de afgelopen weken. Overigens was de handel op de Aziatische valutamarkten gering, omdat nog steeds niet duidelijk is welke richting de dollar opgaat. Vandaag zou de munt zich kunnen herstellen tot 99 yen en 1,5600 mark, aldus handelaren. Anderen stellen dat de dollar in korte tijd net zo goed de daling kan hervatten en uitkomen op 95 yen en 1,5000 mark.

De koers van het pond sterling ging vanmorgen eveneens omhoog. De Britse munteenheid trok aan van Nf 2,7085 tot Nf 2,7150. De Franse frank ging achteruit van Nf 32,705 naar Nf 32,675 per honderd.

Op de effectenbeurs van Tokyo sloot de Nikkei-index 52,11 punt hoger op 20.770,15. Vooral de elektronica- en kabelbedrijven stegen duidelijk. Dat kwam nadat bekend werd dat het Japanse ministerie van Bouw van plan is een fors bedrag uit te trekken voor een elektronische informatiesnelweg.

Sterke stijging Dow Jones-index

NEW YORK — De stemming op de effectenbeurs van New York zat er gisteren goed in. Van meet af aan koerste de Dow Jones-index af op forse winst. De beursbarometer sloot uiteindelijk 34,97 punten hoger op 3739,25. De verhouding tussen stijgers en dalers was 3 op 1. Er werden 319 miljoen aandelen verhandeld tegen 263 miljoen op woensdag.

De obligaties scoorden voortdurend positief, en ook het koersherstel van de dollar, van Nf 1,7220 tot Nf 1,7425 in één dag, miste zijn uitwerking op Wall Street niet. In Amsterdam deed de *greenback* het met Nf 1,7290 ook al beter. Volgens handelaren had anders de Dow Jones, die op zijn hoogtepunt 41 punten winst boekte, niet zo'n sterke stijging te zien gegeven. "Het lijkt erop dat de zomer op Wall Street is begonnen", aldus een handelaar.

Als oorzaak wordt verwezen naar de gunstige economische perspectieven voor de VS, op basis van het halfjaarlijkse rapport van het begrotingsbureau van het Witte Huis. Ook blijkt dat de Amerikaanse detailhandelverkoop over juni niet zo sterk is gestegen, dat voor het aanwakkeren van de inflatie en dus renteverhogingen hoeft te worden gevreesd. Wat dit laatste betreft, speelt ook de te verwachten stijging van de werkloosheid een rol.

De goede kwartaalresultaten van het autoconcern Chrysler, waardoor de winst per aandeel steeg van 2,35 dollar tegen 1,69 dollar over het tweede kwartaal van 1993, betekende een psychologische oppepper voor Wall Street. Ook IBM deed het goed. De industriële fondsen gingen over een breed front omhoog, variërend van telecommunicatie en elektronica tot mijnbouw.

Fusie Bloomingdale en Macy bijna rond

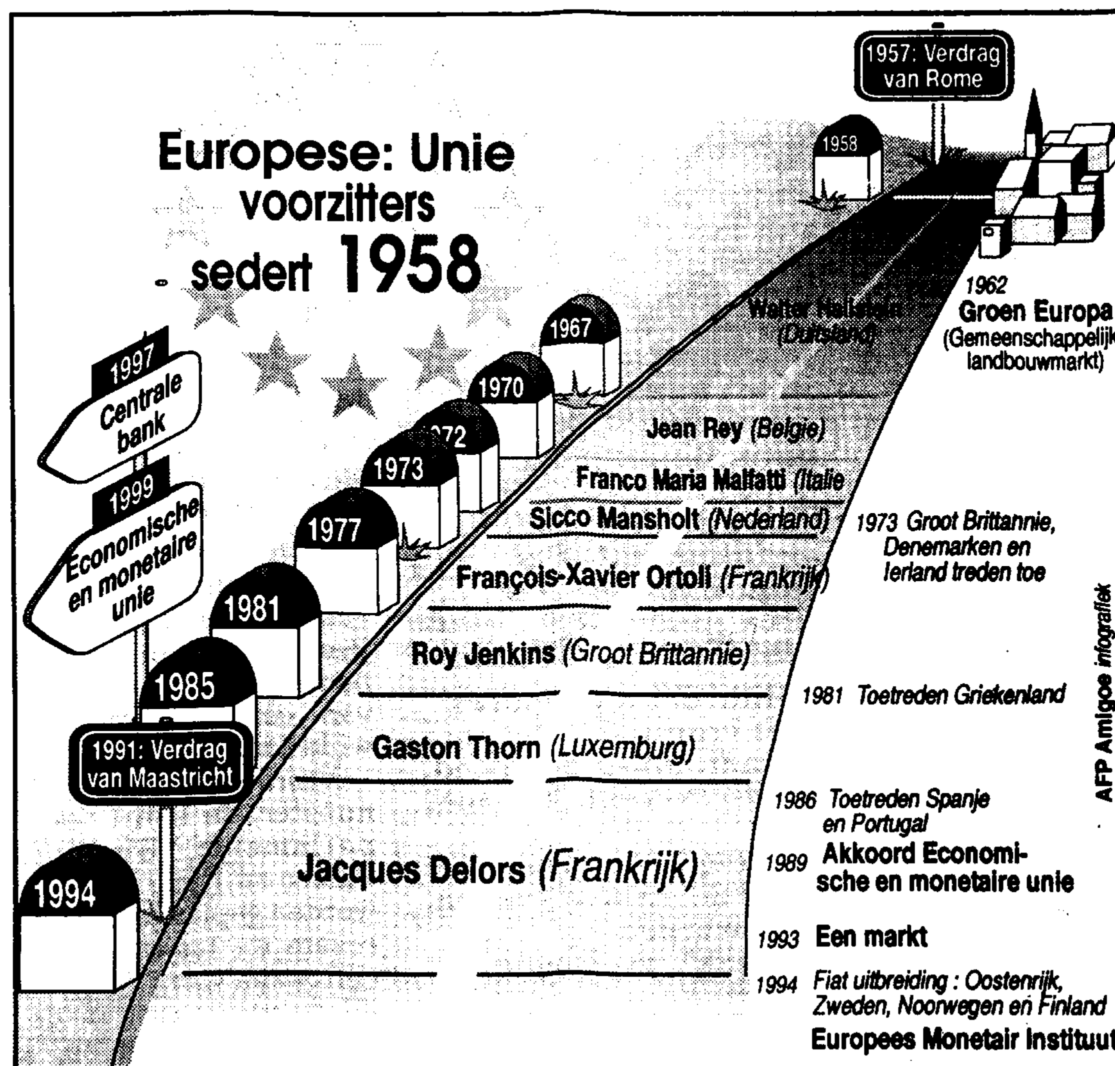
NEW YORK — De Amerikaanse warenhuisconcerns Macy en Federated Department Stores, eigenaar van onder meer de Bloomingdale-winkels, zijn het eens geworden over een fusie. Daardoor ontstaat de grootste warenhuisketen in de VS met ongeveer 341 vestigingen, zo'n 117.000 werknemers en een gezamenlijke omzet van 13 miljard dollar.

De fusie is nog niet zeker. De plannen moeten nog worden goedgekeurd door de Raden van Bestuur van beide bedrijven. Ook de rechter moet akkoord gaan. Macy zit zodanig in de schulden, die zo'n zes miljard dollar bedragen, dat in 1992 surséance van betaling is aangevraagd. De crediteuren hebben in meerderheid al ingestemd met de deal.

Federated boekte vorig jaar een winst van 193,2 miljoen dollar bij een omzet van 7,2 miljard dollar. Begin dit jaar nam het warenhuisbedrijf een aandeel in het kapitaal van concurrent Macy als een eerste stap naar een fusie. Macy deed vervolgens eind maart nog een voorstel om 3,6 miljard dollar aan schulden af te lossen om dat te voorkomen.

De plannen kunnen verdere vertraging oplopen, omdat de Amerikaanse kartelautoriteiten een onderzoek naar een mogelijke monopoliepositie van de nieuwe combinatie hebben aangekondigd. Macy en Federated zijn beide sterk vertegenwoordigd in het zuidwesten en noorden van de VS.

Analisten verwachten dat sommige winkels moeten sluiten en dat arbeidsplaatsen verdwijnen. Macy heeft al 20.000 banen geschrapt. Er werken nu nog 50.000 mensen. Federated heeft 67.000 werknemers.



Voor de opvolging van Jacques Delors als voorzitter van de Europese Commissie lijkt na veel geharrewar een oplossing gevonden te zijn in de Luxemburgse premier Jacques Santer. Niemand heeft op hem zitten wachten maar niemand heeft ook overkomenlijke bezwaren tegen zijn kandidatuur, zo verluidde in Brussel en Straatsburg.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	14-07	FRANKFURT	PREV	14-07	AMSTERDAM	PREV	14-07
DOW JONES	3704	3739	DAX INDEX	2054	2055	EOE	386.31	388.60
AM.EXP.	26.25	26.75	BASF	292.00	289.10	ABN-AMRO	58.70	58.60
ATT	53.38	54.50	COMMERZBK	332.80	333.50	AEGON	93.90	95.20
ALZA CORP	23.25	23.25	DAIMLER B.	727.90	729.00	AHOLD	43.90	45.00
ARCHER	23.63	24.00	DEUTS.BK	720.00	721.50	AKZO	195.00	196.60
BORDEN	12.38	12.50	MAN	402.10	402.00	AMEV	70.40	71.00
CITICORP	40.38	41.13	PREUSSAG	429.00	429.00	DSM	130.40	131.80
COASTAL CO	30.63	30.50	SIEMENS	653.50	655.00	ELSEVIER	154.40	157.40
COCA COLA	41.88	42.13	VW	470.00	471.00	FOKKER	16.00	16.30
CORNING IN	32.13	32.63				GIST BROC.	45.30	45.40
DISNEY	41.88	41.75				HAGEMEYER	130.00	127.20
DUPONT	58.38	58.88				HEINEKEN	218.10	220.00
EAST.KODAK	48.38	48.88				HOOGOVENS	72.90	73.30
EXXON	58.13	57.75	LONDON			ING	76.50	76.40
FORD	32.13	31.75				KLM	50.70	51.40
GEN.ELECT	46.75	47.50	FT-100 IND	3004	3050	KNP-BT	44.30	44.40
GEN.MOTORS	52.13	52.25				NEDLLOYD	64.00	64.60
HEINZ	32.63	32.63	ARGYLL	2.32	2.35	NUTRICIA	86.90	88.00
HOMESTAKE	18.75	18.50	BARCLAYS B	5.26	5.32	PHILIPS	50.10	50.50
IBM	56.63	58.25	BASS	5.21	5.30	POLYGRAM	73.50	73.00
KELLOGG	53.63	54.63	BRITISH ST	3.87	3.87	ROBECO	112.80	113.30
MC DONALDS	28.38	29.13	BRITISH TEL	3.78	3.78	ROLINCO	115.20	115.80
MEAD	42.13	42.50	CADBURY	4.25	4.33	RORENTO	85.50	85.90
MERCK	29.25	28.63	CABLE & W.	4.04	4.12	RODAMCO	55.00	54.00
MINNES.MNG	50.63	51.63	GRAND MET	4.07	4.13	ROYAL DUTCH	188.80	187.80
MOBIL CORP	85.13	85.25	MARKS & SP	4.00	4.06	UNILEVER	182.70	183.60
PFIZER	62.00	62.88	REDLAND	5.15	5.18	VMF STORK	44.00	45.10
P.MORRIS	52.75	53.75	TATE & LYL	4.01	4.06	VNU	168.60	168.00
QUAKER	77.50	75.25						
SEARS	46.63	47.50	TOKYO			TORONTO		
UP JOHN	29.50	29.63						
US SURGIC	23.38	23.50	NIKKEI DOW	20539	20718	TSE 300	4141	4196
VALERO	18.88	18.75						
			BRIDGESTON	1630	1630	ALCAN	33.38	33.75
			CANON	1750	1750	BELL	46.88	47.25
GOLD	384.00	384.40	DAI ICHI K	1830	1850	BANK OF NS	25.50	26.00
SILVER	5.16	5.20	DAIWA SEC.	1710	1710	CAN.PAC.	20.75	21.63
CRUDE OIL	20.15	20.17	HITACHI	1020	1010	IMASCO	33.88	35.00
US$/YEN	98.35	98.58	HONDA MOT	1730	1740	LAIDLAW	10.25	10.25
US$/DMARK	1.54	1.55	JAPAN AIRL	714	706	MOORE	23.25	24.25
GBP/US$	1.56	1.56	NOMURA SEC	2350	2380	NORANDA	24.25	24.88
US$/NLG	1.72	1.74	NIPPON STE	348	345	PLACER DOME	28.00	27.88
ECU/US$	124.50	123.10	MAZDA	548	565	POWER CORP.	20.50	21.00
CAN/US$	1.38	1.38	SONY	5920	5930	ROYAL BANK	27.88	28.63

Washington optimistisch over recordgroei economie

WASHINGTON — Het Witte Huis heeft zijn raming van de Amerikaanse economische groei over 1994 opgetrokken van 3,1 tot 3,6 procent, een recordgroei die sinds 1988 niet meer is voorgekomen. De verwachting is dat de groei daarna iets zal terugvallen, maar nog steeds ruim boven de twee procent zal blijven.

Het begrotingsbureau van het Witte Huis presenteerde donderdag zijn halfjaarlijkse rapport over de economische vooruitzichten voor de VS. Er staan cijfers in over de te verwachten groei, inflatie, rente en werkloosheid.

Wat de groeivoorspellingen voor de komende jaren betreft, wordt gerekend op een groei van 2,8 procent in 1995 en van 2,6 procent in 1996 om vervolgens te stabiliseren op 2,5 procent in de periode 1997-1999.

Deze op zich positieve ontwikkeling zal wel een sterkere inflatie tot gevolg hebben, al wordt verwacht dat die mee zal vallen. Dit jaar zou de inflatie uitkomen op 2,7 procent om daarna te stijgen tot 3,2 procent in 1995, 3,3 procent in 1996 en 3,4 procent in de resterende jaren negentig.

Daarentegen zal de werkloosheid verder zakken, van 6,3 procent dit jaar tot 6,2 procent in 1995 en 6,1 procent van 1996 tot en met 1999. Het Witte Huis gaat er prat op, dat sinds het aantreden van president Clinton in januari 1993 bijna vier miljoen banen zijn geschapen, voor het merendeel door de particuliere sector.

Om oververhitting van de economie te voorkomen, wordt voorspeld dat de korte rente iets zal stijgen, van 4 procent in 1994 tot 4,7 procent in 1995 en 4,8 procent in de jaren 1996-1999. De langlopende rente, die economisch belangrijker is, zal echter afvlakken van het huidige niveau van 7 procent tot 6,8 procent in 1994 en 7 procent in de daaropvolgende vijf jaar.

De ramingen zijn van belang voor het opstellen van de jaarlijkse begroting. Verwacht wordt dat die in het op 31 oktober afgelopen jaar een tekort van 220,1 miljard dollar te zien zal geven, wat neerkomt op 3,3 procent van het Bruto Binnenlands Produkt. Het tekort zal daarna dalen tot 167,1 miljard dollar of 2,4 procent van het BBP, het laagste percentage sinds 1979. De daaropvolgende jaren zal het tekort in absolute cijfers verder stijgen, maar zich stabiliseren op 2,4 procent van het BBP, zo voorspelt het begrotingsbureau.

NEW YORK — De Amerikaanse producent van geneesmiddelen Eli Lilly neemt voor een bedrag van 4 miljard dollar branchegenoot PCS over. PCS is onderdeel van het Amerikaanse bedrijf McKesson en fabriceert onder meer insuline. Vooral de distributiekanalen van PCS zijn interessant voor Lilly.

McKesson en Lilly zijn sterk met elkaar verbonden. McKesson is de grootste klant van Lilly en tegelijkertijd de op één na grootste leverancier. Beide bedrijven zijn twee van de oudste op de Amerikaanse markt van de gezondheidszorg.

Deze overneming is de tweede dit jaar met een soortgelijke omvang. In mei werd de aankoop door het Zwitserse chemie- en farmacieconcern Roche van zijn Amerikaanse branchegenoot Syntex bekend. De prijs van Syntex bedroeg 5,3 miljard dollar.

MENSEN



WILLEMSTAD — *De heer Baeten , commissaris van F. van Lanschot Bankiers bracht onlangs een werkbezoek aan Curaçao. Bij die gelegenheid ontving wnd. gezaghebber Mendes de Gouveia de commissaris, in aanwezigheid van de directeur van de lokale vestiging, de heer P. Bless.*

Na de spermabank nu ook eicelbank

Bevriezen van eicellen wordt evenzeer routine als al gold voor sperma en embryo's. Australische wetenschappers hebben namelijk een methode voor de eicellen gevonden die geen enkele schade veroorzaakt. Er kunnen nu **eicelbanken** komen net zoals spermabanken.

In de nieuwe techniek wordt evenals bij het bevriezen van embryo's gebruik gemaakt van een anti-vriesmiddel om de cellen tijdens het bevriezingsproces te beschermen.

Het bewaren en het vervoer van eicellen vormden tot dusverre een van de voornaamste problemen voor specialisten op het gebied van behandelingen tegen onvruchtbaarheid. Vrouwen die het risico lopen dat zij na operaties of behandelingen tegen kanker geen eicellen meer kunnen produceren kunnen die nu ook laten opslaan, totdat zij weer in staat zijn kinderen voort te brengen.

Een olieverfschets uit 1881 van de Franse schilder **Edouard Manet** is tijdens een veiling bij Sotheby's in Londen verkocht voor 12,3 miljoen gulden. Het doek is afkomstig uit de collectie van de zakenman Franz Koenigs.

Pakistaanse geestelijke verminkt echtgenote

Een rechtbank in de Pakistaanse stad Rawalpindi heeft een islamitische geestelijke veroordeeld tot dertig jaar gevangenisstraf en bijna 12.000 gulden boete wegens de marteling en **verminking van zijn echtgenote**.

Sharif, een mullah van een moskee in de provincie Punjab, stak afgelopen februari na een echtelijke ruzie een roodgloeiende ijzeren staaf in de vagina van zijn 24-jarige vrouw. Vervolgens bracht hij haar naar het ziekenhuis en vertelde de artsen dat zij op een brandend oliefornuis was gevallen. Het wantrouwen van de artsen werd echter gewekt door ernstige inwendige verbrandingen in de baarmoeder.

De wandaad zorgde in Pakistan voor publieke verontwaardiging en voor hernieuwde eisen om bescherming van de rechten van de vrouw. Premier Benazir Bhutto, de eerste vrouwelijke leider van het voornamelijk islamitische land, **riep** op tot een morele kruistocht tegen geweld tegen vrouwen. Op haar bevel werd de mishandelde vrouw voor behandeling naar een Engels ziekenhuis gebracht. De regering-Bhutto heeft vrouwelijke rechters en politieagenten benoemd voor de hulp aan vrouwelijke slachtoffers van geweld.

Paus wordt straks bestseller-auteur

Paus Johannes Paulus II zal **binnenkort een boek met overwegingen** in twintig talen met een totale oplage van tien miljoen exemplaren publiceren. De uitgeverij zou volgens de New York Times 10 miljoen dollar voor de rechten van de Engelse vertaling betalen. De opbrengst van het boek gaat naar charitatieve instellingen.

Het boek, met de titel 'Het overschrijden van de drempel van hoop', is door de paus zelf in het Pools geschreven in antwoord op vragen van de Italiaanse journalist Vittorio Messori.

Het boek van de paus behandelt de plaats van het rooms-katholieke geloof in de moderne tijd. De antwoorden van de kerkvorst waren zo uitgebreid dat het boek in 35 hoofdstukken is verdeeld. Hoewel het niet is uitgesloten dat de paus uit officiële documenten van zijn hand citeert, gaat het in wezen om oorspronkelijk werk.

De Singaporaanse politicus en ex-premier Lee Kuan Yew heeft voorgesteld sommige mannen een **dubbel kiesrecht** te geven. In een interview dat is gepubliceerd in de lokale Sunday Times stelt Kuan Yew dat gehuwde mannelijke gezinshoofden tussen de 35 en 60 jaar twee stemmen zouden moeten uitbrengen bij verkiezingen. Hun verantwoordelijkheden en hun bijdragen zijn groter, aldus Kuan Yew.

Genetische muis test zwakzinnigheid

De Erasmus universiteit en het academisch ziekenhuis Rotterdam hebben langs genetische weg een muis ontwikkeld, die kan worden gebruikt voor het bestuderen van **zwakzinnigheid** en gedragsafwijkingen.

Een van de belangrijkste oorzaken van zwakzinnigheid is het fragiele x-syndroom. Het komt voor bij 1 op de 1.200 pasgeboren jongens. De Rotterdamse onderzoekers hebben, in samenwerking met Amerikaanse collega's, in 1991 het fragiele x-gen geïdentificeerd. Ze ontdekten dat het ging om een nieuw overervingsmechanisme, waarbij veranderingen in het gen optreden en het gen steeds groter wordt, tot het niet meer kan functioneren.

Door deze ontdekking is nu erfelijkheidsvoorlichting en prenatale diagnostiek mogelijk. Maar de functie van het gen is nog steeds onbekend. Omdat het voornamelijk actief is in de hersenen is onderzoek bij patiënten onmogelijk. Dieren met het fragiele x-syndroom komen in de natuur niet voor.

In cellen van een embryo van de muis is het normale fragiele x-gen vervangen door een inactief gen. De nakomelingen van deze muis hebben, net als fragiele x-patiënten, geen actief fragiele x-gen meer. De mannetjes onder hen vertonen afwijkingen die vergelijkbaar zijn met die van menselijke patiënten.

Volgens de onderzoekers maakt dit diermodel een beter begrip mogelijk van het ontstaan van zwakzinnigheid en wellicht in de toekomst ook voor een betere behandeling van fragiele x-patiënten.

Ambtenaar schrijft "pervers" boek

Een Egyptische belastingambtenaar is zijn baan kwijtgeraakt omdat hij volgens de autoriteiten een boek heeft geschreven dat te gedetailleerde beschrijvingen van **seks-scènes** bevat. Om de vrouwelijke collega's op het belastingkantoor van Caïro te vrijwaren van zijn perverse geest werd de 55-jarige Alaa Hamed op staande voet ontslagen.

Het ontslag werd goedgekeurd door een rechtbank, maar dat heeft volgens de vrouw van Hamed **niets te** maken met het seksgehalte van zijn boek 'Het bed'. In het boek, een verzameling van korte verhalen, wordt onder anderen een corrupte rechter aan de schandpaal genageld.

Zijn vrouw mag het er niet mee eens zijn, de media in Caïro juichen het ontslag van Hamed toe. "De gedachten die deze man in zijn hoofd heeft ontwikkeld zijn in conflict met zijn taak als belastingambtenaar. Hij werkt nauw samen met veel vrouwelijke collega's en staat in contact met het publiek", aldus een dagblad.

Hamed wordt ook wel de Egyptische Salman Rushdie genoemd. In 1991 werd hij tot acht jaar cel veroordeeld wegens een kritisch boek over de islam. Ook zou hij de eenheid van Egypte in gevaar hebben gebracht. Hamed zit nog niet in de gevangenis, omdat de premier van het land zijn straf nog moet bekrachtigen.

Zwitsers staan polygamie toe

Islamitische diplomaten mogen **twee vrouwen** naar Zwitserland meenemen wanneer de wereldhandelsorganisatie (WTO) in Genève domicilie krijgt. De WTO is opvolger van de algemene overeenkomst inzake tarieven en handel (GATT), waarvan het hoofdkwartier in de Zwitserse stad staat.

Zwitserland is uitermate restrictief met het verstrekken van werk- en verblijfsvergunningen aan buitenlanders. Het land legt ook hoger kader talrijke beperkingen op voor hun wonen en werken in Zwitserland. De aangekondigde soepelheid ten aanzien van islamitische diplomaten moet volgens waarnemers niet alleen de handelsorganisatie behouden, maar ook Arabische investeringen aantrekken.

Het tolereren van polygamie in de stad van Calvijn duurt volgens een regeringswoordvoerder slechts zo lang als de WTO in Genève is gevestigd. Mocht Zwitserland een tweede diplomatenvrouw erkennen, dan wordt het de eerste Westerse natie die polygamie in een bepaalde legale vorm toestaat. Zwitserland erkent tot dusverre alleen de eerst gehuwde vrouw. Arabische diplomaten in Zwitserland, met name in het kanton Genève, moeten later gehuwde wederhelften als personeel naar Zwitserland halen en hun visa elke drie maanden laten verlengen.

Aantal diabetici stijgt spectaculair

Het aantal **sterfgevallen** als gevolg van suikerziekte zal volgens een rapport van de wereldgezondheidsorganisatie WHO sterk toenemen. De VN-instelling verwacht dat er tegen het eind van de eeuw zo'n 100 miljoen diabetici zijn.

Volgens de WHO wordt de stijging vooral veroorzaakt door een ongezonde leefwijze, in het bijzonder te veel en te vet eten, te weinig bewegen, corpulentie en stress. Lijders aan diabetes lopen een groter risico op hartaanvallen of hart- en vaatziektes en moeten vaker amputaties ondergaan.

De WHO is voorstander van nationale voorlichtingscampagnes. Zij heeft de regeringen opgeroepen om systemen in te voeren, waarmee de ziekte al in een pril stadium wordt ontdekt, onder andere bij zwangere vrouwen.

Coca-Colaprijs voor WK Los Angeles



WILLEMSTAD — *De heer Marchena en mevrouw Nicholls ontvingen uit handen van José Colmenares, generalmanager van Coca Cola een ticket naar Los Angeles. Zij wonnen de hoofdprijs van de Coca Cola USA'94 actie. Daarmee kunnen ze naar de finales van het WK Voetbal op 16 en 17 juli. De prijs bestaat verder uit vier overnachtingen in een speciaal door Coca Cola afgehuurd hotel. Op de foto van links naar rechts: José Colmenares, de heer Marchena en mevrouw Nicholls.*

Schrikschade door Bijlmerramp

Er komt vrijwel zeker een **proefproces** voor slachtoffers van de Bijlmerramp die buiten de zogenoemde gevarenzone verbleven en waarvan de claims voor immateriële schade niet zijn gehonoreerd. Een aantal advocaten is in een vergevorderd stadium met de voorbereidingen van dit proces tegen Boeing en El Al.

Volgens de advocaten gaat het om mensen die ernstig geestelijk letsel hebben opgelopen, terwijl zij zich net buiten de vastgestelde grenzen van het rampgebied bevonden. "Bij voorbeeld mensen waarvan het huis is afgebrand terwijl ze niet thuis waren, maar wel een ellendige tijd hebben moeten ondergaan."

Luchtvaartmaatschappij Boeing, officieel schuldig en daarmee aansprakelijk voor de Bijlmerramp, gaf begin dit jaar 550 direct betrokken mensen een schadevergoeding. Er waren in totaal ruim 1.200 claims ingediend.

Verwilderd kind blijft blaffen

Opvoedkundigen in Roemenië zijn er na twee jaar niet in geslaagd een kind dat was verwilderd en **door een hond werd gevoed**, andere gewoontes bij te brengen. Het 9 jaar oude kind, Sorin geheten, blaft nog altijd.

Sorin werd samen met de hond, die hem had beschermd en gevoed, ondergebracht in een tehuis. Hij weigert contact te leggen met andere kinderen en deelt zijn eten met de hond. Als baby was Sorin door zijn echte moeder verlaten.

Zelfmoord in de lucht

Een Russische luchtmachtpiloot heeft in de omgeving **van Moskou zelfmoord** gepleegd door het transportvliegtuig dat hij bestuurde, te laten verongelukken. De man vloog met het **toestel** net zo lang door totdat de brandstof **opraakte** en het naar beneden stortte.

Kapitein Alexei Topal vertrok met een Antonov AN-26 vanaf de luchtmachtbasis Koebinka, op 80 kilometer ten westen van de Russische hoofdstad. Toen hij merkte dat hij werd gevolgd, vertelde hij de piloot van het andere toestel via de boordradio dat hij wegens problemen thuis zelfmoord wilde plegen. Volgens een woordvoerder van de Russische luchtmacht stortte zijn toestel na enkele uren vliegen neer. De piloot liet een brief na over zijn familieomstandigheden.

Ontslag zwangere vrouw afgekeurd

Een Britse vrouw die haar baan verloor omdat ze zwanger was, heeft haar zaak voor het Europese Hof van Justitie gewonnen. De uitspraak betekent volgens advocaten een verbetering van de **rechten van zwangere vrouwen** in de twaalf lidstaten van de Europese Unie.

Webb werd ontslagen na de ontdekking dat ze zwanger was, twee weken nadat ze in dienst was genomen. Volgens haar werkgever zou de vrouw nu niet meer de werkzaamheden kunnen uitvoeren waarvoor ze was ingehuurd. Webb, die optrad als vervangster van een vrouw met zwangerschapsverlof, had een contract voor bepaalde tijd.

De ontslagen Britse vond dat haar werkgever haar ten onrechte als een zieke behandelde en daarom discrimineerde. De vrouw kan nu een aanzienlijke schadevergoeding eisen van haar voormalige werkgever.

Het concert ter gelegenheid van **25 jaar Woodstock**, waarvoor **250.000** fans worden verwacht in een plaatsje nabij New York, gaat drie dagen duren. Al op vrijdag 12 augustus beginnen de optredens naast het geplande weekend van 13 en 14 augustus.

Heer Bommel en het ontstoffen
door Marten Toonder



4287 — Heer Bommel zat een ogenblik roerloos. Toen veegde hij een roetpropje uit zijn oog en rees overeind.

"Wat betekent dit?", vroeg hij met een verstikte stem.

"Dit zal het vegen van de schoorsteen zijn", veronderstelde Joost. "Met uw welnemen zal ik een andere pap bereiden en mijn jabot verschonen."

Hij verliet het vertrek en heer Ollie trad op de haard toe. De roetwolken waren enigszins opgetrokken zodat het inwendige van de schouw weer zichtbaar werd.

Op de zwarte massa die de bodem bedekte, stond een oudachtig mensje met een bezem, dat hem olijk aankeek.

"Wat een koek", zei ze. "die heeft in jaren niet bewogen, zeker."

"Nee", zei heer Bommel toornig. "En dat is maar goed ook. Dit is geen manier om het eetvertrek van een heer te reinigen, mevrouw. Kan dat niet anders?"

"Ik zou het niet weten", zei het vrouwtje. "Het roet en de schoorsteen zaten aan elkaar. Maar niet goed, hè? Het was gekoekt en niet geschreveld. Er moet eerst ontstoft worden."

"O", mompelde heer Ollie. Hij ging in een leunstoel zitten en keek vol wanhoop naar de zwarte wolken, die door haar bezem werden opgeworpen.

"Dit noemt men dus schoonmaak", vervolgde hij. "Als ik dat geweten had...."

"Nee", zei het vrouwtje, al schrobbend. "Dit is geen schoonmaak. Alles zit verkeerd in elkaar gekoekt en daarom moet er eerst beweging in komen."

Heer Bommel wilde juist vragen hoe zij dat op haar eentje dacht klaar te spelen, toen er achter hem plotseling een tweede mensje opdook. Het onverwachte kracht trok ze de stoel onder hem uit, zodat de woorden hem met het roet in de keel bleven steken.....

Meloendag in Turkmenistan

De Turkmeense president Saparmurad Nijazov heeft een nationale **feestdag ter ere van de meloen** ingesteld. Russische media meldden donderdag dat de tweede zondag in augustus in Turkmenistan geheel gewijd zal zijn aan de vrucht die "onverbrekelijk verbonden is met het lot van het Turkmeense volk".

De voormalige communist Niyazov, die als 'Turkmenbashi' of leider van Turkmenistan de nieuwe natie met ijzeren hand regeert, rechtvaardigde de invoering van de feestdag door te wijzen op de 'verbazingwekkend smakelijke meloenen' die zijn land voortbrengt.

"Alle mogelijke maatregelen moeten worden genomen om de glorie van de meloen en de watermeloen in ere te herstellen", aldus Nijazov. Begin augustus is het hoogseizoen van de meloeneteelt. De Turkmeense vrucht behoort 'tot de beste en sappigste ter wereld'.

De **misdaad** in de straten van Londen is het afgelopen jaar met 41 procent toegenomen. Dat is de conclusie van een rapport van een wijkraad.

Vooral de toeristen in Westminster, de buurt waar het parlement, Buckingham Palace en Hyde Park liggen, worden geplaagd door straatrovers en tasjesdieven. "De cijfers zijn verrassend, omdat zij duidelijk niet in de pas lopen met misdaden, zoals inbraak die juist afnemen", aldus de vice-voorzitter van de wijkraad van Westminster. Maar in vergelijking met andere steden, zoals Rome en New York, is Londen altijd nog veiliger, zo besluit het rapport.

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN

dienstdoende arts gedurende het weekeinde van 16-17 juli: R. Boskaljon, Sta. Rosaweg 28. Tel.: 370285. Voor **spoedgevallen tel.: 615721.**

DOKTER E.A. WINKLAAR

(particuliere patiënten)
Cas Coraweg 130. Tel.: 371418
Spreekuren op zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

16 juli 1994 vanaf 08.00 uur tot 18 juli 1994 om 07.00 uur:
Dokter Ten Holt-Sulters, Dokterskamer Sta. Rosa. Tel.: 671101; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. **Bij spoedgevallen tel.: 680991 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Ten Holt-Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

15 juli 1994 vanaf 17.00 uur tot 18 juli 1994 om 07.00 uur:
Dokter Der Meer, Spreekkamer Kas Chikitu. Tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur. Bij **spoedgevallen tel.: 601950 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO

15 juli 1994 vanaf 17.00 uur tot 18 juli 1994 om 07.00 uur:
Dokter Lucasius, Gezondheidscentrum Barber. Tel.: 641658 of 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur. **Bij spoedgevallen tel.: 692483 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur

* Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. **Tel.: 649422.**
Voor de wachtzuster vanaf 15 juli om 17.00 uur t/m 22 juli om 07.00 uur gelieve tel.: **685721 of page 310-1179** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de **wachtzuster** gelieve tel.: 649641 of 601790 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Goede Hoop, Jan Noorduymweg 15. Tel.: 682857.
Punda:
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

VERLOF BEGRAFENIS

(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 16 juli:
R. de Windt, Uteweg 53.

HEEFT U HULP NODIG?

Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE

Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP

(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK

(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op **dinsdag t/m zaterdag** van 20.00-22.30 uur. **Radioprogramma:** elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU

Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING

POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM

(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO

Het Dierenasiel Parera **(tel.: 654300/ fax: 371713)** is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

****

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.

WEGA DI NUMBER

9605
6747
7483

AE (kanaal 73)

VRIJDAG
16.00 Ellery Queen
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Investigative Reports
22.00 Ancient Mysteries
23.00 Evening at the Improv
24.00 Biography
01.00 Investigative Reports
02.00 Ancient Mysteries
03.00 Evening at the Improv
04.00 *Movie:* Chimera

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Diagnosis Murder
21.00 Burke's Law
22.00 Picket Fences
23.00 News
23.50 Late Show With David Letterman
24.37 Entertainment Tonight
01.07 Inside Edition
01.37 News
02.12 *Movie:* St. Ives
04.12 Headline News
04.30 Headline News
05.00 Headline News
05.30 Headline News

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters
20.30 Boy-World
21.00 Step by Step
21.30 Mr. Cooper
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.06 Movie
02.00 In Concert
02.30 News
03.00 Movie
04.30 My Town
05.00 My Town
05.30 America's Black Forum

CINE (kanaal 83)

VRIJDAG
15.00 *Movie:* Framed
17.00 *Movie:* Doctor Dolittle
19.30 *Movie:* Naked Gun 2½: The Smell of Fear
21.00 *Movie:* Two Jakes
23.30 *Movie:* Ghost
02.00 *Movie:* Framed
04.00 *Movie:* Gentleman's Agreement

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG
15.00 Rolanda
16.00 Donahue
17.00 News
17.30 Inside Edition
18.00 News
19.00 NBC News
19.30 American Journal
20.00 Viper
21.00 Movie
23.00 News
23.30 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Mama's Family
02.35 Friday Night Videos
03.35 *Movie:* The Big Trees
05.30 Home Again

TBS (kanaal 89)

VRIJDAG
15.05 Bugs Bunny
15.35 Captain Planet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 Major League Baseball
22.30 *Movie:* 2010
01.05 *Movie:* Invaders From Mars
03.05 *Movie:* Night Slaves
04.35 Three Stooges
05.00 Andy Griffith
05.30 Andy Griffith

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 *Movie:* Majority Rule
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Midnight Caller
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 *Movie:* Midnight Lace
23.00 Unsolved Mysteries
23.30 Girls Night Out
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, cartoons en Mira i Skucha)
18.00 Tempu pa Dios
18.02 Contact 1-2-3
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.40 Telenovela: **Valentina**
17.15 Live Atlanta
19.23 Toespraak gedeputeerde Dito Mendes
19.40 **Curaçao Night With the Braves**
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.04 vervolg **Curaçao Night With the Braves**
22.45 Telenotisia (lokaal, internationaal en sportnieuws
23.00 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

De oprichters van **BODY SHOP**, een Britse keten van 'groene' cosmeticazaken, hebben een deel van hun belang in de keten verkocht voor het goede doel. Ongeveer twee procent van het totale aandelenkapitaal is verkocht voor omgerekend Nf 22,8 miljoen. Het belang van de oprichters is verminderd tot 25,4 procent.

Akkoord oppositie met SPLA-verzet:

Grootste partijen van noord Sudan voor bestand

CAIRO/KHARTUM — De Sudanese UMMA-partij van de vroegere premier Sadeq al-Mahdi heeft donderdag in Caïro bekend gemaakt dat zij achter het akkoord staat dat de Democratische Unionistische Partij (DUP) woensdag sloot met de zuidelijke rebellen van het Sudanese Volksbevrijdingsleger (SPLA).

De twee belangrijkste politieke partijen in het noorden van Sudan hebben zich daarmee uitgesproken voor een vreedzame regeling van de sinds 1983 woedende Sudanese oorlog met het zuiden. Beide partijen zijn in de oppositie sinds president Omar Hassan el-Beshir in 1989 de regering van Sadeq al-Mahdi aan de kant zette in een staatsgreep die zonder bloedvergieten plaatsvond. Het bewind van El-Beshir is fundamentalistisch-islamitisch van karakter, het weigert compromissen aan te gaan met de overwegend christelijke en animistische zuiderlingen.

Het akkoord, dat de DUP en de SPLA woensdag in Caïro tekenden, geeft de omtrekken aan van een politieke regeling van de burgeroorlog. Het geeft 'voorrang' aan de eenheid van Sudan en stelt de principes vast waaraan die eenheid moet voldoen. Mochten de spelregels niet worden gerespecteerd, zo stelt het akkoord, dan heeft de partij die zich benadeeld voelt, recht op 'zelfbeschikking'.

In Khartum werd intussen bekend dat president Omar Hassan el-Beshir in een kabinetswijziging zijn vertrouweling Al Tayeb Ibrahim Mohamed Kheir op de belangrijkse post van minister van Binnenlandse Zaken heeft geïnstalleerd. De ministers Ahmad al-Jaz van Kabinetszaken en generaal-majoor B.D. Ibrahim Nayel Edam van Communicatie en Toerisme werden tegelijkertijd ontslagen. Edam werd vervangen door Kabsour Kuku, net als hij een lid van de Nuba-stam. Al-Jaz maakte plaats voor brigadegeneraal Abdel-Rahim Mohammed Hussein van de luchtmacht die het ministerschap van Kabinetszaken gaat uitoefenen naast zijn functie als secretaris-generaal van het bureau van de president.

Mexicanen geloven officieel onderzoekresultaat niet

■ *MEXICO-STAD - De presidentskandidaat voor de Mexicaanse regeringspartij PRI, Ernesto Zedillo, opperde tijdens een campagnebijeenkomst het plan voor de benoeming van een speciale commissie, die een onderzoek moet instellen naar het rapport over de moordaanslag op zijn voorganger als PRI-kandidaat, Donaldo Colosio. Volgens dit onderzoeksrapport is de aanslag het werk geweest van één enkele dader. Nagenoeg niemand in Mexico gelooft dit echter. Ook in PRI-kringen doen er versies de ronde als zou de aanslag door extreme figuren uit de partij zijn gepleegd.*

(AFP-satellietfoto)

Londen: 'Oorlogsmisdaden op Malvinas niet bewijsbaar'

LONDEN — Britse soldaten worden niet vervolgd voor vermeende oorlogsmisdaden op de Falkland-eilanden. De Britse autoriteiten deelden donderdag mee dat er onvoldoende bewijs is om een strafzaak tegen het Britse elitekorps Parachute regiment voort te zetten.

Een onderzoek naar vermeende oorlogsmisdaden volgde in 1991 na verschijning van het boek *Excursie naar de hel - de slag om de berg Longdon* van de voormalige valschermjager Vince Bramley. Hij schreef dat leden van zijn eenheid gevangen genomen Argentijnse soldaten executeerden. Onderzoeken van leger en politie hebben volgens het ministerie van Justitie en het Openbaar Ministerie geen harde bewijzen voor die aantijgingen kunnen aandragen. Gedurende anderhalf jaar hebben de onderzoekers zo'n vierhonderd oud-strijders uit Groot-Brittannië en Argentinië ondervraagd.

De oorlog om de Falklands brak in april 1982 uit, nadat Argentijnse troepen de eilanden bezetten die zij Malvinas noemen. Groot-Brittannië heroverde de eilanden na een korte oorlog met het Argentijnse leger, waarin meer dan duizend mensen om het leven kwamen.

De beschuldigingen van Bramley veroorzaakten grote opschudding in leidende kringen van de Conservatieve partij en bij legergeneraals. Parlementariërs van andere partijen waren echter van mening dat moest worden nagegaan of de beschuldigingen juist waren. Bramley verzachtte zijn kritiek toen in Argentinië een Spaanstalige versie van zijn boek verscheen. Hij sprak toen niet van grote misdaden, maar van 'geïsoleerde incidenten'.

De aantijgingen hadden vooral betrekking op de slag om de berg Longdon, waar tussen 11 en 12 juni 1982 de hevigste gevechten woedden. Argentinië claimt nog steeds de soevereiniteit over de Malvinas. President Carlos Menem wil proberen via diplomatieke weg de eilanden voor 2000 in Argentijns bezit te krijgen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, af en toe zwaar bewolkt met vanmiddag vroeg nog een plaatselijke bui. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er wederom kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen zal in de komende 24 uur zorgen voor de aanvoer van vrij vochtige en onstabiele lucht boven de [illegible] eilanden. Als gevolg hiervan zullen enkele verspreide buien vandaag en morgen tot ontwikkeling komen.
Een enkele plaatselijke onweersbui kan hier en daar niet worden uitgesloten.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	31	26	0.2
Bonaire	half bewolkt	31	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	26	2.4
Sint Eustatius	licht bewolkt	31	25	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	26	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	23	13	0.0
Atlanta	geheel bewolkt	31	22	9.7
Caracas	zwaar bewolkt	26	19	0.6
Kingston	licht bewolkt	34	26	0.0
Miami	licht bewolkt	33	27	0.0
New York	motregen	28	19	11.7
Paramaribo	half bewolkt	32	23	1.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	30	24	7.2
San Juan	licht bewolkt	32	24	0.0



RYSTTAFEL RESTAURANT
INDONESIA
Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel
Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30
Zondag geen lunch.
Reserveren vriendelijk aanbevolen.
Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulboetiek
Saliña Shopping Center (voorheen Mesker gebouw)
Tel.: 658989 - 602244
Elke dag andere specials
Openingstijden:
ma t/m vrij. open 9 - 3 uur
5 - 10 uur
zaterdag de gehele dag van 9 - 10 uur 's avonds
Zondag gesloten

Wij zijn met vakantie en 22 juli weer open.

Rose Garden Chinese Cuisine
Oude Caracasbaanweg 56
Tel. 614574/616676

Buffet-Menu

Seafood Soup, Wonton Soup

Tuna Salad, Chicken Macaroni Salad

Kroepoek, Shrimp Toast, Spare Rib, Chicken Wing, Chicken Saté, Egg Roll

Hunan Fish Filet, Beef with Mushroom Grand Marnier Shrimp, Chicken with Broccoli, Sweet & Sour Pork, Pineapple Duo, Beef à la Parilla, Roast Pork à la Rose Garden, Egg Plant Szechuan Style, Crab Meat Noodle, Singapore Fried Rice, Curried Egg, French Fries

Fresh Fruit, Jell-O Fruit Cocktail Tea or Coffee

person
Naf. 8.95 for Children
12 & under
Plus 10% Service Charge

SABOR ORIENTAL
INDIAN & CHINESE CUISINE
Cas Coraweg 68
(bij Raduiphus College)
Tel: 368544

Japanse Bami, Javaanse Nasi, Pitjil

Openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 10.30 - 14.30 - 17.00 - 21.00 uur
Zondag geopend van 11.30 - 15.30. Elke maandag gesloten.

J.L.B. Country Hotel & Vacation Resort

Klein Sta Martha 20, Tel. 641164
Gelegen tussen mooie groene heuvels, en dichtbij de mooiste stranden, kunt U een appartement, bungalow of luxe suite bij ons huren tegen zeer aantrekkelijke prijzen.
Zwembad, basket, tennis, volley etc.
Goed gesorteerde bar, internationale en Chinese keuken.
Altijd tot Uw dienst.

Fort Nassau RESTAURANT

Gasten over uit het buitenland?
Neem ze mee voor een sfeervol diner in het historische Fort Nassau en laat ze, onder het genot van een Piña Colada, genieten van een schitterend uitzicht over heel Curaçao. Maak een keuze uit een van de internationale gerechten met een exotisch tintje en geniet van de vriendelijke service.
Reserveer nu voor een onvergetelijke avond met uw buitenlandse gasten!

Restaurant Fort Nassau, tel. 613086/450

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas, and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town
We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

This July at Pinocchio!
Join us for one of the 7 outrageous Summer attractions:
The Lucky 7 treat!!!
Take the initiative and invite seven friends for lunch/dinner and you'll eat free!!!
So, eat with eight, pay for seven!
Promenade Shopping Center tel. 376929/376784

Pinocchio RESTAURANT

PARADISE MOVIES
INTERNATIONAL TRADE CENTER
presents this weekend:
The Lion King — vrijdag, zaterdag en zondag om 5.00 uur n.m.
Beverly Hills Cop III — vrijdag, zaterdag en zondag om 7.15 uur n.m.
Beverly Hills Cop III — vrijdag, zaterdag en zondag om 9.30 uur n.m.
Kaarten: f 12,50 in het ITC op zondagen vanaf 14.00 uur
Reservering en informatie: bel tel. 636195 tussen 09.00 en 17.00 uur.

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT
Iedere vrijdagavond
Indisch Lekker Buffet f 35,= p.p.
Tel. 626519
Openingstijden:
di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur.
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Apollinaris
THE QUEEN OF TABLE WATERS

Tel. 686222
644333

Weekend Special
Club Seru Coral

* Dagelijks Happy Hour
18.00 - 20.00 uur
Gratis snacks & alle drank met korting

* Speciaal Weekend Menu à Naf. 37,50
(3-gangen met koffie of thee)
Vrijdag- & Zaterdagavond gezellige dansmuziek

Zondag Brunch
17 juli 1994
Tussen 11.00 en 15.00 uur
Prijs: Naf. 30,00 p.p.
Naf. 15.00 kinderen tot 13 jaar
Gratis zwemmen.

* Interessante weekend arrangementen
Vanaf Naf. 165,= per persoon
(op basis van 2 personen betaling)

Voor informatie bel: 678499/678276
Koraal Partier 10

Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256

HOTEL

Amaretto Sacchis

at American Trading N.V.
Tel.: 653865

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Specialiteiten:
Vers gemarineerde Zalm
Entrecôte Café de Paris
Verse Aardbeien met Cointreau
With: Deinhard Niersteiner
Reserveren, tel. 612178 of 674909

Flo Wah
Bar Restaurant
echte Chinese maaltijd!
Schottegatweg 33, Curaçao
Tel. 615745

BAILEYS
De Echte & Originele Irish Cream
Agent

SHELLFISH HOUSE
Villa Elizabeth
Verse Zeeuwse Mosselen

Kaya Fransisco Daniel 1 / Rodriguezweg 10 Pietermaai
Tel./Fax: 652565
Reserveren aanbevolen

L.A.
Landhuisweg, Saliña, Tel. 614553 Fax 617515

McDonald's
altijd gezellig voor uw kinderfeestje
Bij McDonald's Sta. Maria
extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken:
McDonald's
tel. 375080/375081

LAROUSSE
RESTAURANT
GOURMET CUISINE
Penstraat 5
Phone: 655418
Le bon goût c'est un ami pour la vie
Open: dinsdag - zondag
vanaf 18.00 uur
's maandags gesloten
Security aanwezig.
Pim & Marjolein

Happy Hour
dagelijks van 6 - 7 uur
Drankjes 1/2 prijs
snacks on the house
Rodeo Ranch

Fresh and Affordable
FISHERMAN'S WHARF
Tel. 657558